Nru./No. 18,949
Prezz/Price
€4.32

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

It-Tlieta, 31 ta' Lulju, 2012
Tuesday, 31st July, 2012

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

SOMMARJU – SUMMARY

Notifikazzjonijiet tal-Gvern ..... 9583 - 9589
Government Notices ..... *9583 - 9589*

Avviżi tal-Pulizija ..... 9590 - 9592
Police Notices ..... *9590 - 9592*

Avviż lill-Baħħara ..... 9592 - 9593
Notice to Mariners ..... *9592 - 9593*

Opportunitajiet ta' Impieg ..... 9593 - 9614
Employment Opportunities ..... *9593 - 9614*

Avviżi tal-Gvern ..... 9614 - 9634
Notices ..... *9614 - 9634*

Offerti ..... 9634 - 9661
Tenders ..... *9634 - 9661*

Avviżi tal-Qorti ..... 9661 - 9674
Court Notices ..... *9661 - 9674*

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 819

AVVIŻI LEGALI PPUBBLIKATI FIS-SUPPLIMENT MAL-GAZZETTA TAL-GVERN

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviżi Legali li ġejjin ġew ippubblikati fis-Suppliment mal-Gazzetta tal-Gvern Nri. 18,945 u 18,947 tal-24 u tas-27 ta' Lulju, 2012, rispettivament.

A.L. Nru. 238 tal-2012: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti tal-2012 biex jemendaw ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji ta' wara l-Ewwel Grad.

A.L. Nru. 239 tal-2012: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti tal-2012 biex jemendaw ir-Regolamenti tal-2007 tal-Kors għall-Postgraduate Certificate in Education - P.G.C.E.

A.L. Nru. 240 tal-2012: Att dwar l-Edukazzjoni (Kap. 327); Ir-Regolamenti tal-2012 biex jemendaw ir-Regolamenti Ġenerali għar-Rikonoxximenti Universitarji sal-Ewwel Grad.

A.L. Nru. 241 tal-2012: Att dwar il-Provvisti u s-Servizzi (Kap. 117); Regolamenti tal-2011 dwar is-Simplifikazzjoni ta' Pattijiet u Kundizzjonijiet dwar Prodotti tad-Difiża; Avviż ta' bidu fis-seħħ.

A.L. Nru. 242 tal-2012: Att dwar il-Provvisti u s-Servizzi (Kap. 117); Regolamenti tal-2012 li jemendaw ir-Regolamenti dwar is-Simplifikazzjoni ta' Pattijiet u Kundizzjonijiet dwar Prodotti tad-Difiża.

A.L. Nru. 243 tal-2012: Att tal-2012 li Jemenda l-Kodiċi Ċivili (Att Nru. XV tal-2012); Avviż ta' bidu fis-seħħ.

A.L. Nru. 244 tal-2012: Att dwar l-Arbitraġġ (Kap. 387); Regolamenti tal-2012 li jemendaw ir-Raba' Skeda li tinsab mal-Att dwar l-Arbitraġġ.

A.L. Nru. 245 tal-2012: Att dwar l-Arbitraġġ (Kap. 387); Regoli tal-2012 li jemendaw ir-Regoli dwar l-Arbitraġġ.

A.L. Nru. 246 tal-2012: Kostituzzjoni ta' Malta; Regolamenti tal-2012 li jemendaw ir-Regolamenti tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

A.L. Nru. 247 tal-2012: Kostituzzjoni ta' Malta; Regolamenti tal-2012 li jemendaw ir-Regolamenti tal-Proċedura ta' Dixxiplina tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

GOVERNMENT NOTICES

No. 819

LEGAL NOTICES PUBLISHED IN THE SUPPLEMENT TO THE GOVERNMENT GAZETTE

IT is notified for general information that the following Legal Notices were published in the Supplement to the Government Gazette Nos. 18,945 and 18,947 of the 24th and the 27th July, 2012, respectively.

L.N. No. 238 of 2012: Education Act (Cap. 327); University Postgraduate Awards (Amendment) Regulations, 2012.

L.N. No. 239 of 2012: Education Act (Cap. 327); Postgraduate Certificate in Education - P.G.C.E. - Course (Amendment) Regulations, 2012.

L.N. No. 240 of 2012: Education Act (Cap. 327); University Undergraduate Awards (Amendment) Regulations, 2012.

L.N. No. 241 of 2012: Supplies and Services Act (Cap. 117); Simplifying Terms and Conditions of Transfers of Defence-Related Products Regulations, 2011; Commencement Notice.

L.N. No. 242 of 2012: Supplies and Services Act (Cap. 117); Simplifying Terms and Conditions of Transfers of Defence-Related Products (Amendment) Regulations, 2012.

L.N. No. 243 of 2012: Civil Code (Amendment) Act, 2012 (Act No. XV of 2012); Commencement Notice.

L.N. No. 244 of 2012: Arbitration Act (Cap. 387); Arbitration Act (Amendment of Fourth Schedule) Regulations, 2012.

L.N. No. 245 of 2012: Arbitration Act (Cap. 387); Arbitration (Amendment) Rules, 2012.

L.N. No. 246 of 2012: Constitution of Malta; Public Service Commission (Amendment) Regulations, 2012.

L.N. No. 247 of 2012: Constitution of Malta; Disciplinary Procedure in the Public Service Commission Regulations (Amendment) Regulations, 2012.

A.L. Nru. 248 tal-2012: Att tal-2010 li Jemenda l-Att tal-Ombudsman (Att Nru. XVII tal-2010); Avviż ta' bidu fis-seħħ.

L.N. No. 248 of 2012: Ombudsman (Amendment) Act, 2010 (Act No. XVII of 2010); Commencement Notice.

A.L. Nru. 249 tal-2012: Att tal-2012 li Jemenda l-Att dwar l-Edukazzjoni (Att Nru. XIII tal-2012); Avviż ta' bidu fis-seħħ.

L.N. No. 249 of 2012: Education (Amendment) Act, 2012 (Act No. XIII of 2012); Commencement Notice.

A.L. Nru. 250 tal-2012: Att dwar l-Ombudsman (Kap. 385); Regoli tal-2012 dwar il-Funzjonijiet ta' Kummissarji għal Investigazzjonijiet Amministrattivi.

L.N. No. 250 of 2012: Ombudsman Act (Cap. 385); Commissioners for Administrative Investigations (Functions) Rules, 2012.

A.L. Nru. 251 tal-2012: Att dwar l-Immigrazzjoni (Kap. 217); Regolamenti tal-2012 li jemendaw ir-Regolamenti dwar Bord tal-Viżitaturi għal Persuni Detenuti.

L.N. No. 251 of 2012: Immigration Act (Cap. 217); Board of Visitors for Detained Persons (Amendment) Regulations, 2012.

Il-31 ta' Lulju, 2012

31st July, 2012

Nru. 820

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (TEŻOR)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru tal-Finanzi, l-Ekonomija u Investiment approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

No. 820

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (TREASURY)

THE Permanent Secretary in the Ministry of Finance, the Economy and Investment has approved the following acting appointment:–

ISEM *NAME*	POŻIZZJONI *POSITION*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Ms Pauline Mamo	Direttur Ġenerali *Director General*	Teżor *Treasury*	06 –16.08.2012

Il-31 ta' Lulju, 2012

31st July, 2012

Nru. 821

ATT DWAR IL-PROFESSJONI NUTARILI U ARKIVJI NUTARILI (KAP. 55)

Nomina ta' Nutar Delegat/Konservatur

NGĦARRFU b'din illi bis-saħħa tas-setgħat mogħtijin bl-Artikolu 20 tal-Att dwar il-Professjoni Nutarili u Arkivji Nutarili, il-Qorti ta' Reviżjoni Nutarili nnominat in-Nutar Dott. Ian Spiteri, B.A., LL.D., bħala Nutar Delegat/Konservatur tal-Atti tan-Nutar Dott. John Spiteri, B.A., LL.D., sakemm dan ikun nieqes minn dawn il-Gżejjer mit-18 ta' Lulju, 2012 sas-27 ta' Lulju, 2012.

Illum, 26 ta' Lulju, 2012.

MARY JOSETTE MUSÙ
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali Ċivili

No. 821

NOTARIAL PROFESSION AND NOTARIAL ARCHIVES ACT (CAP. 55)

Appointment of Notary Delegate/Keeper

IT is hereby notified that, in exercise of the powers conferred by Article 20 of the Notarial Profession and Notarial Archives Act, the Court of Revision of Notarial Acts has appointed Notary Dr Ian Spiteri, B.A., LL.D., to be Notary Delegate/Keeper of the Acts for Notary Dr John Spiteri, B.A., LL.D., during the latter's absence from these Islands from the 18th of July, 2012 till the 27th July, 2012.

This day, 26th July, 2012.

MARY JOSETTE MUSÙ
For the Registrar, Civil Courts and Civil Tribunals

Nru. 822

ATT DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR TAL-IŻVILUPP (KAP. 504)

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 61 u 62 tal-Att dwar l-Ambjent u l-Ippjanar tal-Iżvilupp, il-Ministru għat-Turiżmu, Kultura u l-Ambjent, wara konsultazzjoni mal-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, qiegħed b'dan l-avviż jippubblika dan l-abbozz ta' regolamenti fejn jippermetti lil kull persuna perjodu ta' sitt ġimgħat biex tressaq l-ilmenti tagħha lill-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar, fejn tiddikjara kif, fil-fehma tagħha, ir-regolamenti proposti ma jkunux jipproteġu biżżejjed l-ambjent jew kif dawn ikunu restrittivi ż-żejjed bla bżonn jew jikkaġunawlha diffikultà jew telf ekonomiku u titlob għal reviżjoni ta' dak l-abbozz:-

Regolamenti tal-2012 li Jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Libertà ta' Aċċess għal Informazzjoni dwar l-Ambjent.

Il-31 ta' Lulju, 2012

Titolu.

L.S. 504.65

1. It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu r-Regolamenti tal-2012 li Jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Libertà ta' Aċċess għal Informazzjoni dwar l-Ambjent, u dawn ir-regolamenti għandhom jinqraw u jiftiehmu ħaġa waħda mar-Regolamenti dwar il-Libertà ta' Aċċess għal Informazzjoni dwar l-Ambjent, hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejħa "ir-regolamenti prinċipali".

Skop.

2. L-iskop ta' dawn ir-regolamenti hu biex jittrasponu korrettement l-Artikolu 3(1), l-Artikolu 3(2)(a), l-Artikolu 3(2)(b) u l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2003/4/EC tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2003 dwar Aċċess Pubbliku għal Informazzjoni dwar l-Ambjent u t-tħassir tad-Direttiva tal-Kunsill 90/313/EEC.

Jissostitwixxi r-regolament 3 tar-regolamenti prinċipali.

3. Ir-regolament 3 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi sostitwit bir-regolament ġdid li ġej:

"Talba għal informazzjoni dwar l-ambjent.

3. (1) Applikant jista', mingħajr il-ħtieġa li jiddikjara interess, jitlob lill-awtorità kompetenti tipprovdilu kull informazzjoni dwar l-ambjent miżmuma minn jew għall-awtorità kompetenti jew għal kull awtorità pubblika oħra.

(2) Għandu jinżamm *record* ta' kull talba bħal din mill-awtorità kompetenti.".

No. 822

ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT PLANNING ACT (CAP. 504)

BY VIRTUE of the powers conferred by articles 61 and 62 of the Environment and Development Planning Act, the Minister for Tourism, Culture and the Environment, after consultation with the Malta Environment and Planning Authority, is hereby publishing the following draft regulations to allow any person a period of six weeks to make representations to the Malta Environment and Planning Authority, stating how, in his opinion, the proposed regulations do not sufficiently respect the environment or how they are too unnecessarily restrictive or cause him hardship or economic loss and asking for a revision of such draft:-

Freedom of Access to Information on the Environment (Amendment) Regulations, 2012.

31st July, 2012

Jemenda r-regolament 4 tar-regolamenti prinċipali.

4. Is-subregolament (1) tar-regolament 4 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi sostitwit bis-subregolament ġdid li ġej:

"(1) L-awtorità kompetenti għandha, jekk ikollha dik l-informazzjoni dwar l-ambjent mitluba, kemm jista' jkun malajr jew, mhux aktar tard minn tletin ġurnata minn meta ssirilha dik it-talba, tipprovdi lill-applikant dik l-informazzjoni dwar l-ambjent.".

Jissostitwixxi r-regolament 5 tar-regolamenti prinċipali.

5. Ir-regolament 5 tar-regolamenti prinċipali għandu jiġi sostitwit bir-regolament ġdid li ġej:

"Informazzjoni dwar l-ambjent miżmuma minn awtoritajiet pubbliċi oħra.

5. Jekk l-awtorità kompetenti ma jkollhiex għandha l-informazzjoni dwar l-ambjent mitluba, l-applikant għandu jiġi hekk infurmat bi speditezza u l-awtorità kompetenti għandha minnufih tgħaddi dik it-talba lil dawk l-awtoritajiet pubbliċi li jkollhom dik l-informazzjoni, inkluża informazzjoni miżmuma għal awtorità pubblika bħal dik, u għandha, skont id-dispożizzjonijiet tar-regolament 4, tipprovdi dik l-informazzjoni dwar l-ambjent lill-applikant.".

Iżid regolament ġdid mar-regolamenti prinċipali.

6. Minnufih wara r-regolament 11 tar-regolamenti prinċipali, għandu jiżdied ir-regolament ġdid li ġej:

"Appell lit-Tribunal ta' Reviżjoni tal-Ambjent u l-Ippjanar.

12. F'każijiet fejn l-applikant jiddeċiedi li jirrikorri għand it-Tribunal ta' Reviżjoni tal-Ambjent u l-Ippjanar fuq affarijiet li jirrigwardaw talbiet dwar informazzjoni dwar l-ambjent, filwaqt li tingħata il-konsiderazzjoni dovuta għall-ħtieġa ta' speditezza, it-Tribunal għandu jappunta s-smigħ tal-ewwel seduta fi żmien sitt ġranet tax-xogħol minn meta jkun irċeva l-appell. Fil-każ ta' kull appell bħal dan, id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 41(4) tal-Att dwar l-Ambjent u l-Ippjanar tal-Iżvilupp għandhom japplikaw fir-rigward ta' talbiet għal informazzjoni dwar l-ambjent.".

Kap. 504

Citation.

S.L. 504.65

1. The title of these regulations is the Freedom of Access to Information on the Environment (Amendment) Regulations, 2012, and these regulations shall be read and construed as one with the Freedom of Access to Information on the Environment Regulations, hereinafter referred to as the "principal regulations".

Scope.

2. The aim of these regulations is to transpose correctly Article 3(1), Article 3(2)(a), Article 3(2)(b) and Article 6(1) of Directive 2003/4/EC of the European Parliament and of the Council of 28 January 2003 on Public Access to Environmental Information and repealing Council Directive 90/313/EEC.

Substitutes regulation 3 of the principal regulations.

3. Regulation 3 of the principal regulations shall be substituted by the following new regulation:

"Request for environmental information.

3. (1) Any applicant may, without having to state an interest, request the competent authority to provide him with any environmental information held by or for the competent authority or any other public authority.

(2) A record of all such requests shall be kept by the competent authority.".

Amends regulation 4 of the principal regulations.

4. Sub-regulation (1) of regulation 4 of the principal regulations shall be substituted by the following new sub-regulation:

"(1) The competent authority shall, if it has in hand the requested environmental information, as soon as possible or, at the latest, within thirty days from receipt of the request, provide such environmental information to the applicant.".

Substitutes regulation 5 of the principal regulations.

5. Regulation 5 of the principal regulations shall be substituted by the following new regulation:

"Environmen-tal information held by or for other public authorities.

5. If the competent authority does not have in hand the requested environmental information, the applicant shall be informed expeditiously and the competent authority shall immediately forward such a request to the public authorities holding such information, including information held for such a public authority, and shall, in accordance with the provisions of regulation 4, provide such environmental information to the applicant.".

Adds new regulation to the principal regulations.

6. Immediately after regulation 11 of the principal regulations, there shall be added the following new regulation:

"Appeal to the Environment and Planning Review Tribunal.

12. In cases where the applicant decides to have recourse to the Environment and Planning Review Tribunal on matters relating to requests for environmental information, having due regard to the need for expeditiousness, the Tribunal shall hold its first hearing within six working days from receipt of the appeal. In any such appeal, the provisions of article 41(4) of the Environment and Development Planning Act shall apply with regard to requests for environmental information.".

Cap. 504.

Nru. 823

ATT DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-data li tidher hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet tal-artikolu 14 tal-imsemmi Att kif ġej:–

No. 823

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ACT

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the date shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of article 14 of the said Act as follows:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold* *Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver* *Grams*
31. 07. 2012	€42.623	€0.754

Il-31 ta' Lulju, 2012

31st July, 2012

Nru. 824

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR IR-RIŻORSI

Għotja ta' Darba fuq Xiri ta' Vetturi *Plug-In* għall-Użu Personali

BIEX ikompli jinkoraġġixxi t-titjib fl-użu tal-enerġija li jipproduċi l-pajjiż, l-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi qiegħda tamministra din l-iskema ffinanzjata minn fondi nazzjonali li hi mmirata biex tinkoraġġixxi l-użu ta' Vetturi *Plug-In*.

1. Għotja li titħallas taħt din l-iskema

L-applikanti jistgħu japplikaw għal għotja għal vettura permezz tal-formola li tista' titniżżel mis-sit elettroniku tal-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi (www.mra.org.mt) u bil-mod kif meħtieġ mil-linji gwida li jitniżżlu wkoll minn dak is-sit.

L-applikanti li jkunu rċevew għotja għal sistema simili mill-2006 'il hawn mhumiex eliġibbli għal għotja oħra mogħtija taħt din l-Iskema.

2. Durata tal-iskema

Applikazzjonijiet għal din l-iskema jintlaqgħu b'mod validu sal-aħħar tal-2012. Din l-iskema tista' tiġi mibdula jew mitmuma qabel dik id-data permezz ta' avviż fil-Gazzetta. Din l-iskema tista' tiġi mġedda kif l-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi jista' jidhrilha xieraq ukoll permezz ta' avviż fil-Gazzetta.

3. Emendi għall-iskema

L-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi għandu jkollha f'kull waqt id-dritt li tagħmel kull emenda għal din l-iskema permezz ta' avviż ippubblikat fil-Gazzetta li jkun jinkludi dawk l-emendi.

SKEDA

Perċentwali ta' għajnuna u massimu: 25% tat-total tal-infiq eliġibbli sa massimu ta' €4,000.

Il-31 ta' Lulju, 2012

No. 824

MALTA RESOURCES AUTHORITY

A once only grant on the Purchase of Plug-In Vehicles for Personal Use

IN order to further encourage the better use of the energy being generated by the country, the Malta Resources Authority is administering the following national funded scheme which aims to encourage the use of Plug-In Vehicles.

1. Grant payable under this scheme

Applicants may apply for a grant under this scheme for a vehicle by means of the form downloadable from the MRA's website (www.mra.org.mt) and in the manner as required by the guidelines also downloadable from that website.

Applicants who have received a grant for a similar system since 2006 shall not be eligible for another grant issued in terms of this Scheme.

2. Duration of the scheme

Applications for this call may be validly received until the end of 2012. The scheme may be modified or terminated before that date by means of a notice in the Gazette. This scheme may be renewed as may be deemed necessary by the Malta Resources Authority also by means of a notice in the Gazette.

3. Amendments to the scheme

The Malta Resources Authority shall at all times have the right to make any amendments to this scheme by means of a notice published in the Gazette containing such amendments.

SCHEDULE

Grant Percentage and maximum: 25% of the total eligible cost up to a maximum of €4,000.

31st July, 2012

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 86

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 101/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa tal-artikolu 52 (1) tal-Ordinanza dwar ir-Regolament tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa pprojbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

L-Imġarr

Nhar is-Sibt, l-4 ta' Awwissu, 2012 mill-5.00 p.m. sal-11.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Kbira, Wesgħat il-Ġublew u Kurat Chetcuti.

Nhar it-Tlieta, is-7 ta' Awwissu, 2012 mill-4.00 p.m. sa nofsillejl minn Wesgħat il-Ġublew u l-Kbira.

Nhar il-Ħamis, id-9 ta' Awwissu, 2012 mill-5.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Imqades, Vanilja, Fisher u Wesgħat il-Ġublew.

Nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Awwissu, 2012 mis-6.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Kurat Chetcuti u Wesgħat il-Ġublew.

Nhar il-Ħadd, it-12 ta' Awwissu, 2012 mis-6.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Sir Harry Luke, Mġarr u Wesgħat il-Ġublew.

Nhar it-Tnejn, it-13 ta' Awwissu, 2012 mill-5.00 p.m. sal-11.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: Kbira, Kurat Chetcuti u Wesgħat il-Ġublew.

Nhar il-Ħamis, is-16 ta' Awwissu, 2012 mill-10.00 a.m. sa nofsillejl minn Kurat Chetcuti.

Nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Awwissu, 2012 mis-6.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Kbira, San Piju, San Franġisk, Vitale, Ix-Xagħra Tal-Knisja, Dun Ġużepp Micallef, San Filippu, Sir Harry Luke, Wesgħat il-Ġublew u Kurat Chetcuti.

Nhar is-Sibt, it-18 ta' Awwissu, 2012 mill-5.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Fisher, Dun Edgar, San Pawl,

POLICE NOTICE

No. 86

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 101/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Imġarr

On Saturday, 4th August, 2012 from 5.00 p.m. till 11.00 p.m. through the following streets: Kbira, Wesgħat il-Ġublew and Kurat Chetcuti.

On Tuesday, 7th August, 2012 from 4.00 p.m. till midnight through Wesgħat il-Ġublew and Kbira.

On Thursday, 9th August, 2012 from 5.00 p.m. till midnight through the following streets: Imqades, Vanilja, Fisher and Wesgħat il-Ġublew.

On Friday, 10th August, 2012 from 6.00 p.m. till midnight through the following streets: Kurat Chetcuti and Wesgħat il-Ġublew.

On Sunday, 12th August, 2012 from 6.00 p.m. till midnight through the following streets: Sir Harry Luke, Mġarr and Wesgħat il-Ġublew.

On Monday, 13th August, 2012 from 5.00 p.m. till 11.00 p.m. through the following streets: Kbira, Kurat Chetcuti and Wesgħat il-Ġublew.

On Thursday, 16th August, 2012 from 10.00 a.m. till midnight through Kurat Chetcuti.

On Friday, 17th August, 2012 from 6.00 p.m. till midnight through the following streets: Kbira, San Piju, San Franġisk, Vitale, Ix-Xagħra Tal-Knisja, Dun Ġużepp Micallef, San Filippu, Sir Harry Luke, Wesgħat il-Ġublew and Kurat Chetcuti.

On Saturday, 18th August, 2012 from 5.00 p.m. till midnight through the following streets: Fisher, Dun Edgar,

Sir Harry Luke, Ramiro Calì, Santa Marija u Wesgħat il-Ġublew.

Nhar il-Ħadd, id-19 ta' Awwissu, 2012 mill-10.00 a.m. sas-1.00 p.m. minn Wesgħat il-Ġublew.

Nhar il-Ħadd, id-19 ta' Awwissu, 2012 mill-5.00 p.m. sas-1.00 a.m. mit-toroq li ġejjin: Kbira, Vitale, San Pawl, Dun Edgar, Sir Harry Luke, Santa Marija, Fisher u Wesgħat il-Ġublew.

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu soġġett li jiġu rmunkati.

Tas-Sliema

Nhar is-Sibt, il-11 ta' Awwissu, 2012 mid-9.00 a.m. sal-11.00 p.m. minn Pjazza Annunzjata.

Nhar it-Tnejn, it-13 ta' Awwissu, 2012 mis-6.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Triq Dingli lejn Triq il-Kbira quddiem il-Knisja Parrokkjali ta' Stella Maris u Pjazza Annunzjata.

Nhar il-Ħamis, is-16 ta' Awwissu, 2012 mis-6.00 p.m. sa nofsillejl minn Pjazza Annunzjata.

Nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Awwissu, 2012 mis-6.00 p.m. sa nofsillejl minn Pjazza Annunzjata.

Nhar is-Sibt, it-18 ta' Awwissu, 2012 mit-8.00 a.m. sa nofsinhar minn Pjazza Annunzjata.

Nhar is-Sibt, it-18 ta' Awwissu, 2012 mill-5.00 p.m. sa nofsillejl mit-toroq li ġejjin: Ix-Xatt minn ħdejn l-iSquare Deal sa Pjazza Sant'Anna (iż-żewġ naħat tat-toroq), ħdejn il-venda. (It-Trasport Pubbliku ħa jiġi affettwat).

Nhar il-Ħadd, id-19 ta' Awwissu, 2012 mill-10.00 a.m. sal-10.00 p.m. minn Pjazza Annunzjata.

Nhar il-Ħadd, id-19 ta' Awwissu, 2012 minn nofsinhar sa nofsillej mit-toroq li ġejjin: Ix-Xatt minn ħdejn l-iSquare Deal sa Pjazza Sant'Anna (iż-żewġ naħat tat-toroq), Triq San Vinċenz, Triq it-Torri u Triq il-Katidral. (It-Trasport Pubbliku ħa jiġi affettwat).

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż ikunu soġġett li jiġu rmunkati.

Il-31 ta' Lujlu, 2012

San Pawl, Sir Harry Luke, Ramiro Calì, Santa Marija and Wesgħat il-Ġublew.

On Sunday, 19th August, 2012 from 10.00 a.m. to 1.00 p.m. through Wesgħat il-Ġublew.

On Sunday, 19th August, 2012 from 5.00 p.m. to 1.00 a.m. through the following streets: Kbira, Vitale, San Pawl, Dun Edgar, Sir Harry Luke, Santa Marija, Fisher and Wesgħat il-Ġublew.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

Tas-Sliema

On Saturday, 11th August, 2012 from 9.00 a.m. till 11.00 p.m. through Pjazza Annunzjata.

On Monday, 13th August, 2012 from 6.00 p.m. till midnight through the following streets: Triq Dingli towards Triq il-Kbira infront of Stella Maris Parish Church and Pjazza Annunzjata.

On Thursday, 16th August, 2012 from 6.00 p.m. till midnight through Pjazza Annunzjata.

On Friday, 17th August, 2012 from 6.00 p.m. till midnight through Pjazza Annunzjata.

On Saturday, 18th August, 2012 from 8.00 a.m. till noon through Pjazza Annunzjata.

On Saturday, 18th August, 2012 from 5.00 p.m. till midnight through the following streets: Ix-Xatt from Square Deal to Pjazza Sant'Anna (both sides of the road), near the bus terminus. (Public Transport will be affected).

On Sunday, 19th August, 2012 from 10.00 a.m. till 10.00 p.m. through Pjazza Annunzjata.

On Sunday, 19th August, 2012 from noon till midnight through the following streets: Ix-Xatt from Square Deal to Pjazza Sant'Anna (both sides of the road), Triq San Vinċenz, Triq it-Torri and Triq il-Katidral (Public Transport will be affected).

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

31st July, 2012

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 87

Bis-saħħa tal-Artikolu 93 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kap. 10), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Iż-Żebbuġ (Għawdex)

Nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Awwissu, 2012 mit-3.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Santa Marija.

Nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Awwissu, 2012 mit-3.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Santa Marija.

Nhar is-Sibt, il-11 ta' Awwissu, 2012 mit-3.00 p.m. 'il quddiem minn Triq Santa Marija.

Nhar il-Ħadd it-12 ta' Awwissu, 2012 mit-8.00 a.m. sal-11.00 a.m. minn Triq Santa Marija.

Minn nhar it-Tnejn it-13 ta' Awwissu, 2012 mill-5.00 p.m. sa nofsinhar tal-Erbgħa, il-15 ta' Awwissu, 2012 minn Triq Santa Marija.

Vetturi pparkjati fit-toroq imsemmija hawn fuq huma soġġetti li jiġu rmunkati.

Il-31 ta' Lulju, 2012

TRANSPORT MALTA

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 58 tal-2012

Regatta bil-Qlugħ fil-Bajja ta' Marsaxlokk, it-3 u l-4 ta' Awwissu 2012

Id-Direttorat tal-Portijiet u l-*Yatching*, Transport Malta, jgħarraf lill-baħħara li l-Birżebbuġa Sailing Club se jorganizza l-Annual St Peter's Regatta s-Sibt, 3 ta' Awwissu, 2012 u l-Ħadd, 4 ta' Awwissu, 2012.

It-tlielaq se jsiru bejn l-10.00 a.m.u l-5.00 p.m. (ħin lokali) fiż-żewġ dati.

Il-klassijiet tat-tlielaq se jsiru tul żewġ (2) rotot ħdejn xulxin favur/kontra r-riħ, iċċentrati fiż-żona magħżula għat-tbaħħir, skont il-kundizzjonijiet tat-temp dak il-ħin. Mappa tinsab fuq il-*website* ta' Transport Malta: (http://www.transport.gov.mt/) li turi ż-żoni A, B, C, D u E.

Ir-rotot se jintwerew b'żubruni ta' metru u nofs li jintnefħu u li l-kompetituri għandhom iduru magħhom.

POLICE NOTICE

No. 87

In virtue of Article 93 (1) of the Code of Police Laws (Cap. 10) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and times indicated.

Żebbuġ (Gozo)

On Wednesday, 8th August, 2012 from 3.00 p.m. onwards through Triq Santa Marija.

On Friday, 10th August, 2012 from 3.00 p.m. onwards through Triq Santa Marija.

On Saturday, 11th August, 2012 3.00 p.m. onwards through Triq Santa Marija.

On Sunday, 12th August, 2012 from 8.00 a.m. till 11.00 a.m. through Triq Santa Marija.

From Monday 13th August, 2012 from 5.00 p.m. to noon on Wednesday 15th August, 2012 through Triq Santa Marija.

Vehicles parked along the abovementioned streets are liable to be towed.

31st July, 2012

TRANSPORT MALTA

Local Notice to Mariners No. 58 of 2012

Sailing Regatta at Marsaxlokk Bay, 3rd and 4th August 2012

The Ports and Yachting Directorate, Transport Malta notifies mariners that the Birżebbuġa Sailing Club shall be holding the Annual St Peter's Regatta on Saturday, 3rd August 2012 and Sunday, 4th August 2012.

Races shall be held between 10.00 a.m. and 5.00 p.m. (local time) on both days.

Class races shall be held over two (2) adjacent upwind/downwind courses, centered in the selected sailing area depending on the weather conditions at the time. Diagram can be seen on the Transport Malta website: (http://www.transport.gov.mt/) showing areas A, B, C, D and E.

The courses shall be defined by inflatable marks of about 1.5 meters high around which the competitors shall have to sail.

Is-sidien tal-inġenji kollha li mhumiex direttament involuti fir-Regatta bil-Qlugħ huma mitluba biex iżommu 'l bogħod miż-żona fejn se ssir it-tellieqa, speċifikamaent ma' kull żubrun, u jobdu l-ordnijiet kollha li jingħataw mis-*safety craft* tal-Organizzaturi tat-Tellieqa mill-Marsaxlokk Port Control (VTS).

Charts affettwati: BA 36, 2538

Il-31 ta' Lulju, 2012

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fil-Pożizzjoni ta' *Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing)* fir-Rappreżentanza Permanenti ta' Malta għall-Unjoni Ewropea

Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing)* fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru. L-uffiċjal li jinħatar fil-pożizzjoni ta' *Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing)* jkun/tkun residenti fi Brussell fir-Rappreżentanza Permanenti ta' Malta għall-Unjoni Ewropea u jkun/tkun responsabbli għal oqsma ta' interess partikolari fil-fora tal-Unjoni Ewropea.

2.1 Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol fi Ftehim ta' sitta u tletin xahar bħala *Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing)* li jista' jiġi mġedded. F'każ ta' riżultati mhux sodisfaċenti bħala *Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing)* matul il-perjodu tal-Ftehim, il-Ftehim jintemm. Din il-pożizzjoni taqa' taħt ir-Regolament 3(b)(4)(b)(ii) tal-Avviż Legali Nru. 239/2008, li emenda Avviż Legali Nru. 51/2007 u li jikkonċerna ingaġġ temporanju f'pożizzjoni ta' fiduċja għal perjodu definit.

2.2 L-applikazzjonijiet mingħand Uffiċjali Pubbliċi/impjegati tas-settur pubbliku jridu jiġu mgħoddija mill-Uffiċċju tal-Kap tad-Dipartiment/tal-Entità għall-informazzjoni tagħhom biss. Madankollu l-impjegati fis-settur pubbliku jridu jagħmlu l-arranġamenti meħtieġa rigward il-*leave* bla ħlas għal matul il-perjodu tal-ingaġġ qabel ma jiġi ffirmat il-Ftehim.

2.3 Jekk il-persuna magħżula jkollha grad sostantiv/*status* indefinit fis-Servizz Pubbliku Malti/Settur Pubbliku, hija żżomm il-grad sostantiv/*status* indefinit tagħha waqt il-perjodu tal-Ftehim u terġa' lura għal dan il-grad sostantiv/*status* indefinit meta l-Ftehim jintemm.

Masters of all craft not directly involved in this Sailing Regatta are asked to keep clear of the racing area, especially at each of the turning marks and observe any instructions that may be given by the Race Organisers safety craft and by Marsaxlokk Port Control (VTS).

Charts affected: BA 36, 2538

31st July, 2012

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement in the Position of Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing) at the Permanent Representation of Malta to the European Union

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender

The Public Service Commission invites applications for the position of Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing) in the Office of the Prime Minister. The officer appointed to the position of Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing) will be stationed in Brussels within the Permanent Representation of Malta to the European Union and will be responsible for particular areas of interest in the European Union Fora.

2.1 The selected candidate will enter into a thirty-six (36) month Agreement as Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing) which may be renewed. Unsatisfactory performance as Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing) during the Agreement period will lead to termination of the Agreement. Moreover this is an Agreement covered by Regulation 3(b)(4)(b)(ii) of LN 239/2008, amending LN 51/2007 concerning temporary employment on a position of trust basis for a definite period.

2.2 Applications from Public Officers/public sector employees must be invariably submitted through their Head of Department/Entity for information purposes only. However public sector employees must make their own arrangements with regards to the granting of unpaid leave for the duration of the Agreement before signing the relevant Agreement.

2.3 If the selected candidate holds a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service/Public Sector, he/she will retain his/her substantive grade/indefinite status during the Agreement period and will revert to his/her substantive grade/indefinite status on termination.

2.4 Fil-każ li l-persuna magħżula ma tkunx uffiċjal pubbliku li jkollha grad sostantiv/*status* indefinit fis-Servizz Pubbliku Malti/Settur Pubbliku, is-servizz tagħha mal-Gvern jieqaf f'każ li l-Ftehim jintemm.

2.5 Jekk il-persuna magħżula matul il-perjodu tal-Ftehim, tinħatar fi grad mhux fl-istess qasam ta' xogħol bi skala ta' salarju ogħla minn dak stabbilit fil-Ftehim, jew b'xi mod ieħor tinħatar fi grad ogħla minn skala 5, hija trid ittemm il-Ftehim bħala *Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing)* u tkun ittrasferita għal dmirijiet relatati mal-grad il-ġdid tagħha.

2.6 Jekk il-persuna magħżula matul il-perjodu tal-Ftehim, tinħatar, mhux permezz ta' *progression* jew promozzjoni fl-istess qasam ta' xogħol (jiġifieri permezz ta' Sejħa għall-Applikazzjonijiet u speċifikament teskludi kull pożizzjoni kuntrattwali relatata ma' *performance)* fi grad bi skala ta' salarju ogħla minn dak stabbilit fil-Ftehim, hija trid ittemm il-Ftehim bħala *Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing)* u tkun ittrasferita għal dmirijiet relatati mal-grad il-ġdid tagħha.

3.1 Is-salarju għal din il-pożizzjoni ta' *Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing)* ikun il-massimu ta' skala ta' salarju 7 tal-iskali ta' salarji tas-Servizz Pubbliku (€22,515 fl-2012). Il-persuna magħżula tirċievi wkoll l-istess pakkett ta' benefiċċji u *allowances* li huwa intitolat għalihom Uffiċjal Pubbliku fil-grad ta' *Counsellor* fil-qasam tad-Diplomazija.

3.2 Għall-fini tal-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93) (fejn applikabbli), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sostantiv tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance,* f'każ li tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. L-ingaġġ bħala *Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing)* huwa fuq bażi *full-time* u l-persuna magħżula tkun residenti fi Brussell.

Deskrizzjoni dettaljata tad-dmirijiet marbuta mal-pożizzjoni ta' *Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing)* hija mehmuża ma' din is-sejħa bħala Appendiċi I.

5. L-applikanti għandhom:

(i) ikunu ċittadini ta' Malta;

(ii) ikollhom livell ta' kompetenza xierqa u għalhekk kwalifikati sabiex jagħtu pariri fl-oqsma ta' speċjalizzazzjoni kif jidhru f'din is-sejħa;

2.4 In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade/indefinite status in the Malta Public Service/Public Sector, his/her service with Government will be discontinued in the event that this Agreement period is terminated.

2.5 If the selected candidate is, during the Agreement period, appointed to a grade not in the same stream with a Salary Scale higher than that established in the Agreement, or otherwise appointed to a grade higher than scale 5, he/she will have to terminate the Agreement of Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing) and be transferred to duties pertinent to his/her new grade.

2.6 If, during the term of this Agreement, the Technical Attaché is appointed, other than by progression or promotion in the same stream (that is, through a Call for Applications and specifically excluding all positions which have a performance related contract), to a grade with a salary scale higher than that established in the Agreement, he/she will have to terminate the Agreement of Technical Attaché and be transferred to duties pertinent to his/her new grade.

3.1 The salary attached to the position of Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing) is the maximum point of salary scale 7 of the Public Service salary scales (€22,515 in 2012). In addition, the selected person will receive the same compensation package by way of benefits and allowances paid to a Public Officer in the Diplomatic Grade of Counsellor.

3.2 Where applicable, for the purpose of the 1937 Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance, in case he/she is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

4. The engagement as Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing) is on a full-time basis and the selected person will be resident in Brussels.

A detailed job description of the position of Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing) is attached as Appendix I to this call.

5. Applicants must:

(i) be citizens of Malta;

(ii) have an adequate level of expertise and are thus qualified to advise on the specialised areas advertised in this call;

(iii) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form (GP 47);* filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija mhux aktar kmieni minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern u jagħtu d-dettalji).

6. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil minnaħa tal-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati minn min japplika għaliex ma jissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

7. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol fi Ftehim bħala *Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing)* u tintrabat bil-kundizzjonijiet stipulati.

8.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal intervista minn Bord tal-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

8.2 Il-Bord tal-Għażla jgħarbel il-kompetenza, il-kapaċitajiet, l-esperjenza, il-karatteristiċi personali ta' kull kandidat u l-potenzjal li għandu sabiex jaqdi d-dmirijiet marbuta ma' din il-pożizzjoni ta' *Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing)*.

8.3 Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat. Kopji tar-riżultat jiġu esebiti fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Uffiċċju tal-Prim Ministru. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-Public Service Management Code għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju Eżekuttiv, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Il-Belt Valletta u kkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn ikun hemm il-pożizzjoni battala. Il-petizzjonijiet għandom jaslu għand il-Kummissjoni u l-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart ijiem (10) ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat permezz ta' avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

(iii) be of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Police Certificate of conduct issued not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

6. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Public Administration Human Resources Office and approval of the Public Service Commission.

Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7. On engagement, the selected applicant will be required to enter into an Agreement as Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing) and will be bound by the terms and conditions stipulated in the Agreement.

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

8.2 The Selection Board will assess the candidates' knowledge, skills, experience, personal attributes and overall potential for assuming the responsibilities attached to the position of Technical Attaché (EU Funds, Programmes and Staffing)

8.3 The result will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice-board of the Office of the Public Service Commission and that of the Office of the Prime Minister. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Executive Secretary, Public Service Commission, The Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within 10 working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

9. Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

a) Fejn jikkonċerna kwalifiki sottomessi b'rispons għal din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti huma meħtieġa juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni tal-Kunsill Malti għall-Kwalifiki, jew Awtorità pertinenti oħra, skont il-każ. Din id-dikjarazzjoni għandha tinthemeż mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista.

b) Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni lid-dipartiment/direttorat riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lid-dipartiment/direttorat fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

ċ) L-applikanti huma eżenti milli jippreżentaw id-dikjarazzjoni msemmija hawn fuq jekk ikollhom kwalifiki miksuba minn Universitajiet akkreditati jew istituzzjonijiet akkreditati oħra li huma mniżżla u jistgħu jinkisbu mill-paġna tal-MQRIC fis-sit tal-Kunsill Malti għall-Kwalifiki: (www.mqc.gov.mt/mqric). F'każ ta' dubju, madankollu, il-Bord tal-Għażla jista' jwarrab din l-eżenzjoni u jitlob lil min japplika biex jippreżenta dikjarazzjoni ta' rikonoxximent maħruġa mill-MQRIC. F'dan il-każ, min japplika jingħata xahar ċans sabiex jippreżenta d-dikjarazzjoni, bil-possibiltà ta' estensjoni kif imsemmi f'sub-paragrafu (b) hawn fuq.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

11. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mill-Uffiċċju tad-Direttur Ġenerali *(Support Services),* l-Uffiċċju tal-Prim Ministru, il-Berġa ta' Kastilja, Il-Belt Valletta.

12. L-applikazzjonijiet, flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur Ġenerali *(Support Services),* l-Uffiċċju tal-

9. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

a) With respect to qualifications produced in response to this call for applications, applicants are required to produce a recognition statement by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) based within the Malta Qualifications Council, or by any other designated authority, as applicable. Such statement should be attached to the application and the original presented at the interview.

(b) Applicants who are not in possession of such a statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement to the receiving department/directorate as soon as it is available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control may request an extension of this time limit, up to a further one month, from the department/directorate receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Requests for extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

(c) Applicants are exempt from the above requirements in respect of qualifications obtained from accredited universities or other accredited institutions that are listed and available for download from the MQRIC page of the Malta Qualifications Council website: (www.mqc.gov.mt/mqric). In cases of doubt, however, the Selection Board may set aside this exemption and direct an applicant to procure a recognition statement from MQRIC. In such a case the applicant shall be given one month to procure the statement, subject to the possibility of extension as provided for in sub-paragraph (b) above.

10. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

11. Application forms may be downloaded from the following websites:

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Office of the Director General (Support Services), Office of the Prime Minister, Auberge de Castille, Valletta.

12. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, are to be submitted directly to the Director General (Support Services), Office of

Prim Ministru, il-Berġa ta' Kastilja, Il-Belt Valletta sa mhux aktar tard minn nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Awwissu, 2012.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax*/*email* jew ta' xi messaġġ ieħor sa nofsinhar (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Ġimgħa, l-24 ta' Awwissu 2012, jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola tal-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal għand id-Direttur Ġenerali *(Support Services),* l-Uffiċċju tal-Prim Ministru, mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* huwa: + 356 2200 1020.

14. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal għand id-Direttur Ġenerali *(Support Services)* fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Id-Direttur Ġenerali *(Support Services)* fl-Uffiċċju tal-Prim Ministru jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Il-31 ta' Lulju, 2012

the Prime Minister, Auberge de Castille, Valletta by not later than noon (Central European Time) on Friday, 24th August, 2012.

13. Applications received from abroad through a fax/email or other similar message by noon (Central European Time) on Friday, 24th August 2012 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Director General (Support Services), Office of the Prime Minister, not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax number is: + 356 2200 1020.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Director General (Support Services), Office of the Prime Minister and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Director General (Support Services), Office of the Prime Minister within seven (7) days.

31st July, 2012

Appendix I

Funds, Programmes and Staffing Attaché

Overall Purpose of Position

The Funds, Programmes and Staffing Attaché reports directly to the Permanent Representative of Malta to the European Union and is responsible for coordinating any tasks and following any issues within the Permanent Representation related to EU Funds, Programmes and Staffing as well as keeping the Permanent Representative abreast of any relevant issues in this area.

Main Responsibilities

Specific

1. Coordinating and overseeing all Funds and Programmes directly and indirectly related to the EU and including input to the EU Budget and the Multiannual Financial Framework within the Permanent Representation in liaison with other Permanent Representation officers, follow the implementation of Funds and Programmes in liaison with the appropriate structures in Malta and Ministries as required, and ensuring that the relevant Structures are aware of the opportunities arising out of such funds and programmes as well as of the procedures required for the application of such funds and programmes;

2. A. Following employment opportunities and the recruitment of Maltese nationals with the Institutions of the European Union, coordinating the secondment of national experts to the Institutions of the European Union and communicating key developments in this area to the Permanent Representative, the Office of the Prime Minister as well as the appropriate structures in Malta;

B. Coordinating and handling traineeships with the Institutions of the European Union;

3. Any other task assigned by the Permanent Representative;

External

4. A. Representing Malta in Council Working Party and Committee meetings as detailed, Commission Working Group and Comitology Committee meetings as detailed as well as in other EU fora as required; putting forward Malta's position in such meetings and participating in discussions in accordance with the instruction notes that might be provided by the Ministry/ies concerned through the EU Secretariat;

B. Compiling and sending reports of such meetings immediately after the completion of the meeting in line with the approved Distribution List as well as alerting, by telephone, the Ministry concerned, the EU Secretariat and the Cabinet of the Permanent Representative in the event of immediate issues;

C. Shadowing Council Working Party and Committee meetings as detailed, as well as Commission Working Group and Comitology Committee meetings that are relevant to this position's area of responsibility, which are attended by officers from Malta including where Malta has a proxy arrangement with another Member State;

D. Following up with representatives of other Member States, the Council Secretariat as well as the Commission, as required;

E. Coordinating the follow-up of any issues arising at the above-mentioned meetings as required, both with the other units of the Permanent Representation as well as with the appropriate Government structures in Malta;

5. A. Participating in Council and other EU-related Ministerial meetings, COREPER meetings as well as any meetings held in the margins as required for those items related to this position's area of responsibility;

B. Compiling and sending reports of Ministerial Council meetings as well as for those items discussed in COREPER meetings related to this position's area of responsibility immediately after the completion of the meeting;

6. Setting up and holding regular meetings with counterparts from, or representatives of, the other Member States, the Council, Commission, European Parliament and other Institutions in order to strengthen Malta's contacts and develop fruitful and productive connections with other Member States and the EU Institutions;

7. Any other task assigned by the Permanent Representative

Internal

8. Following up, on a daily basis, items falling under this position's area of responsibility which are of particular concern to Malta and which are listed in the Table entitled "List of Priority Items for Malta" which is coordinated and circulated on a regular basis by the Cabinet of the Permanent Representative;

9. Following up and keeping track of internal and external deadlines related to this position's area of responsibility and liaising with the relevant Units within the Permanent Representation as well as with the appropriate Government structures in Malta, in order to ensure that these deadlines are met in a timely and efficient manner;

10. Keeping track of developments related to this position's area of responsibility, collating and scrutinising relevant documentation issued by the EU institutions and other EU fora, and forwarding any necessary documentation, information and advice to the Permanent Representative and other officers (Brussels or Malta-based) as appropriate;

11. Providing input, on a weekly basis, to Antici/Mertens/Nicolaidis for the compilation of the Tables entitled "The Week Ahead" and "Highlights of the Week" which provide information and input to the Permanent Representative for the weekly meetings of the Inter-Ministerial Committee for EU Affairs and the Cabinet of Ministers;

12. Providing input to Antici/Mertens/Nicolaidis for the compilation of the necessary dossiers and briefs for COREPER II, COREPER I and PSC meetings;

13. Providing input to the Secretariat of the Minister concerned for the compilation of the necessary dossiers and briefs for Council and other EU-related Ministerial meetings;

14. Drawing up Briefing and Background Notes as well as Instruction Notes and Speaking Notes related to this position's area of responsibility as and when required;

15. Any other task assigned by the Permanent Representative.

CRITERIA

Knowledge	**30**
Knowledge of the business of the Ministry Relevant qualifications Familiarity with EU institutions, particularly the Council	
Skills	**30**
Ability to assimilate complex information and to rapidly identify key issues Communication skills (particularly in writing)	
Experience	**30**
Experience and track record in handling issues related to the Ministry's work Experience and track record in advisory and policy development work	
Personal attributes	**10**
Commitment and initiative Ability to work in a team Tact and diplomacy	
Maximum	**100**
Minimum	**60**

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ PUBBLIKU

Ingaġġ fil-Pożizzjoni ta' *Technical Attaché (Employment and Social Policy – Horizontal Support)* fir-Rappreżentanza Permanenti ta' Malta għall-Unjoni Ewropea

Skont klawsola 3.1 tal-Ftehim Kollettiv kurrenti, nomenklaturi li jindikaw il-maskil jinkludu wkoll il-femminil

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-pożizzjoni ta' *Technical Attaché (Employment and Social Policy – Horizontal Support)* fil-Ministeru tal-Edukazzjoni u x-Xogħol. L-uffiċjal li jinħatar fil-pożizzjoni ta' *Technical Attaché (Employment and Social Policy – Horizontal Support)* jkun/tkun residenti fi Brussell fir-Rappreżentanza Permanenti ta' Malta għall-Unjoni

PUBLIC SERVICE COMMISSION

Engagement in the Position of Technical Attaché (Employment and Social Policy – Horizontal Support) at the Permanent Representation of Malta to the European Union

In accordance with clause 3.1 of the current Collective Agreement, nomenclatures denoting the male gender include also the female gender

The Public Service Commission invites applications for the position of Technical Attaché (Employment and Social Policy – Horizontal Support) within the Ministry of Education and Employment. The officer appointed to the position of Technical Attaché (Employment and Social Policy – Horizontal Support) will be stationed in Brussels within the Permanent Representation of Malta to the European Union

Ewropea u jkun/tkun responsabbli għal oqsma ta' interess partikolari fil-fora tal-Unjoni Ewropea.

2.1 Il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol fi Ftehim ta' sitta u tletin xahar bħala *Technical Attaché (Employment and Social Policy – Horizontal Support)* li jista' jiġi mġedded. F'każ ta' riżultati mhux sodisfaċenti bħala *Technical Attaché* (*Employment and Social Policy – Horizontal Support*) matul il-perjodu tal-Ftehim, il-Ftehim jintemm. Din il-pożizzjoni taqa' taħt ir-Regolament 3(b)(4)(b)(ii) tal-Avviż Legali Nru. 239/2008, li emenda Avviż Legali Nru. 51/2007 u li jikkonċerna ingaġġ temporanju f'pożizzjoni ta' fiduċja għal perjodu definit.

2.2 L-applikazzjonijiet mingħand Uffiċjali Pubbliċi/ impjegati tas-settur pubbliku jridu jiġu mgħoddija mill-Uffiċċju tal-Kap tad-Dipartiment/tal-Entità għall-informazzjoni tagħhom biss. Madankollu l-impjegati fis-settur pubbliku jridu jagħmlu l-arrangamenti meħtieġa rigward il-*leave* bla ħlas għal matul il-perjodu tal-ingaġġ qabel ma jiġi ffirmat il-Ftehim.

2.3 Jekk il-persuna magħżula jkollha grad sostantiv/ *status* indefinit fis-Servizz Pubbliku Malti/Settur Pubbliku, hija żżomm il-grad sostantiv/*status* indefinit tagħha waqt il-perjodu tal-Ftehim u terġa' lura għal dan il-grad sostantiv /*status* indefinit meta l-Ftehim jintemm.

2.4 Fil-każ li l-persuna magħżula ma tkunx uffiċjal pubbliku li ma jkollhiex grad sostantiv/*status* indefinit fis-Servizz Pubbliku Malti/Settur Pubbliku, is-servizz tagħha mal-Gvern jieqaf f'każ li l-Ftehim jintemm.

2.5 Jekk il-persuna magħżula matul il-perjodu tal-Ftehim, tinħatar fi grad mhux fl-istess qasam ta' xogħol bi skala ta' salarju ogħla minn dak stabbilit fil-Ftehim, jew b'xi mod ieħor tinħatar fi grad ogħla minn skala 5, hija trid ittemm il-Ftehim bħala *Technical Attaché (Employment and Social Policy – Horizontal Support)* u tkun ttrasferita għal dmirijiet relatati mal-grad il-ġdid tagħha.

2.6 Jekk il-persuna magħżula matul il-perjodu tal- Ftehim, tinħatar, mhux permezz ta' *progression* jew promozzjoni fl-istess qasam ta' xogħol (jiġifieri permezz ta' Sejħa għall-Applikazzjonijiet u speċifikament teskludi kull pożizzjoni kuntrattwali relatata ma' *performance*) fi grad bi skala ta' salarju ogħla minn dak stabbilit fil-Ftehim, hija trid ittemm il-Ftehim bħala *Technical Attaché (Employment and Social Policy – Horizontal Support)* u tkun ittrasferita għal dmirijiet relatati mal-grad il-ġdid tagħha.

3.1 Is-salarju għal din il-pożizzjoni ta' *Technical Attaché (Employment and Social Policy – Horizontal Support)* jkun il-massimu ta' skala ta' salarju 7 tal-iskali ta' salarji tas-Servizz Pubbliku (€22,515 fl-2012). Il-persuna magħżula

and will be responsible for particular areas of interest in the European Union Fora.

2.1 The selected candidate will enter into a thirty-six (36) month Agreement as Technical Attaché (Employment and Social Policy - Horizontal Support) which may be renewed. Unsatisfactory performance as Technical Attaché (Employment and Social Policy - Horizontal Support) during the Agreement period will lead to termination of the Agreement. Moreover this is an Agreement covered by Regulation 3(b)(4)(b)(ii) of LN 239/2008, amending LN 51/2007 concerning temporary employment on a position of trust basis for a definite period.

2.2 Applications from Public Officers/public sector employees must be invariably submitted through their Head of Department/Entity for information purposes only. However public sector employees must make their own arrangements with regards to the granting of unpaid leave for the duration of the Agreement before signing the relevant Agreement.

2.3 If the selected candidate holds a substantive grade/ indefinite status in the Malta Public Service/Public Sector, he/she will retain his/her substantive grade/indefinite status during the Agreement period and will revert to his/her substantive grade/indefinite status on termination.

2.4 In the case of a selected candidate who is not a Public Officer holding a substantive grade /indefinite status in the Malta Public Service/Public Sector, his/her service with Government will be discontinued in the event that this Agreement period is terminated.

2.5 If the selected candidate is, during the Agreement period, appointed to a grade not in the same stream with a Salary Scale higher than that established in the Agreement, or otherwise appointed to a grade higher than scale 5, he/she will have to terminate the Agreement of Technical Attaché (Employment and Social Policy - Horizontal Support) and be transferred to duties pertinent to his/her new grade.

2.6 If, during the term of this Agreement, the Technical Attaché is appointed, other than by progression or promotion in the same stream (that is, through a Call for Applications and specifically excluding all positions which have a performance related contract), to a grade with a salary scale higher than that established in the Agreement, he/she will have to terminate the Agreement of Technical Attaché and be transferred to duties pertinent to his/her new grade.

3.1 The salary attached to the position of Technical Attaché (Employment and Social Policy - Horizontal Support) is the maximum point of salary scale 7 of the Public Service salary scales (€22,515 in 2012). In addition, the

tirċievi wkoll l-istess pakkett ta' benefiċċji u *allowances* li huwa intitolat għalihom Uffiċjal Pubbliku fil-grad ta' Counsellor fil-qasam tad-Diplomazija.

3.2 Għall-fini tal-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kap. 93) (fejn applikabbli), id-differenza bejn is-salarju dovut għall-grad sostantiv tal-persuna u s-salarju dovut għall-pożizzjoni, titħallas bħala *non-pensionable allowance*, f'każ li tkun Uffiċjal Pubbliku bi grad sostantiv fis-Servizz Pubbliku ta' Malta.

4. L-ingaġġ bħala *Technical Attaché (Employment and Social Policy – Horizontal Support)* huwa fuq bażi *full-time* u l-persuna magħżula tkun residenti fi Brussell.

Deskrizzjoni dettaljata tad-dmirijiet marbuta mal-pożizzjoni ta' *Technical Attaché (Employment and Social Policy – Horizontal Support)* hija mehmuża ma' din is-sejħa bħala Appendiċi I.

5. L-applikanti għandhom:

(i) ikunu ċittadini ta' Malta;

(ii) ikollhom livell ta' kompetenza xierqa u għalhekk kwalifikati sabiex jagħtu pariri fl-oqsma ta' speċjalizzazzjoni kif jidhru f'din is-sejħa;

(iii) ikunu ta' karattru morali tajjeb (applikanti li diġà qegħdin jaħdmu fis-Servizz Pubbliku jridu jippreżentaw is-*Service and Leave Record Form* (GP 47); filwaqt li dawk li japplikaw minn barra jridu jippreżentaw ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija mhux aktar kmieni minn sitt (6) xhur mid-data ta' din is-sejħa, u jindikaw jekk qatt kinux impjegati tal-Gvern u jagħtu d-dettalji).

6. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skont l-Artikolu 7 tal-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap. 413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri tal-eliġibbiltà għall-post. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-post fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Uffiċju tar-Riżorsi Umani fl-Amministrazzjoni Pubblika u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

Is-sottomissjonijiet skont din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti rilevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni tal-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha tal-eliġibbiltà u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Dipartiment riċeventi u tkun ikkupjata lill-KNPD.

selected person will receive the same compensation package by way of benefits and allowances paid to a Public Officer in the Diplomatic Grade of Counsellor.

3.2 Where applicable, for the purpose of the Pensions Ordinance (Cap. 93), the difference between the salary to which the selected candidate is entitled by virtue of the substantive grade and the salary of the position will be paid as a non-pensionable allowance, in case he/she is a Public Officer holding a substantive grade in the Malta Public Service.

4. The engagement as Technical Attaché (Employment and Social Policy - Horizontal Support) is on a full-time basis and the selected person will be resident in Brussels.

A detailed job description of the position of Technical Attaché (Employment and Social Policy - Horizontal Support) is attached as Appendix I to this call.

5. Applicants must:

(i) be citizens of Malta;

(ii) have an adequate level of expertise and are thus qualified to advise on the specialised areas advertised in this call;

(iii) be of good moral character (applicants who are already in the Public Service must produce a Service and Leave Record Form (GP 47); those applying from outside the Service must produce a Police Certificate of conduct issued not earlier than six (6) months from the date of this call for applications and state whether they have ever been in Government Service, giving details).

6. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability), (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this post provided they can carry out, in essence, the duties related to the post and subject to the concurrence of the Public Administration HR Office and approval of the Public Service Commission.

Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the receiving Department and copied to the NCPD.

7. Malli tkun ingaġġata, il-persuna magħżula tkun mistennija li tidħol fi Ftehim bħala *Technical Attaché (Employment and Social Policy – Horizontal Support)* u tintrabat bil-kundizzjonijiet stipulati.

8.1 L-applikanti eliġibbli jkunu jridu joqogħdu għal intervista minn Bord tal-Għażla biex jiġi aċċertat li huma adatti għal din il-pożizzjoni.

8.2 Il-Bord tal-Għażla jgħarbel il-kompetenza, l-kapaċitajiet, l-esperjenza, l- karatteristiċi personali ta' kull kandidat u l-potenzjal li għandu sabiex jaqdi d-dmirijiet marbuta ma' din il-pozizzjoni ta' *Technical Attaché (Employment and Social Policy – Horizontal Support)*.

8.3 Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tippubblika r-riżultat tal-intervisti. Kopji tar-riżultat jiġu esibiti fuq in-*notice-board* tal-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku u dik tal-Ministeru tal-Ministeru tal-Edukazzjoni u x-Xogħol. Oġġezzjonijiet għar-riżultat skont Sezzjoni 1.1.17 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi lis-Segretarju, Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, ikkupjati lill-Kap tad-Dipartiment fejn ikun hemm il-pożizzjoni battala. Il-petizzjonijiet għandom jaslu għand il-Kummissjoni u l-Kap tad-Dipartiment fi żmien għaxart ijiem (10) ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat permezz ta' avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

9.1 Il-kwalifiki u l-esperjenza li l-persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu mal-formola tal-applikazzjoni; dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

a) Fejn jikkonċerna kwalifiki sottomessi b'rispons għal din is-sejħa għall-applikazzjonijiet, l-applikanti huma meħtieġa juru dikjarazzjoni ta' rikonoxximent maħruġa miċ-Ċentru Malti għal Rikonoxximent ta' Kwalifiki u ta' Informazzjoni tal-Kunsill Malti għall-Kwalifiki, jew Awtorità pertinenti oħra, skont il-każ. Din id-dikjarazzjoni għandha tiġi mehmuża mal-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista.

b) Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx din id-dikjarazzjoni jkunu jistgħu japplikaw, iżda jridu jibagħtu kopja tad-dikjarazzjoni lid-dipartiment/direttorat riċeventi kif tkun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, mhux aktar tard minn xahar mid-data tal-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet. Applikanti li ma jilħqux jippreżentaw din id-dikjarazzjoni fi żmien xahar għal raġunijiet mhux fil-kontroll tagħhom, jistgħu jitolbu għal estensjoni b'xahar ieħor lid-dipartiment/direttorat fejn qed jintlaqgħu l-applikazzjonijiet, u jindikaw b'mod ċar ir-raġunijiet għad-dewmien. Talbiet għal estensjonijiet itwal minn dan il-perjodu għandhom jiġu sottomessi għall-kunsiderazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

7. On engagement, the selected applicant will be required to enter into an Agreement as Technical Attaché (Employment and Social Policy - Horizontal Support) and will be bound by the terms and conditions stipulated in the Agreement.

8.1 Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

8.2 The Selection Board will assess the candidates' knowledge, skills, experience, personal attributes and overall potential for assuming the responsibilities attached to the position of Technical Attaché (Employment and Social Policy - Horizontal Support)

8.3 The result of the interviews will be published by the Public Service Commission and exhibited on the notice board of the Office of the Public Service Commission and that of the Ministry of Education and Employment. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.17 of the Public Service Management Code are to be submitted to the Secretary, Public Service Commission, the Palace, Valletta, copying to the Head of the Department wherein the vacancy to be filled lies. Petitions are to reach the Commission and the Head of Department within 10 working days from the date of publication in the Government Gazette of the notice of the issue of the result.

9.1 Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

a) With respect to qualifications produced in response to this call for applications, applicants are required to produce a recognition statement by the Malta Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) based within the Malta Qualifications Council, or by any other designated authority, as applicable. Such statement should be attached to the application and the original presented at the interview.

b) Applicants who are not in possession of such a statement may still apply, provided that they submit a copy of the statement to the receiving department/directorate as soon as it is available and, in any case, by not later than one month from the closing date of the call for applications. Applicants who fail to present the required statement within the one-month period for reasons beyond their control may request an extension of this time limit, up to a further one month, from the department/directorate receiving the applications, indicating clearly the reasons for the delay. Requests for extensions beyond this period are to be submitted for the consideration of the Public Service Commission.

ċ) L-applikanti huma eżenti milli jippreżentaw id-dikjarazzjoni imsemmija hawn fuq jekk ikollhom kwalifiki miksuba minn Universitajiet akkreditati jew istituzzjonijiet akkreditati oħra li huma mniżżla u jistgħu jinkisbu mill-paġna tal-MQRIC fis-sit tal-Kunsill Malti għall-Kwalifiki (www.mqc.gov.mt/mqric). F'każ ta' dubju, madankollu, il-Bord tal-Għażla jista' jwarrab din l-eżenzjoni u jitlob lill min japplika biex jippreżenta dikjarazzjoni ta' rikonoxximent maħruġa mill-MQRIC. F'dan il-każ, min japplika jingħata xahar ċans sabiex jippreżenta d-dikjarazzjoni, bil-possibbiltà ta' estensjoni kif imsemmi f'sub-paragrafu (b) hawn fuq.

10. Il-persuna magħżula tkun trid toqgħod għal eżami mediku biex jiġi assigurat li hija adatta għal din il-pożizzjoni.

11. Il-formoli tal-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites:*

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf

jew jinkisbu mill-Ministeru tal-Edukazzjoni u x-Xogħol.

12. L-applikazzjonijiet, flimkien mal-*curriculum vitae* li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jintlaqgħu primarjament mis-Segretarju Permanenti fil-Ministeru tal-Edukazzjoni u x-Xogħol, Palazzo Ferreria, 310, Triq ir-Repubblika, Il-Belt Valletta sa mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 24 ta' Awwissu 2012.

13. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax*/*email* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, 24 ta' Awwissu 2012, jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. Il-formola tal-applikazzjoni ffirmata mill-applikant trid tasal għand is-Segretarju Permanenti tal-Ministeru tal-Edukazzjoni u x-Xogħol, mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-data tal-għeluq tal-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numru tal-*fax* tal-Ministeru tal-Edukazzjoni u x-Xogħol huwa +356 2590 3111.

14. (a) Tingħata rċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal għand is-Segretarju Permanenti fil-Ministeru tal-Edukazzjoni u x-Xogħol.

(b) Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu reġistrati u jintbagħtu kmieni biżżejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data tal-għeluq. Is-Segretarju Permanent fil-Ministeru tal-Edukazzjoni u x-Xogħol jibgħat irċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

c) Applicants are exempt from the above requirements in respect of qualifications obtained from accredited universities or other accredited institutions that are listed and available for download from the MQRIC page of the Malta Qualifications Council website (www.mqc.gov.mt/mqric). In cases of doubt, however, the Selection Board may set aside this exemption and direct an applicant to procure a recognition statement from MQRIC. In such a case the applicant shall be given one month to procure the statement, subject to the possibility of extension as provided for in sub-paragraph (b) above.

10. Selected applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

11 Application forms may be downloaded from the following websites:

www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf

or obtained from the Ministry of Education and Employment.

12. Applications, together with a curriculum vitae indicating qualifications and experience, are to be submitted directly to the Permanent Secretary of the Ministry of Education and Employment, Palazzo Ferreria, 310 Republic Street, Valletta by not later than noon on Friday, 24th August 2012.

13. Applications received from abroad through a fax/email or other similar message by noon on Friday, 24th August 2012 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Permanent Secretary of the Ministry of Education and Employment, not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The Fax number of Ministry of Education and Employment is + 356 2590 3111.

14. (a) Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Permanent Secretary of the Ministry of Education and Employment and a receipt will be given in hand at the time of delivery.

(b) Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above deadline. The applications will be acknowledged in writing by the Permanent Secretary of the Ministry of Education and Employment within seven (7) days.

Il-31 ta' Lulju, 2012

31st July, 2012

Appendix 1

Technical Attaché (Employment and Social Policy – Horizontal Support)

Overall Purpose of Position

The Technical Attaché (Employment and Social Policy – Horizontal Support) reports directly to the Permanent Representative of Malta to the European Union and is responsible for coordinating any tasks and following any issues within the Permanent Representation related to Employment and Social Policy as well as keeping the Permanent Representative abreast of any relevant issues in this area.

Main Responsibilities

External

1. A. Representing Malta in Council Working Party and Committee meetings as detailed, Commission Working Group and Comitology Committee meetings as detailed as well as in other EU fora as required; putting forward Malta's position in such meetings and participating in discussions in accordance with the instruction notes that might be provided by the Ministry/ies concerned through the EU Secretariat;

B. Compiling and sending reports of such meetings immediately after the completion of the meeting in line with the approved Distribution List as well as alerting, by telephone, the Ministry concerned, the EU Secretariat and the Cabinet of the Permanent Representative in the event of immediate issues;

C. Shadowing Council Working Party and Committee meetings as detailed, as well as Commission Working Group and Comitology Committee meetings that are relevant to this position's area of responsibility, which are attended by officers from Malta including where Malta has a proxy arrangement with another Member State;

D. Following up with representatives of other Member States, the Council Secretariat as well as the Commission, as required;

E. Coordinating the follow-up of any issues arising at the above-mentioned meetings as required, both with the other units of the Permanent Representation as well as with the appropriate Government structures in Malta;

2. A. Participating in the Council and other EU-related Ministerial meetings, COREPER meetings as well as any meetings held in the margins as required for those items related to this position's area of responsibility;

B. Compiling and sending reports of Ministerial Council meetings as well as for those items discussed in COREPER meetings related to this position's area of responsibility immediately after the completion of the meeting;

3. Setting up and holding regular meetings with counterparts from, or representatives of, the other Member States, the Council, Commission, European Parliament and other Institutions in order to strengthen Malta's contacts and develop fruitful and productive connections with other Member States and the EU Institutions;

4. Any other task assigned by the Permanent Representative.

Internal

5. Following up, on a daily basis, items falling under this position's area of responsibility which are of particular concer to Malta and which are listed in the Table entitled "List of Priority Items for Malta" which is coordinated and circulated on a regular basis by the Cabinet of the Permanent Representative;

6. Following up and keeping track of internal and external deadlines related to this position's area of responsibility and liaising with the relevant Units within the Permanent Representation as well as with the appropriate Government structures in Malta, in order to ensure that these deadlines are met in a timely and efficient manner;

7. Keeping track of developments related to this position's area of responsibility, collating and scrutinising relevant documentation issued by the EU institutions and other EU fora, and forwarding any necessary documentation, information and advice to the Permanent Representative and other officers (Brussels or Malta-based) as appropriate;

8. Providing input, on a weekly basis, to Antici/Mertens/Nicolaidis for the compilation of the Tables entitled "The Week Ahead" and "Highlights of the Week" which provide information and input to the Permanent Representative for the weekly meetings of the Inter-Ministerial Committee for EU Affairs and the Cabinet of Ministers;

9. Providing input to Antici/Mertens/Nicolaidis for the compilation of the necessary dossiers and briefs for COREPER II, COREPER I and PSC meetings;

10. Providing input to the Secretariat of the Minister concerned for the compilation of the necessary dossiers and briefs for Council and other EU-related Ministerial meetings;

11. Drawing up Briefing and Background Notes as well as Instruction Notes and Speaking Notes related to this position's area of responsibility as and when required;

12. Any other task assigned by the Permanent Representative.

CRITERIA

Knowledge	**30**
Knowledge of the business of the Ministry Relevant qualifications Familiarity with EU institutions, particularly the Council	
Skills	**30**
Ability to assimilate complex information and to rapidly identify key issues Communication skills (particularly in writing)	
Experience	**30**
Experience and track record in handling issues related to The Ministry's work Experience and track record in advisory and policy development work	
Personal attributes	**10**
Commitment and initiative Ability to work in a team Tact and diplomacy	
Maximum	**100**
Minimum	**60**

UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post *full-time* ta' *Resident Academic* fil-Proficjenza tal-Lingwa Ingliża

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-post *full-time* ta' *Resident Academic* fil-Proficjenza tal-Lingwa Ingliża fl-Università ta' Malta. Din il-ħatra hija fuq bażi indefinita, soġġetta għall-prova ta' sena, sal-età statutorja tal-irtirar.

Min jinħatar ikun mistenni li jipparteċipa fit-tagħlim, riċerka, amministrazzjoni u attivitajiet oħra fl-inizjattiva tal-Proficjenza tal-Lingwa Ingliża previst għat-tnedija fis-sena akkademika li ġejja, u kif ikun meħtieġ mill-Università.

Il-kandidati idealment irid ikollhom Ph.D. jew dottorat ekwivalenti bbażat fuq ir-riċerka fl-Ingliż fil-qasam relatat mal-Proficjenza tal-Lingwa Ingliża.

UNIVERSITY OF MALTA

Resident Academic full-time Post in English-Language Proficiency

Applications are invited for a full-time Resident Academic post in English-Language Proficiency at the University of Malta. The appointment will be on an indefinite basis, subject to a one-year probationary period, up to statutoryretirement age.

Appointees will be required to participate in the teaching, research and other activities of an English-Language Proficiency initiative, projected for launch in the coming academic year. They will also participate in other duties as may be required by the University.

Candidates must be in possession of a Ph.D. or equivalent research based doctorate in English in an area related to the field of English-Language Proficiency.

Ir-*Resident Academic Stream* hija magħmula minn erba' gradi, li huma l-Professur, Professur Assoċjat, Lettur Anzjan u l-Lettur. Il-grad tal-Lettur jew ogħla tingħata lil dawk il-persuni li għandhom il-Ph.D. jew riċerka ekwivalenti bbażata fuq id-dottorat bi gwidi stretti stabbiliti mill-Università.

Is-salarji għal 2012 marbuta ma' dawn il-gradi fir-*Resident Academic Stream* huma kif ġej:

Professur €37,450 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €21,877 u *Professorial Allowance* ta' €2,100.

Professur Assoċjat €34,384 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €17,389 u *Professorial Allowance* ta'€1,282.

Lettur Anzjan €31,122 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €12,615.

Lecturer €25,506 b'żidiet annwali ta' €641 sa €27,429 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €10,669.

L-Università ta' Malta tipprovdi lill-istaff akkademiku b'riżorsi finanzjarji mill-*Academic Resources Fund* biex jissapportja l-iżvilupp professjonali u biex jipprovdi l-għodda u r-riżorsi meħtieġa mill-istaff akkademiku biex jissodisfa it-tagħlim u l-impenn tal-*Academic Research* fi ħdan l-Università.

L-Università ta' Malta tista' tapponta kandidati ppromettenti u eċċenzjonali fi grad ta' Assistent Lettur, jekk ikunu lesti li jġiebu il-kwalifiki neċessarji biex jidħlu fir-*Resident Academic Stream*. Dawn il-kandidati ikunu jew ġabu riżultati eċċezzjonlali fil-livell tal-*undergraduate*, jew jkollhom diġà kwalifika fil-*Masters*, jew inkella ikunu diġà fil-pussess jew fil-proċess li jkollhom il-PhD.

Assistent Lettur bil-Masters €23,793 b'żidiet annwali ta' €596 sa €25,581 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €4,212.

Assistent Lettur €22,143 b'żidiet annwali ta' €531 sa €23,736 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €3,543.

Il-kandidati għandhom jibagħtu l-ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda ta' ċertifikati u ismijiet u indirizzi (jew *emails*) ta' tliet *referees*.

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi
L-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080.

L-applikanti jistgħu jibagħtu *email* lil: (recruitment.hrmd@um.edu.mt).

The Resident Academic Stream is composed of four grades: Professor, Associate Professor, Senior Lecturer and Lecturer. Entry into the grade of Lecturer or above shall only be open to persons in possession of a Ph.D. or an equivalent research-based doctorate within strict guidelines established by the University.

The annual salary for 2012 attached to the respective grades in the Resident Academic Stream is as follows:

Professor €37,450 plus an Academic Supplement of €21,877 and a Professorial Allowance of €2,100.

Associate Professor €34,384 plus an Academic Supplement of €17,389 and a Professorial Allowance of €1,282.

Senior Lecturer €31,122 plus an Academic Supplement of €12,615.

Lecturer €25,506 with an annual increment of €641 to €27,429 plus an Academic Supplement of €10,669.

The University of Malta will provide academic staff with financial resources through the Academic Resources Fund to support continuous professional development and to provide the tools and resources required by an academic to adequately fulfil the teaching and academic research commitments within the University.

The University of Malta may also appoint promising and exceptional candidates to the grade of Assistant Lecturer, provided that they are committed to obtaining the necessary qualifications to enter the Resident Academic Stream. Such candidates will either have achieved exceptional results at undergraduate level, be already in possession of a relevant Masters qualification, or would have been accepted for or already in the process of achieving their PhD.

Assistant Lecturer with Masters €23,793 with an annual increment of €596 to €25,581 and an Academic Supplement of €4,212.

Assistant Lecturer €22,143 with an annual increment of €531 to €23,736 and an Academic Supplement of €3,543.

Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses (or emails) of three referees.

Director for Human Resources
Management and Development,
Room 214, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080.

Applications may be sent by email to: (recruitment.hrmd@um.edu.mt).

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa' nofsinhar tal-Ġimgħa, 17 ta' Awwissu. 2012.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website*: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

Il-31 ta' Lujlu,2012

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Sejħa għall-Applikazzjonijiet
Casual Lecturing Staff

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-postijiet ta' *casual lecturing staff* għal perjodu ta' sena, biex jingħataw *lectures* fl-Università tal-*Campus* ta' Għawdex, Ix-Xewkija, Għawdex fl-2012/2013 li jwasslu għal *Degree* fil-Kummerċ.

Il-kandidati adatti jrid ikollhom:
Kwalifiki fil-*postgraduate* relevanti mas-suġġett li jkunu meħtieġa li jgħallmu;
Ikollhom diġà esperjenza li turi li għallmu fil-livell terzjarju;
Ħiliet eċċellenti fil-komunikazzjoni.

Il-*lectures* isiru filgħaxija u matul il-*weekend* fl-Università tal-*Campus* ta' Għawdex, Ix-Xewkija, Għawdex.

L-applikanti jridu jindikaw liema *unit* iridu jikkontribwixxu għalih mil-lista tal-*units* tal-kors li jistgħu jsibu fil-*website:* (http://www.um.edu.mt/__data/assets/pdf_file/0020/159113/B.ComEU.pdf).

Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae,* kopja waħda taċ-ċertifikati u l-ismijiet u indirizzi ta' tliet *referees* lid:-

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi
L-Università ta' Malta
L-Imsida, MSD 2080

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, l-10 ta' Awwissu 2012.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

Applications should be received by noon on Friday, 17th August 2012.

Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 214, or from the website: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

31st July, 2012

UNIVERSITY OF MALTA

Call for Applications
Casual Lecturing Staff

Applications are invited for casual lecturing staff for a period of up to one year, to provide lectures leading to a Bachelor of Commerce taking place at the University Gozo Campus, Xewkija, Gozo in 2012/2013.

Suitable applicants must be in possession of:
A post graduate qualification relevant to the subject they are required to teach;
Previous experience of lecturing at tertiary level;

Excellent communications.

Lectures will be conducted during evenings and weekends at the University Gozo Campus, Xewkija, Gozo.

Applicants should indicate to which unit they would like to contribute from the list of units for the course that can be found on our website: (http://www.um.edu.mt/__data/assets/pdf_file/0020/159113/B.ComEU.pdf).

Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and the names and addresses of three referees to:-

Director for Human Resources
Management and Development
Room 214, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications should be received by not later than noon on Friday, 10th August 2012.

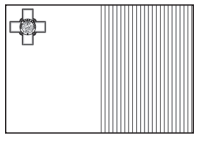
Late applications will not be considered.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

Il-31 ta' Lulju, 2012

Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 214, Administration Building or from the website: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

31st July, 2012



Programmi Operattivi II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



Operational Programme II- Cohesion Policy 2007 – 2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
Part-financed by the European Union
European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post *Full-Time* ta' *Resident Academic*
fl-Istudji Ewropej
Istitut għall-Istudji Ewropej

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-post *full-time* ta' *Resident Academic* fl-Istudji Ewropej fl-Istitut għall-Istudji Ewropej fl-Università ta' Malta. Dan il-ħatra hija fuq bażi indefinita, soġġetta għall-prova ta' sena, sal-età statutorja tal-irtirar.

Il-persuna magħżula tkun mistennija li tipparteċipa fit-tagħlim, riċerka, amministrazzjoni u attivitajiet oħra fl-Istitut għall-Istudji Ewropej u kif ikun meħtieġ mill-Università.

Il-kandidati jrid ikollhom Ph.D. jew dottorat ekwivalenti ibbażat fuq ir-riċerka fil-*political economy.* Min jinħatar ikun meħtieġ li jgħallem fl-Istudji tal-Integrazzjoni Ewropea u juri li hu/hi kompetenti f'firxa wiesgħa ta' Studji Integrati Ewropej u partikolarment fl-oqsma tal-kummerċ tal-Unjoni Ewropea, fil-fondi strutturali u ta' koeżjoni tal-Unjoni u r-relazzjonijiet barranin tal-Unjoni Ewropea. Kompetenza fil-qasam tal-istati żgħar fl-Unjoni Ewropea u r-relazzjonijiet bejn l-Unjoni Ewropea u l-pajjiżi tar-Reġjun tal-Mediterran hija relevanti wkoll. Min jinħatar ikun/tkun mistenni wkoll li jikkontribwixxi fir-riċerka tal-Istitut, partikolarment fir-relazzjonijiet Ewro-Mediterranji kif ukoll l-Unjoni Ewropea u l-istati ż-żgħar.

Ir-*Resident Academic Stream* hija magħmula minn erba' gradi, li huma l-Professur, Professur Assoċjat, Lettur Anzjan u l-Lettur. Il-grad tal-Lettur jew ogħla tingħata lil dawk il-

UNIVERSITY OF MALTA

Resident Academic Full-Time Post
in European Studies
Institute for European Studies

Applications are invited for a full-time Resident Academic post in European Studies at the Institute for European Studies of the University of Malta. The appointment will be on an indefinite basis, subject to a one-year probationary period, up to statutory retirement age.

The appointee will be required to contribute to the teaching, research and other activities of the Institute for European Studies, and as may be required by the University.

Candidates must be in possession of a Ph.D. or equivalent research based doctorate in political economy. The appointee will be required to lecture in European Integration Studies and to show competence and ability to teach and research across a broad range of European Integration Studies and in particular EU trade policies, EU structural and cohesion funds and the external relations of the EU. Competence in small states in the EU and Euro-Mediterranean relations is also relevant. The appointed candidate will also be required to contribute to the Institute's research agenda with special focus on EU-Mediterranean Relations and EU and small states.

The Resident Academic Stream is composed of four grades: Professor, Associate Professor, Senior Lecturer and Lecturer. Entry into the grade of Lecturer or above shall only

persuni li għandhom il-Ph.D. jew dottorat ekwivalenti bbażata fuq ir-riċerka bi gwidi stretti stabbiliti mill-Università.

Is-salarji għall-2012 marbuta ma' dawn il-gradi fir-*Resident Academic Stream* huma kif ġej:

Professur €37,450 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €21,877 u *Professorial Allowance* ta' €2,100

Professur Assoċjat €34,384 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €17,389 u *Professorial Allowance* ta'€1,282

Lettur Anzjan €31,122 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €12,615

Lettur €25,506 b'żidiet annwali ta' €641 sa €27,429 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €10,669

L-Università ta' Malta tipprovdi lill-i*staff* akkademiku b'riżorsi finanzjarji mill-*Academic Resources Fund* biex jissapportja l-iżvilupp professjonali u biex jipprovdi l-għodda u r-riżorsi meħtieġa mill-i*staff* akkademiku biex jissodisfa t-tagħlim u l-impenn tal-*Academic Research* fi ħdan l-Università.

L-Università ta' Malta tista' taħtar kandidati promettenti u eċċezzjonali fi grad ta' Assistent Lettur, jekk ikunu lesti li jġibu l-kwalifiki neċessarji biex jidħlu fir-*Resident Academic Stream*. Dawn il-kandidati jkunu jew ġabu riżultati eċċezzjonali fil-livell tal-*undergraduate,* jew ikollhom diġà kwalifika fil-*Masters*, jew inkella jkunu diġà fil-pussess jew fil-proċess li jkollhom il-PhD.

Assistent Lettur bil-*Masters* €23,793 b'żidiet annwali ta' €596 sa €25,581 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €4,212

Assistent Lettur €22,143 b'żidiet annwali ta' €531 sa €23,736 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €3,543

Il-kandidati għandhom jibagħtu l-ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae,* kopja waħda ta' ċertifikati u ismijiet u indirizzi (jew *emails)* ta' tliet *referees*.

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp
tar-Riżorsi Umani
Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi
L-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikanti jistgħu jibagħtu *email* lil: (recruitment.hrmd@um.edu.mt).

be open to persons in possession of a Ph.D. or an equivalent research-based doctorate within strict guidelines established by the University.

The annual salary for 2012 attached to the respective grades in the Resident Academic Stream is as follows:

Professor €37,450 plus an Academic Supplement of €21,877 and a Professorial Allowance of €2,100

Associate Professor €34,384 plus an Academic Supplement of €17,389 and a Professorial Allowance of €1,282

Senior Lecturer €31,122 plus an Academic Supplement of €12,615

Lecturer €25,506 with an annual increment of €641 to €27,429 plus an Academic Supplement of €10,669

The University of Malta will provide academic staff with financial resources through the Academic Resources Fund to support continuous professional development and to provide the tools and resources required by an academic to adequately fulfil the teaching and academic research commitments within the University.

The University of Malta may also appoint promising and exceptional candidates to the grade of Assistant Lecturer, provided that they are committed to obtaining the necessary qualifications to enter the Resident Academic Stream. Such candidates will either have achieved exceptional results at undergraduate level, be already in possession of a relevant Masters qualification, or would have been accepted for or already in the process of achieving their PhD.

Assistant Lecturer with Masters €23,793 with an annual increment of €596 to €25,581 and an Academic Supplement of €4,212

Assistant Lecturer €22,143 with an annual increment of €531 to €23,736 and an Academic Supplement of €3,543

Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses (or emails) of three referees to:

Director for Human Resources
Management and Development
Room 214, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications may be sent by email to: (recruitment.hrmd@um.edu.mt).

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu mhux aktar tard minn nofsinhar tal-Ġimgħa, is-17 ta' Awwissu, 2012.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

Il-31 ta' Lulju, 2012

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post *Full-Time* ta' *Resident Academic*
fis-Soċjoloġija fl-Edukazzjoni
Dipartiment tal-Istudji fl-Edukazzjoni
Fakultà tal-Edukazzjoni

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-post *full-time* ta' *Resident Academic* fis-Soċjoloġija fl-Edukazzjoni fid-Dipartiment tal-Istudji fl-Edukazzjoni fil-Fakultà tal-Edukazzjoni, fl-Università ta' Malta. Din il-ħatra hija fuq bażi indefinita, soġġetta għall-prova ta' sena, sal-età statutorja tal-irtirar.

Min jinħatar ikun mistenni li jipparteċipa fit-tagħlim, riċerka u attivitajiet oħra fid-Dipartiment tal-Istudji fl-Edukazzjoni inkluż żvilupp ta' korsijiet f'kull livell akkademiku, fi ħdan il-Fakultà tal-Edukazzjoni, u kif ikun meħtieġ mill-Università.

Il-kandidati idealment irid ikollhom Ph.D. jew dottorat ekwivalenti bbażat fuq ir-riċerka fis-Soċjoloġija fl-Edukazzjoni. Importanza xierqa tingħata lil dawk il-kandidati li għandhom rekord b'saħħtu ta' pubblikazzjoni u riċerka.

Ir-*Resident Academic Stream* hija magħmula minn erba' gradi, li huma l-Professur, Professur Assoċjat, Lettur Anzjan u l-Lettur. Il-grad tal-Lettur jew ogħla tingħata lil dawk il-persuni li għandhom il-Ph.D. jew riċerka ekwivalenti bbażata fuq id-dottorat bi gwidi stretti stabbiliti mill-Università.

Is-salarji għall-2012 marbuta ma' dawn il-gradi fir-*Resident Academic Stream* huma kif ġej:

Professur €37,450 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €21,877 u *Professorial Allowance* ta' €2,100

Professur Assoċjat €34,384 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €17,389 u *Professorial Allowance* ta'€1,282

Applications should be received by noon on Friday, 17th August, 2012.

Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 214, or from the website: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

31st July, 2012

UNIVERSITY OF MALTA

Resident Academic Full-Time Post
in Sociology in Education
Department of Education Studies
Faculty of Education

Applications are invited for a full-time Resident Academic Post in Sociology in Education in the Department of Education Studies of the Faculty of Education of the University of Malta. The appointment will be on an indefinite basis, subject to a one-year probationary period, up to statutory retirement age.

The appointee will be required to contribute to the teaching, research and other activities of the Department of Education Studies within the Faculty of Education, and as may be required by the University.

Candidates must be in possession of a Ph.D. or equivalent research based doctorate in the area of Sociology in Education. Due importance will be given to those candidates who have a strong research publication record.

The Resident Academic Stream is composed of four grades: Professor, Associate Professor, Senior Lecturer and Lecturer. Entry into the grade of Lecturer or above shall only be open to persons in possession of a Ph.D. or an equivalent research-based doctorate within strict guidelines established by the University.

The annual salary for 2012 attached to the respective grades in the Resident Academic Stream is as follows:

Professor €37,450 plus an Academic Supplement of €21,877 and a Professorial Allowance of €2,100

Associate Professor €34,384 plus an Academic Supplement of €17,389 and a Professorial Allowance of €1,282

Lettur Anzjan €31,122 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €12,615

Lettur €25,506 b'żidiet annwali ta' €641 sa €27,429 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €10,669

L-Università ta' Malta tipprovdi lill-i*staff* akkademiku b'riżorsi finanzjarji mill-*Academic Resources Fund* biex jissapportja l-iżvilupp professjonali u biex jipprovdi l-għodda u r-riżorsi meħtieġa mill-i*staff* akkademiku biex jissodisfa t-tagħlim u l-impenn tal-*Academic Research* fi ħdan l-Università.

L-Università ta' Malta tista' taħtar kandidati promettenti u eċċezzjonali fi grad ta' Assistent Lettur, jekk ikunu lesti li jġibu l-kwalifiki neċessarji biex jidħlu fir-*Resident Academic Stream*. Dawn il-kandidati jkunu jew ġabu riżultati eċċezzjonali fil-livell tal-*undergraduate,* jew ikollhom diġà kwalifika fil-Masters, jew inkella jkunu diġà fil-pussess jew fil-proċess li jkollhom il-PhD.

Assistent Lettur bil-*Masters* €23,793 b'żidiet annwali ta' €596 sa €25,581 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €4,212

Assistent Lettur €22,143 b'żidiet annwali ta' €531 sa €23,736 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €3,543

Il-kandidati għandhom jibagħtu l-ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae,* kopja waħda ta' ċertifikati u ismijiet u indirizzi (jew *emails)* ta' tliet *referees* lid:

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani
Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi
L-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080

L-applikanti jistgħu jibagħtu *email* lil: (recruitment.hrmd@um.edu.mt).

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa nofsinhar tal-Ġimgħa, 17 ta' Awwissu 2012.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

Il-31 ta' Lulju, 2012

Senior Lecturer €31,122 plus an Academic Supplement of €12,615

Lecturer €25,506 with an annual increment of €641 to €27,429 plus an Academic Supplement of €10,669

The University of Malta will provide academic staff with financial resources through the Academic Resources Fund to support continuous professional development and to provide the tools and resources required by an academic to adequately fulfil the teaching and academic research commitments within the University.

The University of Malta may also appoint promising and exceptional candidates to the grade of Assistant Lecturer, provided that they are committed to obtaining the necessary qualifications to enter the Resident Academic Stream. Such candidates will either have achieved exceptional results at undergraduate level, be already in possession of a relevant Masters qualification, or would have been accepted for or already in the process of achieving their PhD.

Assistant Lecturer with Masters €23,793 with an annual increment of €596 to €25,581 and an Academic Supplement of €4,212

Assistant Lecturer €22,143 with an annual increment of €531 to €23,736 and an Academic Supplement of €3,543

Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses (or emails) of three referees to:

Director for Human Resources Management and Development
Room 214, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications may be sent by email to: (recruitment.hrmd@um.edu.mt)

Applications should be received by noon on Friday, 17th August 2012.

Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Room 214, Administration Building or from the website: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

31st July, 2012

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post *full-time* ta' *Resident Academic* fil-*Classics*
Dipartiment tal-Klassiċi u Arkeoloġija
Fakultà tal-Arti

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għall-post *full-time* ta' *Resident Academic* fil-Klassiċi fil-Fakultà tal-Arti fl-Università ta' Malta. Din il-ħatra hija fuq bażi indefinita, soġġetta għall-prova ta' sena, sal-età statutorja tal-irtirar.

Min jinħatar ikun mistenni li jagħti kontribut fit-tagħlim, riċerka u attivitajiet oħra fid-Dipartiment tal-Klassiċi u l-Arkeoloġija, fi ħdan il-Fakultà tal-Arti, u kif ikun meħtieġ mill-Università.

Il-kandidati irid ikollhom Ph.D. jew dottorat ekwivalenti bbażat fuq ir-riċerka fil-Klassiċi. L-applikanti jrid ikollhom rekord eċċellenti ta' tagħlim fil-livell terzjarju fil-letteratura u kultura Latina, Griega, u Griego-Rumana, u riċerka, inklużi pubblikazzjonijiet.

Ir-*Resident Academic Stream* hija magħmula minn erba' gradi, li huma l-Professur, Professur Assoċjat, Lettur Anzjan u l-Lettur. Il-grad tal-Lettur jew ogħla tingħata lil dawk il-persuni li għandhom il-Ph.D. jew riċerka ekwivalenti bbażata fuq id-dottorat bi gwidi stretti stabbiliti mill-Università.

Is-salarji għal 2012 marbuta ma' dawn il-gradi fir-*Resident Academic Stream* huma kif ġej:

Professur €37,450 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €21,877 u P*rofessorial Allowance* ta' €2,100.

Professur Assoċjat €34,384 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €17,389 u *Professorial Allowance* ta'€1,282.

Lettur Anzjan €31,122 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €12,615.

Lettur €25,506 b'żidiet annwali ta' €641 sa €27,429 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €10,669.

L-Università ta' Malta tipprovdi lill-istaff akkademiku b'riżorsi finanzjarji mill-*Academic Resources Fund* biex jissapportja l-iżvilupp professjonali u biex jipprovdi l-għodda u r-riżorsi meħtieġa mill-istaff akkademiku biex jissodisfa t-tagħlim u l-impenn tal-*Academic Research* fi ħdan l-Università.

L-Università ta' Malta tista' tapponta kandidati ppromettenti u eċċezzjonali fi grad ta' Assistent Lettur, jekk ikunu lesti li jġibu l-kwalifiki neċessarji biex jidħlu fir-*Resident Academic Stream*. Dawn il-kandidati jkunu jew ġabu riżultati eċċezzjonali fil-livell tal-*undergraduate*, jew

UNIVERSITY OF MALTA

Resident Academic full-time Post in Classics
Department of Classics and Archaeology
Faculty of Arts

Applications are invited for a full-time Resident Academic post in Classics in the Department of Classics and Archaeology in the Faculty of Arts of the University of Malta. The appointment will be on an indefinite basis, subject to a one-year probationary period, up to statutory retirement age.

The appointee will be required to contribute to the teaching, research, and other activities of the Department of Classics and Archaeology, in the Faculty of Arts, and as may be required by the University.

The candidate must be in possession of a PhD or equivalent research-based doctorate in Classics. Applicants should have an outstanding record of teaching at tertiary level in Latin, Greek, and Graeco-Roman literature and culture, and of research, including publications.

The Resident Academic Stream is composed of four grades: Professor, Associate Professor, Senior Lecturer and Lecturer. Entry into the grade of Lecturer or above shall only be open to persons in possession of a Ph.D. or an equivalent research-based doctorate within strict guidelines established by the University.

The annual salary for 2012 attached to the respective grades in the Resident Academic Stream is as follows:

Professor €37,450 plus an Academic Supplement of €21,877 and a Professorial Allowance of €2,100.

Associate Professor €34,384 plus an Academic Supplement of €17,389 and a Professorial Allowance of €1,282.

Senior Lecturer €31,122 plus an Academic Supplement of €12,615

Lecturer €25,506 with an annual increment of €641 to €27,429 plus an Academic Supplement of €10,669.

The University of Malta will provide academic staff with financial resources through the Academic Resources Fund to support continuous professional development and to provide the tools and resources required by an academic to adequately fulfil the teaching and academic research commitments within the University.

The University of Malta may also appoint promising and exceptional candidates to the grade of Assistant Lecturer, provided that they are committed to obtaining the necessary qualifications to enter the Resident Academic Stream. Such candidates will either have achieved exceptional results at

ikollhom diġà kwalifika fil-*Masters*, jew inkella jkunu diġà fil-pussess jew fil-proċess li jkollhom il-PhD.

Assistent Lettur bil-*Masters* €23,793 b'żidiet annwali ta' €596 sa €25,581 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €4,212.

Assistent Lettur €22,143 b'żidiet annwali ta' €531 sa €23,736 flimkien ma' *Academic Supplement* ta' €3,543.

Il-Kandidati għandhom jibagħtu l-ittra tal-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda ta' ċertifikati u isimijiet u indirizzia (jew *emails*) ta' tliet *referees*.

Direttur għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani

Kamru 214, Uffiċċji Amministrattivi
L-Università ta' Malta
Msida, MSD 2080.

L-applikanti jistgħu jibagħtu *email*: (recruitment.hrmd@um.edu.mt).

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa nofsinhar tal-Ġimgħa, 17 ta' Awwissu 2012.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju għat-Tmexxija u l-Iżvilupp tar-Riżorsi Umani, Kamra 214, Uffiċċji Amministrattivi u mill-*website:* (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

Il-31 ta' Lulju, 2012

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

Ingaġġ ta' *Communication Officer*

Permess tal-ETC Nru. 145/2012
Permess tal-MPO Nru. MPO/84/2005/07

Il-Kunsill Malti għall-Isport jgħarraf illi se jingaġġa *Communication Officer* fuq bażi *full-time*.

Ħinijiet tax-xogħol: 40 siegħa fil-ġimgħa.

Kwalifiki: Applikanti għandu jkollhom preferibbilment *degree* f'livell 6 tal-MQF relatata mal-komunikazzjoni u *media* jew kwalifiki professjonali komparabbli kif rikonoxxuti mill-MRIC.

Esperjenza: Applikanti għandu jkollhom tal-anqas 3 snin esperjenza bi kwalifiki fil-*computer*, kapaċi fuq id-*desktop publishing* u esperjenza fuq *web design*.

undergraduate level, be already in possession of a relevant Masters qualification, or would have been accepted for or already in the process of achieving their PhD.

Assistant Lecturer with Masters €23,793 with an annual increment of €596 to €25,581 and an Academic Supplement of €4,212.

Assistant Lecturer €22,143 with an annual increment of €531 to €23,736 and an Academic Supplement of €3,543.

Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and addresses (or *emails*) of three referees.

Director for Human Resources Management and Development
Room 214, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 2080

Applications may be sent by email to: (recruitment.hrmd@um.edu.mt).

Applications should be received by noon on Friday, 17th August 2012.

Late applications will not be considered.

Further information may be obtained from the Office for Human Resources Management and Development, Administration Building, Room 214, or from the website: (http://www.um.edu.mt/hrmd/vacancies).

31st July, 2012

KUNSILL MALTI GĦALL-ISPORT

Recruitment of Communication Officer

ETC Permit No. 145/2012
MPO Permit No. MPO/84/2005/07

The Kunsill Malti għall-iSport will be recruiting a full-time Communication Officer.

Hours of work: 40 hours per week.

Qualifications: Applicants must preferably be in possession of a degree at MQF level 6 related to communications and media or comparable professional qualifications as recognized by the MRIC.

Experience: Applicants must have at least 3 years work experience with qualifications in computer, desktop publishing skills and experience in web design.

Salarju: €19,328.00 x €531.17 - €22,515 (skont il-ftehim kollettiv).

Benefiċċji: xejn.

Applikazzjonijiet, li jinkludu kopji ta' ċertifikati, għandhom jiġu indirizzati lill-Kunsill Malti għall-Isport, Kumpless Sportiv Kottonera, Vjal Kottoner, Bormla BML 9020 jew bl-*email* (joseph.ludwig.cassar@sportmalta.org.mt). Għandha ssir referenza għat-titlu tas-sejħa u n-numru tal-permess tal-ETC fuq l-envelop.

Id-data tal-għeluq għas-sottomissjonijiet tal-applikazzjonijiet hija t-Tnejn, it-13 ta' Awwissu, 2012.

Tel. Nru.: 2166 0658/9

Website: (www.sportmalta.org.mt).

Il-31 ta' Lulju, 2012

Salary: €19,328.00 x €531.17 - €22,515 (as per collective agreement).

Benefits: none.

Applications, including copies of certificates, are to be addressed to Kunsill Malti għall-iSport, Cottonera Sports Complex, Cottoner Avenue, Cospicua BML 9020 or email (joseph.ludwig.cassar@sportmalta.org.mt). Reference to the title of the call and ETC Permit number should be made on the envelope.

Closing date for submission of applications is Monday 13th August, 2012.

Tel. No.: 2166 0658/9

Website: (www.sportmalta.org.mt).

31st July, 2012

KUNSILL LOKALI BIRGU

Vakanza ta' Skrivan/a *Part-time* bħala *EU project co-ordinator* mal-Kunsill Lokali Birgu
Nru. tal-Permess: 115/2012

Il-Kunsill Lokali Birgu jgħarraf illi ħarġet vakanza għal skrivan/a *part-time* bħala *EU project co-ordinator.*

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn: (http://birgu.gov.mt/content/job-opportunity-eu-project-coordinator-part-time-basis).

L-applikazzjonijiet għandhom jaslu sa nofsinhar tat-Tlieta, l-14 ta' Awwissu, 2012. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Il-31 ta' Lulju, 2012

BIRGU LOCAL COUNCIL

Vacancy of a Part-time Clerk as an EU project co-ordinator with the Birgu Local Council
Permit No.: 115/2012

The Birgu Local Council notifies that a vacancy for a part-time clerk as an EU project co-ordinator has arisen.

Further information can be obtained from: (http://birgu.gov.mt/content/job-opportunity-eu-project-coordinator-part-time-basis).

Applications should be received up to noon on Tuesday, 14th August, 2012. Late applications will not be considered.

31st July, 2012

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI U AFFARIJIET RURALI

Rati Bażi tal-Kumpens għat-Tiġieġ Skont l-Avviż Legali 255/2012

Bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 5 tal-Avviż Legali 255 tal-2012 il-Ministru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali jħabbar li l-ħlas ta' kumpens għat-tjur tas-simna ordnati li jitneħħew mis-suq għandhom jiġu kkompensati skont ir-regolamenti mħabbra fl-Avviż Legali 255 tal-2012 u dan il-kumpens se jinħadem fuq bażi ta' prezz ta' €1.16c kull kilo piż ħaj għat-tiġieġ tas-simna *(broilers)* u ta' €1.40c għall-kappuni *(capons)*.

MINISTRY FOR RESOURCES AND RURAL AFFAIRS

Compensation Rates for Poultry According to Legal Notice 255/2012

In exercise of the powers conferred by Article 5 of Legal Notice 255 of 2012 the Minister for Resources and Rural Affairs notifies that the compensation for poultry reared for meat which were ordered to be removed from the market must be paid according to the regulations announced in Legal Notice 255 of 2012, the compensation is going to be calculated on the price of €1.16c for broilers and €1.40c for capons liveweight.

Il-kumpens fir-rigward tat-tiġieġ tal-bajd jinħadem fuq bażi ta' €3.50c għall-għawwietaq ta' 16-il ġimgħa li se jifthu jbidu. Dan il-prezz jaqa' għall-prezz ta' €2.10c għat-tiġieġ ta' sena u jinżel għall-minimu ta' €0.70c għat-tiġieġ ta' sentejn jew aktar. Il-kumpens ta' għawwietaq iżgħar minn 16-il ġimgħa, il-prezz ta' €3.50c jonqos b'€0.02232 kull ġurnata li huma iżgħar minn 16-il ġimgħa. Il-kumpens tal-bajd għandu jsir bi prezz ta' €2.17c kull kartuna ta' 30 bajda.

Dawn ir-rati tal-kumpens jgħoddu għall-kumpens kollu li se jitħallas matul l-2012.

Il-31 ta' Lulju, 2012

As with regards to laying hens, compensation is going to be calculated on the price of €3.50c for pullets that are 16 weeks old and that are going to start laying eggs. This price will decrease to €2.10c for laying hens that are one year old and will continue decreasing to a minimum of €0.70c for laying hens of two years or more. The compensation for laying hens younger that sixteen weeks, the price will fall by €0.02232 per day for each day that they are younger than sixteen weeks. The compensation for eggs should be of €2.17c per carton containing 30 eggs each.

These compensation rates are valid for all the compensations that are going to be paid during 2012.

31st July, 2012

KUNSILL NAZZJONALI TAL-KTIEB

Espressjoni ta' interess

Il-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb jistieden lill-pubblikaturi biex jissottomettu espressjoni ta' interess rigward manuskritti rebbieħa tal-Konkors Letteratura għaż-Żgħażagħ 2011 organizzat mill-istess Kunsill bil-kollaborazzjoni tas-Segretarjat Parlamentari għaż-Żgħażagħ u Sport.

Ir-rumanzi li rebħu dan il-konkors huma Bella miktub minn Rita Saliba u Ossessjoni miktub minn Carmel Scicluna.

i. Il-manuskritti jridu jkunu ppubblikati fi żmien tliet xhur mill-għażla tal-pubblikatur, inkella skont ftehim maqbul bejn l-organizzaturi u l-pubblikatur ikkonċernat.

ii. Id-deċiżjoni dwar liema pubblikaturi jintgħażlu biex jippubblikaw il-kotba tkun ibbażata fuq:

a. x'pakkett ikun offrut lill-kittieb bħala rikompens għax-xogħol tiegħu

b. x'disinn ikun propost għall-produzzjoni aħħarija tal-ktieb (indikazzjoni min-naħa tal-pubblikatur interessat ikun biżżejjed)

ċ. x'pubbliċità jkun hemm ippjanata għat-tnedija tal-ktieb

d. xi prezz se jkun mibjugħ bih il-ktieb (ladarba ikun ppubblikat)

e. x'distribuzzjoni jkollu l-ktieb (ladarba ikun ppubblikat)

iii. il-pubblikatur ta' kull wieħed mill-kotba rebbieħa jingħata 2000 ewro bħala għajnuna għall-produzzjoni u l-istampar. Dan jiġi rifless fil-prezz tal-bejgħ, li jkun għalhekk issussidjat.

NATIONAL BOOK COUNCIL

Expression of Interest

The National Book Council (Il-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb) is inviting publishers to submit an expression of interest regarding the winning manuscripts of the Literature for Young Adults Competition 2011 (Konkors ta'Kitba Letteratura) organised by the aforementioned Council with the Parliamentary Secretariat for Youth and Sport.

The novels that won this competition are two: Bella by Rita Saliba and Ossessjoni by Carmel Scicluna.

i. The manuscripts shall be published within three months from the date of selection by the publisher, otherwise upon agreement between the organisers and the publisher concerned.

ii. The decision on who among the publishers will be selected to publish the books shall be based on:

a. what package will be offered to the author as a reward for his work

b. what design will be proposed for the final production of the book (an indication from the interested publisher would suffice)

c. what publicity will be planned for the book launch

d. at what price will the book be sold upon publication

e. what distribution will the book have upon publication

iii. The publisher of each winning book shall be given 2000 euro as financial aid for the production and printing. This would then be reflected in the selling price, which is therefore subsidised.

iv. Ladarba jintgħażel il-pubblikatur jew pubblikaturi, jiġi ffirmat ftehim li għandu jkun osservat bl-iktar mod rigoruż. Jekk dan ma jsirx, l-organizzaturi jżommu l-jedd li l-ftehim jaqa'.

v. Id-drittijiet kollha tat-test innifsu jibqgħu tal-kittieb. Id-dritt tal-edizzjoni jkun tal-pubblikatur, flimkien mal-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb.

vi. Il-pubblikatur ikun responsabbli biex jagħti x-xeħta lill-ktieb. Iżda l-preżentazzjoni finali hija soġġetta għall-approvazzjoni tal-organizzaturi.

vii. L-awtur rebbieħ irid jaċċetta li jaħdem ma' dak il-pubblikatur li jiddeterminaw l-organizzaturi tal-konkors.

viii. Fil-ftehim irid ikun espress ċar il-prezz tal-pubblikazzjoni. Billi d-dar tal-pubblikazzjoni tkun qed tingħata somma ta' flus biex tippubblika x-xogħol partikulari, ikun mistenni li dik l-għajnuna tirrifletti ruhha fil-prezz tal-ktieb.

ix. Il-pubblikatur jidħol ukoll għall-ispejjeż ta' qarrej tal-provi li jara x-xogħol. Il-qarrej tal-provi jrid ikollu l-għarfien uffiċjali tal-Kunsill Nazzjonali tal-Ilsien Malti.

x. L-organizzaturi jżommu l-jedd li jassiguraw li l-pubblikazzjoni tkun ta' kwalità.

xi. Il-qligħ mill-bejgħ tal-pubblikazzjoni jmur għand il-pubblikatur.

xii. Fil-kotba għandu jingħad b'mod prominenti li l-pubblikazzjoni rebħet l-ewwel premju tal-Konkors Ktiba Letteratura għaż-Żgħażagħ 2011 u qed tkun ippubblikata wara l-għajnuna mogħtija mis-Segretarjat Parlamentari għaż-Żgħażagħ u Sport u l-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb.

xiii. Il-pubblikatur ikkonċernat jagħti 40 kopja tal-ktieb lis-Segretarjat Parlamentari għaż-Żgħażagħ u Sport, u 20 kopja lill-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb.

xiv. Il-pubblikaturi magħżula jidħlu ukoll biex joħolqu programm edukattiv sempliċi għar-rebbieħ tal-premju għaż-żgħażugħ kittieb fil-konkors. Dan il-programm jinvolvi pariri mill-pubblikaturi lill-awtur dwar kif itejjeb il-kitba tiegħu biex, 'il quddiem, tkun tista' ukoll tkun ippubblikata.

Id-deċiżjoni finali ta' min se jieħu l-pubblikazzjoni hija tal-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb.

L-espressjoni ta' interess għandha tintbagħat lis-Segretarju, Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb, Librerija Pubblika Ċentrali, Triq J.J. Mangion, Floriana sal-Erbgħa, it-12 ta' Settembru, 2012.

Il-31 ta' Lulju, 2012

iv. Upon selection of the publisher or publishers, an agreement shall be signed and strictly respected. In the event of a breach of this agreement, the organisers reserve the right of terminating this agreement.

v. All the rights of the text itself remain the author's. The editing right belongs to the publisher and the National Book Council.

vi. The publisher is responsible for the book's image. On the other hand the final presentation is subject to the organisers' approval.

vii. The winning author shall accept to work with the publisher determined by the organisers of the competition.

viii. The publication price shall be clearly stated in the agreement. Since the publishing house will be given a sum of money for the publication, it is expected that the books price reflects the aid.

ix. The publisher shall also incur the costs for proofreading. The proofreader shall have official recognition from the National Council for the Maltese Language (Kunsill Nazzjonali tal-Ilsien Malti).

x. The organisers reserve the right to ensure that the publication is of quality.

xi. The profit goes to the publisher.

xii. In the books it shall be clearly stated that the publication was the winner of the Literature for Young Adults Competition 2011 and is being published after the aid received from the Parliamentary Secretariat for Youth and Sport and the National Book Council.

xiii. The publisher concerned will give 40 copies to the Parliamentary Secretariat for Youth and Sport and 20 copies to the National Book Council.

xiv. The chosen publishers shall also create a simple educational programme for the winner of the young writer competition. This programme shall include advice from the publishers to the author about how to improve his or her writing so that, in the future, it could also be published.

The final decision of who is to get the publication remains in the hands of the National Book Council.

The expression of interest shall be sent to The Secretary, National Book Council, Central Public Library, Triq J.J. Mangion, Floriana until the 12th September, 2012.

31st July, 2012

MINISTERU TAL-EDUKAZZJONI U XOGĦOL

Direttorat għal Servizzi Edukattivi

Lista ta' Kuntratti mogħtija matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2012 u t-30 ta Ġunju 2012, ippubblikata skont l-Artikolu 20(2) tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi tal-2010.

MINISTRY OF EDUCATION AND EMPLOYMENT

Directorate for Educational Services

List of Contracts awarded during the period between 1st January, 2012 and 30th June 2012, published in terms of Section 20(2) of the Public Procurement Regulations 2010.

Suġġett *Subject*	Kuntrattur *Contractor*
Tender for the provision of Staff Nurse for Students with Special Needs	Medicare Services Ltd
Tender for the supply and delivery of midday meals to Special Schools in Malta	James Caterers Ltd
Tender for cleaning services at St Benedict College Boys' Secondary School Kirkop	Cleanmasters Company Ltd
Tender for cleaning services at St Clare College Primary School Pembroke	Gafa Saveway Cleaners
Tender for the cleaning services after school hours at Pembroke Girls' Secondary School (Sandhurst)	Cleanmasters Company Ltd
Tender for the cleaning services at St Theresa College, Girls' Secondary School Mrieħel	Cleanmasters Company Ltd
Supply and installation of LAN and electrical works in Secondary State Schools in the Northern Part of Malta	Klikk Ltd
Supply and installation of LAN and electrical works in Secondary State Schools in the Central Part of Malta	Klikk Ltd
Supply and installation of LAN and electrical works in Secondary State Schools in the Southern Part of Malta	Klikk Ltd
Supply and Installation of LAN and electrical works in Secondary State Schools in Gozo	Klikk Ltd
Consultancy Services to the Directorate for Educational Services	Alfred Mallia
College Principal Support Officer	Josephine Magro
College Principal Support Officer	John Saliba
College Principal Support Officer	John Sultana
College Principal Support Officer	Joseph Grech
College Principal Support Officer	Maria Mintoff
College Principal Support Officer	Alexander Attard
College Principal Support Officer	George Sammut

College Principal Support Officer	Joan Axisa
College Principal Support Officer	Mansueto Zerafa
Services to Director General, Directorate for Educational Services	Jane Evans

Il-31 ta' Lulju, 2012

MINISTERU TAL-EDUKAZZJONI U XOGĦOL

Direttorat għall-Kwalità u *Standards* fl-Edukazzjoni

Lista ta' Kuntratti mogħtija matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2012 u t-30 ta Ġunju 2012, ippubblikata skont l-Artikolu 20(2) tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi tal-2010.

Suġġett *Subject*	Kuntrattur *Contractor*
Tender for the purchase of English Textbooks for Primary Schools, Year 4 - Year 6 for scholastic year 2012-2013	Miller Distributors Ltd.
Tender for the purchase of Mathematics Textbooks for Primary Schools, Year 1 - Year 6 for scholastic year 2012-2013	Miller Distributors Ltd. RND Ltd. Audio Visual Centre Ltd.
Tender for the purchase of English and Maltese Textbooks for Primary Schools, Year 1 - Year 3 for scholastic year 2012-2013	Audio Visual Centre Ltd. Merlin Publishers Ltd. Miller Distributors Ltd. RND Ltd.
Tender for the purchase of Maltese, Italian, German, Spanish, French, Arabic, Design and Technology, History and Geography Textbooks in the Secondary Sector for scholastic year 2012-2013	Audio Visual Centre Ltd. Miller Distributors Ltd. Enrichment Services Ltd.
Tender for the purchase of English and Mathametics Textbooks for the Secondary Sector for scholastic year 2012-2013	Audio Visual Centre Ltd. Miller Distributors Ltd.
Tender for the purchase of New Spanish Textbooks for Form 2 for the scholastic year 2012-2013	Audio Visual Centre Ltd. Enrichment Services Ltd.
Tender for the purchase of New Science Textbooks for Form 2 for the scholastic year 2012-2013	Miller Distributors Ltd.
Tender for Cleaning Services at The School of Music	Gafa Saveway Cleaners
Purchase of 7,600 religious books	Kummissjoni Katetika Nazzjonali
Development, Maintenance and Support of a Web Application for the Educational Assessment Unit	Megabyte MITA
Auditing STEPS scholarships	RSM Malta

Il-31 ta' Lulju, 2012

MINISTRY OF EDUCATION AND EMPLOYMENT

Directorate for Quality and Standards in Education

List of Contracts awarded during the period between 1st January, 2012 and 30th June 2012, published in terms of Section 20(2) of the Public Procurement Regulations 2010.

31st July, 2012

MINISTERU TAL-EDUKAZZJONI U XOGĦOL

Diviżjoni tas-*Support Services*

Lista ta' Kuntratti mogħtija matul il-perjodu bejn l-1 ta' Jannar 2012 u t-30 ta Ġunju 2012, ippubblikata skont l-Artikolu 20(2) tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi tal-2010.

Suġġett *Subject*	Kuntrattur *Contractor*
Tender for the hire of self-drive passenger vans and cars to the Ministry of Education, Employment and the Family	Sundrive Altours Ltd
Design and printing services of the Adult Courses Prospectus 2012-2013	Gutenberg Press Limited
Revision and updating of Prof Aquilina's Maltese-English Dictionary	Joe Felice Pace
Working on the curriculum	David Spiteri Gingell
PABX upgrade	Go Business plc
Venue and setup of Learning Expo 2012	Malta Fairs and Convention Centre Ltd
Contract for service	Fr Joe Borg
Consultancy services on Sport Related Projects	Pippo Psaila
Consultancy Services Examinations Department	Alfred Zaffarese
Hiring of two vans	Sundrive Altours Ltd

Il-31 ta' Lulju, 2012

MINISTRY OF EDUCATION AND EMPLOYMENT

Support Services Division

List of Contracts awarded during the period between 1st January, 2012 and 30th June 2012, published in terms of Section 20(2) of the Public Procurement Regulations 2010.

31st July, 2012

MALTA ENTERPRISE/
MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

Lista ta' kuntratti dipartimentali mogħtija miill-Malta Enterprise u Malta Industrial Parks Ltd matul il-perjodu bejn Jannar u Ġunju, 2012:-

MALTA ENTERPRISE/
MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

List of departmental contracts awarded by Malta Enterprise and Malta Industrial Parks Ltd between January and June 2012.

Nru ta' Referenza *Reference No*	Deskrizzjoni *Description*	Ammont mogħti (bil-VAT) *Awarded Amount (incl. VAT)*	Mogħtija lil: *Awarded to:*
MIP/TQF/SUB/C02/10	Demolition of Factory SUB036 (Trimite) at San Ġwann Industrial Estate	38,500.00	Vella Brothers & Sons
ME/TQF/CTS/D03/11	Continuous Tracer Study - Evaluating the Benefits Resulting From Internationalisation Events	34,810.00	MISCO

MIP/TQF/MRA/D16/11	Refurbishing of Factory MRA058 at Marsa Industrial Estate	92,087.00	Charles Sant
MIP/TQF/CCTV/D24/11	Supply, Installation, commission and remote monitoring of CCTV systems at Hal Far and Xewkija, Gozo	91,379.00	Alberta
MIP/TQF/GEN/D26/11	Removal of Bulk Refuse and Abandoned Vehicles in Malta (South)	56,897.00	DDE Attard
MIP/TQF/HHF/D21/11	Supply, Lay & Finish Natural Stone (Marble) Slabs for Stairs at Admin & Child Care Centre, Hal Far Industrial Estate	6,185.00	Avantagarde
ME/EOI/HNS/E01/12	Health & Safety Services	1,322.00	IHS
MIP/TQF/GEN/D25/11	Provision of Supplies, Services and Works Relating to Streetlighting in Various Industrial Estates	120,000.00	Mica Med
MIP/TQF/GEN/D29/11	Streetlighting supplies, services and works in various Cat. A and B industrial estates in the central and north of Malta, and Gozo.	141,600.00	Mica Med
MIP/TQF/GEN/D27/11	Macadam Paving & Road Repairs at Various Industrial Zones	117,509.50	Polidano Bros
MIP/TQF/GEN/D28/11	Removal of Bulky Refuse and Abandoned Vehicles or Trailers from various industrial estates in Malta (Central/North)	73,938.00	Peter Paul Cachia
MIP/TQF/KKW/D03/10	Project Management (outsourced) for the Childcare Centre at Kordin Industrial Estate	8,260.00	C&C Projects
MIP/TQF/SUB/D11/12	Manufacture and Installation of Galvanised Hooks at the Life Sciences Centre	8,750.00	Steel Structures
MIP/TQF/HHF/D03/12	Supply and Installation of Metal Gates at Hal Far Industrial Estate	7,295.94	Jamar Malta
MIP/TQF/MST/D04/11	Dismantling of Existing Hydraulic Goods/ Passenger Lift and the Provision and Commissioning of Brand New Goods/Passenger Lift Servicing Units F24/F25 at Mosta Technopark	41,376.00	Central Trading Company Ltd
MIP/TQF/AUD/D11/11b	Audit Service Tender for Malta Industrial Parks Ltd	19,824.00	RSM Malta
MIP/TQF/SUB/D04/12	Removal of Existing Asbestos Soffit and Supply, Install and replace of soffit at factories SUB006C, 6J, 6H & 6G at San Gwann Industrial Estate	84,463.00	PTMatic

MIP/TQF/GEN/D10/12	Removal of Bulky Refuse and Abandoned Vehicles or Trailers from various industrial parks in Malta (south)	75,123.20	Peter Paul Cachia
MIP/TQF/GEN/D06/12	Macadam Paving & Road Repairs at Xewkija Industrial Estates (Gozo) Using Environmentally Sound Procedures	104,491.00	Road Construction
MIP/TQF/BLB/D13/11	Removal of Asbestos Soffit & Supply & Install New Soffit at Factory BLB29C Piltz at Bulebel Estate	21,178.50	PTMatic

Lista ta' *direct orders*/offerti ristretti mogħtija minn Malta Enterprise u Malta Industrial Parks Ltd matul il-perjodu bejn Jannar u Gunju, 2012:-

List of direct orders/restrictive tenders awarded by Malta Enterprise and Malta Industrial Parks Ltd between January and June 2012:-

Deskrizzjoni *Description*	Mogħtija lil: *Awarded to:*	Ammont mogħti (bil-VAT) *Awarded Amount (incl. VAT)*
Timber works	Saw Ltd.	7,981.43
Alteration and Renovation Works	Sails & Canvas Ltd	6,757.23
Terrazzo Tiles	Halmann Vella Tiles Limited	2,260.77
Plaster boarding, Plastering and Decoration	Schranz Ltd	11,007.14
Automatic and Fixed Bollards	Alberta	6,770.28
Blinds and Armchairs	Camilleri Paris Mode	3,584.50
Kitchen Cabinets	Saw Ltd.	1,200.06
External Apertures	JS Dimech Combined Industries	4,004.92
Timber and Carpet Flooring	Link Project	920.40
Flooring and Cladding	Halmann Vella Tiles Limited	2,482.34
SAP - Landscaping improvements	Asfaltar Ltd	19,790.00
Glazing & Non Structural Metal Works	JS Dimech Combined Industries	34,915.51
Pharmacare substation	Pharmacare	85,230.69
Sterling Chemicals, Hal Far	Sterling Chemicals Ltd	569,179.99
Construction of Maintenance Aircraft Access Route between Runway 31-13 and Apron at Safi Aviation Park	Bonnici Brothers Ltd	136,128.89
SAP – Health & Safety	AME Health & Safety Services	2,800.00
Lifescience Centre - Enemalta Substation	AJF Attard Ltd	1,486.20

Aluminium Works	Jamar Ltd	7,513.06
Surface and Buried Stormwater Drainage	Mini Excavations Ltd	31,047.00
Supply & Install Galvanised/Stainless Steel Handrails/Balustrades	Aluserve Ltd	41,090.38
SAP - Steel works	Deba Enterprises Ltd	4,485.00
SAP - construction works	Asfaltar Ltd	42,758.50
LANDSCAPING at ME New Premises	Zammit Nurseries	7,870.45
Publicity Services	Globes, Israel Business Newspaper	7,424.00
Additional access points at ME	EMI Ltd	2,170.32
CCTV Inspection, Maintenance of Sewers and Underground Rain Water Systems	General Ecological Ltd	113,675.00
Timber Works	Saw Ltd.	16,851.82
Relocation of monument	Camray Ltd	15,435.36
Mechanical & Electrical works	EMI Ltd	3,466.84
EBACE Conference	Malta Fairs & Conventian Centre MFCC	36,580.00
CCTV Security	Alberta Fire & Security	17,140.00
Business Delegation Milan	PROMOS Milan	13,300.00
EIRE Stand at Milano	Zaffarese Signs & Display Ltd	25,899.82
Storm Water System-- HHF	Schembri Barbros Ltd	122,266.00
Variation for Streetlighting Tender	Micamed Ltd	8,779.20
Sanitary Ware Supply	Banju Boutique	240.45
Street Lighting	Micamed Ltd	22,940.00
Lighting & Data Works	EMI Ltd	2,082.58
Fans for Data Cabinets	EMI Ltd	608.88
Access Barriers	EMI Ltd	8,346.78
Timber works	Saw Ltd.	8,879.50
Access Barriers	EMI Ltd	6,782.64
SAP - Health & Safety Services	AME Health & Safety Services	5,310.00
Mechanical & Electrial Works	EMI Ltd	1,679.49

Maltese Business Delegation to South Africa	Inline-Sales	9,687.80
Mobile Archiving System	Storage System	814.20
Mechanical & Electrial Works	EMI Ltd	6,296.26
Archaeological Monitoring	Ms Kim Muscat	19,470.00
Safi Aviation Park Arch & Project Management	David Xuereb & Associates	413,000.00
Tal Barmil - Architects Studio	Architects Studio	36,462.00
Payroll Services	PricewatersCoopers	16,366.60
Work's Package Q - Furniture	Onepercent Ltd	7,608.64
Software	IMOVO	16,614.40
Software	Consult CRM Ltd	12,628.36
Reinforment of SAP Perimeter Fence	Deba Enterprises Ltd	6,136.00
Notarial services	Notary Pierre Attard	53,070.50
Business delegation to Munich & Cologne	APH	28,320.00

Il-31 ta' Lulju, 2012

31st July, 2012

ATT DWAR KUNSILLI LOKALI
(KAP. 363)

Avviż

Il-Kummissjoni Elettorali tgħarraf illi, skont id-dispożizzjonijiet tar-regolament 102 tat-Tielet Skeda tal-Att dwar Kunsilli Lokali (Kap. 363), ir-rapporti u dikjarazzjonijiet ikkontemplati fir-regolament 101 tat-Tielet Skeda tal-Att imsemmi hawn fuq intbagħtu lil dan li hu ffirmat hawn taħt fid-data li tidher maġenb l-isem ta' kull kandidat, jiġifieri:–

LOCAL COUNCILS ACT
(CAP. 363)

Notice

The Electoral Commission notifies that, in accordance with the provisions of regulation 102 of the Third Schedule of the Local Councils Act (Cap. 363), the returns and declarations contemplated in regulation 101 of the Third Schedule of the aforesaid Act were transmitted to the undersigned on the date shown against the name of each candidate, viz:–

KANDIDATI NOMINATI
NOMINATED CANDIDATES

Isem il-Kandidat *Name of Candidate*	Data *Date*
IL-BIRGU	
Attard Lawrence	15. 5.2012
Boxall John	15. 5.2012
Butters Victoria	4. 5.2012
Cassar Alan	15. 5.2012
Gellel Anthony	23. 4.2012
Grech Miriam	15. 5.2012
Mizzi Trevor	15. 5.2012
Privitelli Roderick	15. 5.2012
Saliba Judith	15. 5.2012

L-ISLA

Abela Christina	16. 5.2012
Abela Wilson Franklin	—
Ahar Walter	16. 5.2012
Bonello Kirsten	16. 5.2012
Camilleri Justin John	14. 5.2012
Caruana Saviour	15. 5.2012
Casha Joseph	17. 5.2012
Cauchi Carmelo	14. 5.2012
Cocker Christopher	15. 5.2012
Gauci Mario	15. 5.2012
Gerada Charmaine	15. 5.2012
Mangion Ramon	15. 5.2012
Micallef Anna	23. 4.2012
Mizzi Mary	11. 5.2012

ĦAL QORMI

Aquilina Jesmond	15. 5.2012
Azzopardi Bjorn	15. 5.2012
Busuttil Jason	16. 5.2012
Caruana Cilia Jerome	11. 5.2012
Cremona Robert Reno	11. 5.2012
Cuschieri Carmelo	23. 4.2012
Cutajar Rosianne	16. 5.2012
Farrugia Carmel k/a Charles	26. 4.2012
Harmsworth Thomas	27. 4.2012
Meli Sean	26. 4.2012
Mercieca Margaret	16. 4.2012
Piscopo James	16. 5.2012
Piski Henrik Jozsef	14. 5.2012
Puli Ralph	23. 4.2012
Saliba Antoine	8. 5.2012
Vella Gregory Simon Peter	23. 4.2012
Zammit Marvin	15. 5.2012

ĦAŻ-ŻEBBUĠ

Agius Thomas	15. 5.2012
Aquilina Roderick	15. 5.2012
Bartolo Duncan	15. 5.2012
Borg Dounia	15. 5.2012
Cortis George	23. 4.2012
Cutajar Emanuel	23. 4.2012
Fsadni Joseph	14. 5.2012
Gauci Robert	16. 5.2012
Grech Cain	15. 5.2012
Grixti Alfred	15. 5.2012
Hili Angiolina k/a Janet	—
Muscat Ryan	23. 4.2012
Said Philip	23. 4.2012
Sammut Catherine	18. 4.2012
Tabone Robert Silvio	15. 5.2012
Vassallo Ivan	23. 4.2012
Vassallo La Rosa Mary	15. 5.2012

IS-SIĠĠIEWI

Aquilina Karol	9. 5.2012
Baldacchino Guido	15. 5.2012
Borg Mariette	15. 5.2012
Buhagiar Eusebio	9. 5.2012
Cachia Mario	11. 5.2012
Callus Ryan	11. 5.2012
Cassar Nicholas	15. 5.2012
Cutajar Emanuel	23. 4.2012
Farrugia Joseph k/a Beppe	15. 5.2012
Mifsud Carlo	15. 5.2012
Psaila Rita	15. 5.2012
Saliba Mario	15. 5.2012
Sammut Joe	23. 4.2012
Tanti Jesmond	15. 5.2012
Vassallo Mark Anthony	11. 5.2012
Vassallo Michael	11. 5.2012

Ħ'ATTARD

Azzopardi Raymond	15. 5.2012
Bartolo Remigio	11. 5.2012
Bonnici John	8. 5.2012
Borda David John	23. 4.2012
Borg Gerald	23. 4.2012
Cassar Ralph	7. 5.2012
Catania Godwin	15. 5.2012
Cordina Stefan	18. 4.2012
Fenech Jeffrey Gerald	15. 5.2012
Grech Emanuel	11. 5.2012
Messina Ferrante Herbert	23. 4.2012
Spiteri Mark Anthony k/a Marco	23. 4.2012
Spiteri Simon Gaetan Dominic	11. 5.2012
Zammit Alfred	30. 4.2012

Ħal BALZAN

Borg Guido	23. 4.2012
Cassar John	8. 5.2012
Farrugia Carmel	15. 5.2012
Galea Joseph Mary	23. 4.2012
Gatt Stephen	23. 4.2012
Meilak Paul	23. 4.2012
Pace Francis	23. 4.2012
Pullicino Emanuel k/a Wally	23. 4.2012
Vella Andrè	4. 5.2012
Zammit Marmarà Desmond	15. 5.2012
Zammit Montebello John	16. 4.2012

BIRŻEBBUĠA

Abdilla Joseph	11. 5.2012
Baldacchino Joseph	15. 5.2012
Barun Kevin	15. 5.2012
Borda Simon	23. 4.2012
Cachia Carmelo	15. 5.2012

Farrugia Joseph	24. 4.2012
Macelli Michael	7. 5.2012
Muscat Charles	15. 5.2012
Pace Bernardette	15. 5.2012
Roberts Anthony	2. 5.2012
Vella Antoinette	11. 5.2012
Zammit Stanley	23. 4.2012

ĦAD-DINGLI

Abdilla Mark Vincent	4. 5.2012
Azzopardi Jacqueline	23. 4.2012
Azzopardi Sandro	16. 5.2012
Borg Ian	15. 5.2012
Camilleri John	16. 4.2012
Mercieca Ernest	23. 4.2012
Micallef Venera	15. 5.2012
Sammut Paul	19. 4.2012
Vassallo David	23. 4.2012

FLORIANA

Borg Vincent	15. 5.2012
Brincat Anthony	11. 5.2012
Dimech Lydia	15. 5.2012
Holland Nigel	17. 5.2012
Paris Matthew	15. 5.2012
Sammut Davina	15. 5.2012
Torpiano Edward	18. 4.2012

IL-GŻIRA

Attard Vincenza	16. 4.2012
Bone Vincent	15. 5.2012
Borg Michael	23. 4.2012
Camilleri Joseph	16. 5.2012
Cristiano Roberto	15. 5.2012
Galea Joseph	20. 4.2012
Micallef Carmelo	23. 4.2012
Muscat Joseph Mary	23. 4.2012
Rutter Victor Pio	23. 4.2012
Schembri Leonard	2. 5.2012
Schembri Maria	15. 5.2012

GĦAJNSIELEM

Attard Anthony	25. 4.2012
Buttigieg Larry	11. 5.2012
Buttigieg Loreto	12. 4.2012
Camilleri Joseph	25. 4.2012
Caruana Peter	23. 4.2012
Cauchi Francis	25. 4.2012
Ciangura Franco	2. 5.2012
Dimech Debbie Lora	25. 4.2012
Mercieca Stephen	25. 4.2012
Muscat Marija Carmela k/a Mary	15. 5.2012
Xuereb Vincent	25. 4.2012

ĦAL GĦARGĦUR

Azzopardi Mark	23. 4.2012
Borg Dolores	23. 4.2012
Fenech Christopher	15. 5.2012
Galea Kevin	16. 5.2012
Galea Vincent	24. 4.2012
Gauci Mario	23. 4.2012
Muscat Alfred	15. 5.2012

IL-ĦAMRUN

Bonello Vincent	20. 4.2012
Borg Carmen	2. 5.2012
Bugeja Judith Bernardette	23. 4.2012
Caruana Mario	15. 5.2012
Cuschieri Gaetano	23. 4.2012
Ellul Arthur	17. 5.2012
Fenech Joseph	15. 5.2012
Mifsud Bonnici Paula	15. 5.2012
Sammut Christian	15. 5.2012
Spiteri Josef	15. 5.2012
Valletta Cedric	15. 5.2012

L-IKLIN

Attard Carmelo Amante	15. 5.2012
Bartolo Yvonne	23. 4.2012
Borg Anthony	23. 4.2012
Caruana Carmel	17. 4.2012
Cauchi Nazzareno k/a Ronnie	23. 4.2012
Dalli Anthony	23. 4.2012
Fenech Martin	15. 5.2012
Scerri Massimo	23. 4.2012

TA' KERĊEM

Attard John	11. 5.2012
Azzopardi Mario	25. 4.2012
Azzopardi Raymond	16. 5.2012
Borg Maria Antonia	16. 4.2012
Grech Saverio	14. 5.2012
Grima Carmelo	25. 4.2012
Mizzi David	25. 4.2012
Vella Horace Anthony	25. 4.2012

ĦAL KIRKOP

Agius Rita	23. 4.2012
Calleja Carmel	23. 4.2012
Carbone Joseph	30. 4.2012
Cefai Antoinette	15. 5.2012
Mizzi Stephen	23. 4.2012
Schembri Joseph	24. 4.2012
Spiteri Thorne Charmaine	14. 5.2012
Tabone Jennifer	24. 4.2012

ĦAL LUQA

Borg Martin	11. 5.2012
Camilleri Joseph	15. 5.2012
Caruana Victor	11. 5.2012
Connor Daryl	15. 5.2012
Falzon Christian	23. 4.2012
Massa Lucia	9. 5.2012
Saliba Raymond	9. 5.2012
Sammut Christina	15. 5.2012
Schembri John	9. 5.2012
Scicluna Joseph	9. 5.2012

IL-MARSA

Azzopardi Josef	15. 5.2012
Buhagiar Anthony	15. 5.2012
Cachia Joseph	15. 5.2012
Camilleri Feargal	11. 5.2012
Debono Francis	15. 5.2012
Farrugia Antonia	23. 4.2012
Grima Joseph	15. 5.2012
Scerri Emanuel k/a Noel	16. 4.2012
Spencer Dominic Andrew	15. 5.2012
Spiteri Christopher	7. 5.2012

MARSAXLOKK

Bugeja Carmelo	22. 6.2012
Caruana Stephen	15. 5.2012
Cassar Remigio	15. 5.2012
Gafà Romen	8. 5.2012
Grech Steven	8. 5.2012
Micallef Angelo	23. 4.2012
Micallef Edric	8. 5.2012
Pomroy William	11. 5.2012
Zerafa Daniel	14. 5.2012

IL-MOSTA

Abela Paul	15. 5.2012
Agius Paul	17. 5.2012
Baldacchino Geraldine Ann	15. 5.2012
Bezzina Abraham	15. 5.2012
Callus Robert	14. 5.2012
Camilleri Jean Paul	15. 5.2012
Cassar James	23. 4.2012
Cassar Keith	23. 4.2012
Demartino Joseph P.	23. 4.2012
Farrugia Shirley	23. 4.2012
Fenech Kirby	15. 5.2012
Mangion Annmarie	8. 5.2012
Meilak David	11. 5.2012
Mifsud Marthese	23. 4.2012
Muscat Alexander	15. 5.2012
Rapa Angel	15. 5.2012
Sammut Mario	15. 5.2012

Spiteri Norvin	15. 5.2012
Tonna Alison	23. 4.2012
Tua Rachel	18. 5.2012
Vella Charles	15. 5.2012

IL-MUNXAR

Azzopardi Godwin	25. 4.2012
Bajada Michael Angelo	2. 5.2012
Borg Vincent	16. 5.2012
Debrincat Ryan	25. 4.2012
Gatt Ludgardo	25. 4.2012
Mallia Robert	11. 5.2012
Said Carmen	25. 4.2012
Spiteri Saviour	25. 4.2012
Sultana Joseph	25. 4.2012

IN-NADUR

Attard Ivan	16. 5.2012
Buttigieg Attard Joseph	15. 5.2012
Camilleri Eucharist	25. 4.2012
Cutajar Josianne	15. 5.2012
Gurr Mary	24. 4.2012
Mifsud Rita Marcel	14. 5.2012
Natoli Maria	23. 4.2012
Portelli Mary	25. 4.2012
Said Charles Frank	25. 4.2012

PAOLA

Abela Raymond	15. 5.2012
Attard Raymond	15. 5.2012
Axisa Steven	15. 5.2012
Dalli Renald	15. 5.2012
Delezio Rita	23. 4.2012
Ferris Mark Anthony	15. 5.2012
Grima Dominic	16. 5.2012
Lynch Bernard Sean	16. 4.2012
Muscat Tyrone	23. 4.2012
Smart Alexandra	15. 5.2012
Spiteri Roderick	15. 5.2012
Vella Maria Carmela	11. 5.2012

IL-QALA

Borg Jesmond	8. 5.2012
Buttigieg Paul	8. 5.2012
Buttigieg Paul	2. 5.2012
Camilleri Clint	15. 5.2012
Cremona Lorne Joseph	12. 4.2012
Grech Victor	16. 4.2012
Mejlak Valerie	25. 4.2012
Said Paul	25. 4.2012

ĦAL SAFI

Abdilla Publio	20. 4.2012
Bongailas Patrick	20. 4.2012
Busuttil Jerome	20. 4.2012
Busuttil Peter Paul	10. 5.2012
Buttigieg Lara	23. 4.2012
Cachia Roderick	30. 5.2012
Callus Alexis	23. 4.2012
Callus Francis	20. 4.2012
Mula Johan (John)	20. 4.2012
Stivala Carlo	20. 4.2012

SAN ĠILJAN

Agius John	15. 5.2012
Arqueros Yvonne	14. 5.2012
Bonello Peter	11. 5.2012
Bonett Joseph	—
Borg Nazzarena k/a Irene	15. 5.2012
Cachia Raymond	25. 5.2012
Camenzuli Carmel k/a Charles	11. 5.2012
Dimech Portelli Rita	11. 5.2012
Grech Alexander	15. 5.2012
Grech Anthony	23. 4.2012
Mula Clayton Luke	23. 4.2012
Oliva Joseph	15. 5.2012
Sammut Francis	16. 4.2012
Scicluna Richard	11. 5.2012
Tanti Gregoraci Clayton	11. 5.2012
Vella Norman	16. 5.2012

SAN LAWRENZ

Cassar Anthony	25. 4.2012
Formosa Anthony	25. 4.2012
Grima Carmela	25. 4.2012
Grima Luigia	25. 4.2012
Mercieca Giovanni	18. 4.2012
Mercieca Michelina	25. 4.2012
Sultana Joseph	19. 4.2012
Vella Rose	20. 4.2012

SAN PAWL IL-BAĦAR

Abela Peter	11. 5.2012
Bartolo Stephen	23. 4.2012
Bezzina Alexander	27. 4.2012
Bray John	23. 4.2012
Buhagiar Mandy	27. 4.2012
Buhagiar Mario	10. 5.2012
Camilleri Jason	27. 4.2012
Camilleri Mario	11. 5.2012
Catania Christabel	15. 5.2012
Chircop Jane	27. 4.2012
Darmanin Simon	11. 5.2012

Fenech Anne Marie	27. 4.2012
Gafà Neville Mario	15. 5.2012
Galea Graziella	10. 5.2012
Galea Simon	8. 5.2012
Garzia Saviour	15. 5.2012
Grima Daniel	23. 4.2012
Hili Carmel	15. 5.2012
Mallia Giselle-Marie	23. 4.2012
Mallia Oliver	7. 5.2012
Micallef Carmel	4. 5.2012
Piscopo Robert Anthony	27. 4.2012
Salerno Mario	27. 4.2012
Tabone Raymond	27. 4.2012
Vella Joseph	11. 5.2012
Zerafa Martin	15. 5.2012

SANTA LUĊIJA

Balzan Joseph	15. 5.2012
Bonello Joseph M.	24. 4.2012
Bonett Matthew John	23. 4.2012
Camilleri Christopher	15. 5.2012
Camilleri Victor	15. 5.2012
Cutajar Frederick	14. 5.2012
Ellul Terrence	16. 5.2012
Gafà Paulette	15. 5.2012
Galea Caroline	20. 4.2012
Scerri Francis	8. 5.2012

TAS-SLIEMA

Aquilina Marianne	15. 5.2012
Briguglio Michael	24. 4.2012
Busietta Kristian	15. 5.2012
Camilleri Mary	15. 5.2012
Cassar Christopher	24. 5.2012
Castaldi Paris Antoinette	23. 4.2012
Chircop Anthony	15. 5.2012
Fenech Lowell	16. 5.2012
Galea Julian	15. 5.2012
Galea Pace Vivienne Mary	23. 4.2012
Gauci Nicolai	17. 5.2012
Grech Nicholai	15. 5.2012
Marshall Jesmond	15. 5.2012
Morgan-Busher Melody	—
Pillow John	15. 5.2012
Portelli Pierre Paul	25. 4.2012
Radmilli Paul	15. 5.2012
Ransley Philip Andrew	23. 4.2012
Zammit Silvio	11. 5.2012

IS-SWIEQI

Abela Mary Anne	15. 5.2012
Agius Fernandez Ralph	14. 5.2012
Bonello Joseph	15. 5.2012

Chetcuti Alexander	16. 5.2012
Curmi Alfred	11. 5.2012
Fava Mario Grazio	15. 5.2012
Fenech Justin	15. 5.2012
Fenech Paul	23. 4.2012
Guccione Gregorio Salvatore	15. 5.2012
Mallia Borg John	11. 5.2012
Miceli Mauro	23. 4.2012
Muscat Noel	23. 4.2012
Naudi Antoinette	11. 5.2012
Rossignaud Renè	23. 4.2012
Said Carmen	11. 5.2012
Sant Fournier Solange	9. 5.2012
Wagner Marie-Paule Michele Marguerite	23. 4.2012

IX-XAGĦRA

Agius Aaron	15. 5.2012
Attard Carmel	25. 4.2012
Attard Edel-Mary Rose	2. 5.2012
Attard Joseph	25. 4.2012
Bajada Marlene	15. 5.2012
Cordina Joseph	15. 5.2012
Cutajar Kevin	25. 4.2012
Grima Maria	25. 4.2012
Sultana Michael	25. 4.2012
Tewma Raymond	25. 4.2012
Zammit Christian Joseph	20. 4.2012
Zammit Victor	17. 4.2012

IŻ-ŻEBBUĠ (GĦAWDEX)

Bezzina Emanuel	25. 4.2012
Camilleri Joseph	30. 4.2012
Cassar Mario	25. 4.2012
Cefai Michael	25. 4.2012
Portelli Anton	25. 4.2012
Refalo Victor	20. 4.2012
Sacco George	25. 4.2012
Saliba Maria	25. 4.2012
Saliba Nicky	25. 4.2012
Scerri Emanuel	25. 4.2012
Zahra Charlie	19. 4.2012

IŻ-ŻURRIEQ

Bellizzi Rita	7. 5.2012
Bonnici Dino	16. 4.2012
D'Amato Joseph	26. 4.2012
Farrugia Ignatius	26. 4.2012
Farrugia Kevin Sam	23. 4.2012
Farrugia Pierre	23. 4.2012

Farrugia Saverina	26. 4.2012
Grima Rita	30. 4.2012
Grixti Raymond	7. 5.2012
Marmara Vincent-Anthony	30. 4.2012
Pace Parascandalo Mauro	15. 5.2012
Zammit Claudio	23. 4.2012

Il-Kummissjoni Elettorali tgħarraf ukoll illi kull min jixtieq jispezzjona rapport jew dikjarazzjoni, jew min jixtieq jikseb kopja minn dawn jista' jagħmel hekk fl-Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali, Evans Building, Misraħ Sant'Jiermu, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol sa nhar it-Tlieta, is-7 ta' Awwissu, 2012, bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar billi jħallas id-dritt preskritt.

SALV. GAUCI
Kummissjonarju Elettorali Prinċipali

Uffiċċju tal-Kummissjoni Elettorali,
Evans Building,
Misraħ Sant'Jiermu,
Il-Belt Valletta.

Il-31 ta' Lulju, 2012

The Electoral Commission further notifies that any person wishing to inspect any such return or declaration, or any person wishing to obtain copies of same may do so at the Office of the Electoral Commission, Evans Building, St. Elmo Square, Il-Belt Valletta, on any working day up to Tuesday, 7th August, 2012, from 9.00 a.m. to noon on payment of the prescribed fee.

SALV. GAUCI
Chief Electoral Commissioner

Office of the Electoral Commission,
Evans Building,
St Elmo Square,
Il-Belt Valletta.

31st July, 2012

KUNSILL LOKALI ĦAL GĦARGĦUR

Il-Kunsill Lokali Ħal Għargħur jgħarraf li minħabba xogħlijiet privati, nhar l-Erbgħa u l-Ħamis l-1 u t-2 ta' Awwissu 2012 bejn id-9.00 a.m. u s-6.00 p.m. mhux se jkun hemm aċċess għat-traffiku minn Triq Ferdinand għal Triq Fidiel Zarb, Triq Kromb il-Baħar, Triq San Ġorġ u Triq il-Ġnien. Se jibqa' l-aċċess għat-traffiku minn Triq Ferdinand għal Sqaq Charlotte u viċeversa.

Sadanittant f'dawn id-dati u l-ħinijiet, Triq il-Ġnien se tkun *two-way* biex tipprovdi aċċess għat-traffiku għal Triq Fidiel Zarb, Triq San Ġorġ u Triq Kromb il-Baħar. M'għandux isir ipparkjar ta' karozzi fi Triq il-Ġnien u fil-Pjazzetta tad-Dejma fid-dati u l-ħinijiet imsemmija.

Il-31 ta' Lulju, 2012

ĦAL GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL

The Ħal Għargħur Local Council notifies that due to private works, on Wednesday and Thursday 1st and 2nd August 2012 between 9.00 a.m. to 6.00 p.m. there will be no access for traffic from Triq Ferdinand to Triq Fidiel Zarb, Triq Kromb il-Baħar and Triq San Ġorġ and Triq il-Ġnien. There will be access for traffic from Triq Ferdinand to Sqaq Charlotte and viceversa.

Meanwhile on the dates and times mentioned, Triq il-Gnien will be open for two-way traffic, to provide access to Triq Fidiel Zarb, Triq San Ġorġ and Triq Kromb il-Baħar. No parking will be permitted in Triq il-Ġnien and Pjazzetta tad-Dejma on the dates and times mentioned.

31st July, 2012

KUNSILL LOKALI ĦAL GĦARGĦUR

Il-Kunsill Lokali Ħal Għargħur jgħarraf li minħabba attività, Triq San Bartilmew (minn Misraħ il-Knisja sa Triq San Ġwann) se tkun magħluqa għat-traffiku mill-5.00 p.m. sal-11.00 p.m. nhar is-Sibt, l-4 ta' Awwissu 2012. Ukoll f'din id-data ħadd ma jista' jipparkja fi Triq San Bartilmew minn Misraħ il-Knisja sa quddiem il-Każin tal-Partit Laburista mis-7.00 a.m. sal-11.00 p.m..

ĦAL GĦARGĦUR LOCAL COUNCIL

The Ħal Għargħur Local Council notifies that due to an activity, Triq San Bartilmew (from Misraħ il-Knisja to Triq San Ġwann) will be closed to traffic from 5.00 p.m. till 11.00 p.m. on Saturday, 4th August 2012. Also on this date no parking will be permitted through Triq San Bartilmew from Misraħ il-Knisja up to the Malta Labour Party Club from 7.00 a.m. till 11.00 p.m.

Minħabba din l-attività r-rotot tat-trasport pubbliku 35, 36 u 136 se jgħaddu minn Triq San Ġwann għal Triq Stiefnu Zerafa, idawru mar-*roundabout* u joħorġu 'l barra minn Ħal Għargħur minn Triq Stiefnu Zerafa għal Triq San Ġwann.

Il-31 ta' Lulju, 2012

KUNSILL LOKALI IX-XAGĦRA

Il-Kunsill Lokali Ix-Xagħra jgħarraf li bejn l-Erbgħa 8 u s-Sibt 11 ta' Awwissu 2012, parti minn Vjal it-8 ta' Settembru, parti minn Triq it-Tiġrija u Pjazza l-Vitorja se jkunu magħluqa għat-traffiku bejn is-7.30 p.m. u s-2.00 a.m. Dan se jsir minħabba l-provi għall-avveniment 'Xagħra Rocks' li l-Kunsill se jtella' fil-misraħ ewlieni tal-lokalità.

Il-31 ta' Lulju, 2012

KUNSILL LOKALI SAN PAWL IL-BAĦAR

Il-Kunsill Lokali San Pawl il-Baħar jgħarraf li minħabba Music Beach Festival, taħt Triq it-Trunċiera bejn il-Water Park u r-ramla artifiċjali fejn hemm il-Boat Houses fiż-żona tad-Dolmen Hotel mhux se jitħalla jsir parkeġġ għal vetturi mis-7.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa 3 t'Awwissu 2012 sas-1.00 a.m. tat-Tnejn 6 t'Awwissu 2012.

Il-31 ta' Lulju, 2012

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) javża illi, b'referenza għall-avviżi l-ġodda li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fid-dati u l-ħin indikat hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Sal-10.00 a.m. it-TLIETA, il-25 ta' Settembru, 2012, għal:

CT 161/2012 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3068/2011. Disinn, provvista, konsenja, installazzjoni u kummissjonar ta' *fenders* għaċ-Ċirkewwa Ferry Terminal – Trasport Malta. Irid jitħallas dritt ta' €40.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond ta' Koeżjoni Ewropew 2007-2013 – Ninvestu fil-futur tiegħek. Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Fondi tal-UE, 15% Fondi Nazzjonali.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-26 ta' Lulju, 2012.

CT 162/2012 - Numru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 3003/2012. Xiri ta' 23 vettura li taħdem bl-elettriku taħt il-proġett tal-

Due to this activity, public transport routes 35, 36 and 136 will enter from Triq San Ġwann to Triq Stiefnu Zerafa, turn the roundabout and exit out of Ħal Għargħur from Triq Stiefnu Zerafa and Triq San Ġwann.

31st July, 2012

XAGĦRA LOCAL COUNCIL

The Xagħra Local Council notifies that between Wednesday 8th and Saturday 11th August 2012, part of Vjal it-8 ta' Settembru, part of Triq it-Tiġrija and Pjazza l-Vitorja will be closed for traffic between 7.30 p.m. and 2.00 a.m. due to the rehearsals for the event 'Xagħra Rocks' which the Council will be holding in the locality's main square.

31st July, 2012

SAN PAWL IL-BAĦAR LOCAL COUNCIL

The San Pawl il-Baħar Local Council notifies that due to the Music Beach Festival event, below Triq it-Trunċiera between the Water park and the Perched Beach near boat houses (Dolmen area) cars are not allowed to park from Friday 3rd August 2012, 7.00 a.m. till 1.00 a.m. on Monday 6th August 2012.

31st July, 2012

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following new advertisements will be received on the dates and time indicated below. Tenders are to be deposited in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 25th September, 2012, for:

CT 161/2012 - Contracts Ref No, CT 3068/2011. Design, supply, delivery, installation and commissioning of fenders for the Ċirkewwa Ferry Terminal – Transport Malta. A fee of €40.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Cohesion Fund 2007-2013 – Investing in your future. Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th July, 2012.

CT 162/2012 - Contracts Ref No, CT 3003/2012. Supply of 23 full electric vehicles for the LIFE+ project – Demonstrating

LIFE+ - Demostrating the feasibility of electric vehicles towards climate change mitigation – DemoEV no. LIFE10/ ENV/MT/088 taħt Qafas ta' Ftehim – Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali. Irid jitħallas dritt ta' €110.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dan huwa *Supply Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-programm LIFE+.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-26 ta' Lulju, 2012.

CT 163/2012 - Numru ta' Ref tal-Kuntratti, CT3052/2012. Tfassil ta' korsijiet li se jingħataw permezz ta' *Blended Learning* kif ukoll it-tfassil ta' *Intelligent Learning Management System* b'komponent ta' *E-APEL* – Kulleġġ Malti tal-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' €970.00 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Dan huwa *Service Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea taħt il-Programm Operattiv II – Politika ta' Koezjoni 2007 -2003 – Fond Soċjali Ewropew - Ninvestu fil-futur tiegħek.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-26 ta' Lulju, 2012.

CT 164/2012 - Nru ta' Ref tal-Kuntratti, CT 2085/2012. Provvediment ta' servizzi ta' sigurtà u *cash in transit* – Heritage Malta.

Il-*Contract Notice* tal-UE ntbagħat fis-26 ta' Lulju, 2012.

Lista tal-avviżi kurrenti tinsab fuq sit tad-Dipartiment: (http://www.contracts.gov.mt/current_tenders).

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq is-sit tad-Dipartiment tal-Kuntratti: (http://www.contracts.gov.mt). L-offerenti huma avżati li mill-istess sit, jistgħu jniżżlu previżjoni tad-dokumenti, bla ħlas. Tinħtieġ reġistrazzjoni sabiex isir użu tas-servizzi elettroniċi tad-Dipartiment: iktar informazzjoni tinsab fuq: (http://www.contracts.gov.mt/help?l=2). Is-sit jipprovdi wkoll informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-31 ta' Lulju, 2012

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skont l-AL 296 tal-2010 tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2010 ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti għar-rigward tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppublikati fuq in-*notice-board*

the feasibility of electric vehicles towards climate change mitigation – DemoEV no. LIFE10/ENV/MT/088 under a Framework Agreement – Ministry for Resources and Rural Affairs. A fee of €110.00 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supply Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the LIFE+ programme.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th July, 2012.

CT 163/2012 - Contracts Ref No: CT3052/2012. Reformulation of courses to be delivered through Blended Learning including the setting up of an Intelligent Learning Management System with E-APEL Component – Malta College for Arts, Sciences and Technology. A fee of €970.00 will be charged for each copy of the tender document.

This is a Service Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is part-financed by the European Union under the Operational Programme II – Cohesion Policy 2007-2013, European Social Fund – Investing in your future.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th July, 2012.

CT 164/2012 - Contracts Ref No, CT 2085/2012. Provision of security services and cash in transit – Heritage Malta.

The EU Contract Notice was dispatched on 26th July, 2012.

A list of all current advertisements is available from the Department's website: (http://www.contracts.gov.mt/current_tenders).

Tender documents are only obtainable from the website of the Department of Contracts: (http://www.contracts.gov.mt). Tenderers are reminded that from this website, they can download preview documents for free. Registration is required in order to make use of the electronic services of the Department: more information is available from: (http://www.contracts.gov.mt/help). The website also provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

31st July, 2012

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of LN 296 of 2010 of the Public Contracts Regulations 2010 recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-

tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara 12.00 (nofsinhar). **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*website* uffiċjali tad-Dipartiment: (http://www.contracts.gov.mt).**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġeneral (Kuntratti) skont Partijiet II jew XIII tal-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-Parti tar-Regolamenti.

Il-31 ta' Lulju, 2012

board every Wednesday and Friday after 12.00 (noon). **Tenderers may also obtain this information by utilizing the Department's official website: (http://www.contracts.gov.mt).**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with Parts II or XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this Part of the Regulations.

31st July, 2012

DIPARTIMENT TAL-ARTIJIET

Il-Kummissarju tal-Artijiet jgħarraf li:

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 2 ta' Awwissu, 2012.

Avviż Nru. 91. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' sitta u għoxrin ewro ċenteżmi (€0.26) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-13 ta' Diċembru, 2053, regolat skont kuntratt fl-atti tan-Nutar Carlo Micallef Decaro tal-14 ta' Diċembru, 1903, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, ta' sit fi Triq il-Miżura kantuniera ma' Triq il-Mezza, is-Swieqi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2012_179_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €6,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' tlieta u erbgħin elf u tmien mija u ħamsin ewro (€43,850) ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 92. Bejgħ ta' sit fil-limiti tas-Siġġiewi, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2011_996. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €20,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' mija u sebgħin elf ewro (€170,000) ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €100 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 93. Għotja b'ċens temporanju, għal perjodu ta' ħamsa u sebgħin (75) sena, ta' sit fi Triq id-Dragonara, San Ġiljan, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2010_596. Dan is-sit jintuża għall-bini taħt l-art ta' parkeġġ tal-karozzi ta'

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, by 10.00 a.m. on Thursday, 2nd August, 2012.

Advt. No. 91. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of twenty six Euro cents (€0.26) per annum, for the remaining period which expires on the 13th December, 2053, as per deed in the acts of Notary Carlo Micallef Decaro dated 14th December, 1903, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the site in Triq il-Mizura corner with Triq il-Mezza, Swieqi, shown edged in red on plan P.D.2012_179_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €6,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of forty three thousand eight hundred and fifty Euro (€43,850) will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 92. Sale of a site in the limits of Siġġiewi, shown edged in red on plan P.D.2011_996. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €20,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of one hundred and seventy thousand Euro (€170,000) will not be considered.

A fee of €100 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 93. Grant on a temporary emphyteusis, for a period of seventy five (75) years, of a site in Triq id-Dragonara, Saint Julians, shown edged in red on plan P.D.2010_596. This site is to be used for the construction of an underground two

żewġ sulari, u ġnien u *Information Boot*h fil-livell tat-triq. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €5,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' tletin elf ewro (€30,000) fis-sena, bħala ċens temporanju ta' dan is-sit, ma' jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €50 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 94. Għotja b'ċens temporanju, *tale quale*, bid-difetti moħbija kollha li jista' jkun hemm, għal perjodu ta' ħamsa u għoxrin (25) sena, ta' *store* u sit miegħu fi Triq Għajn Tuffieħa, L-Imġarr, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.180_78_1. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €500 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' elf u tmien mitt ewro (€1,800) fis-sena, bħala ċens temporanju ta' din il-proprjetà, ma' jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €10 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa tal-Offerti tad-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Valletta, sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, 16 ta' Awwissu, 2012.

Avviż Nru. 95. Bejgħ ta' sit viċin Triq Manuel Magri, In-Naxxar, muri bl-aħmar u mmarkat Nru.6 fuq pjanta P.D.2012_262. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €20,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' mija u għoxrin elf ewro (€120,000) ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €100 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 96. Bejgħ ta' sit viċin Triq Manuel Magri, In-Naxxar, muri bl-aħmar u mmarkat Nru.7 fuq pjanta P.D.2012_262. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €20,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' mija u għoxrin elf ewro (€120,000) ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €100 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 97. Bejgħ ta' sit viċin Triq Manuel Magri, In-Naxxar, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 8 fuq pjanta P.D.2012_262. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €20,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' mija u wieħed u tletin elf u ħames mitt ewro (€131,500) ma jiġux ikkunsidrati.

(2) storey car park, and a garden and Information Booth at road level. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €5,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of thirty thousand Euro (€30,000) per annum for the grant on temporary emphyteusis of this site, will not be considered.

A fee of €50 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 94. Grant on a temporary emphyteusis, tale quale and including any latent defects, for a period of twenty five (25) years, of a Store with an adjoining site in Triq Ghajn Tuffieħa, Mġarr, shown edged in red on plan P.D.180_78_1. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €500 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of one thousand eight hundred Euro (€1,800) per annum for the grant on temporary emphyteusis of this property, will not be considered.

A fee of €10 will be charged for each copy of tender document.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 16th August, 2012.

Advt. No. 95. Sale of a site off Triq Manuel Magri, Naxxar, shown edged in red and marked No. 6 on plan P.D.2012_262. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €20,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of one hundred and twenty thousand Euro (€120,000) will not be considered.

A fee of €100 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 96. Sale of a site off Triq Manuel Magri, Naxxar, shown edged in red and marked No.7 on plan P.D.2012_262. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €20,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of one hundred and twenty thousand Euro (€120,000) will not be considered.

A fee of €100 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 97. Sale of a site off Triq Manuel Magri, Naxxar, shown edged in red and marked No. 8 on plan P.D.2012_262. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €20,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of one hundred and thirty one thousand and five hundred Euro (€131,500) will not be considered.

Irid jitħallas dritt ta' €100 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Avviż Nru. 98. Bejgħ ta' sit viċin Triq Manuel Magri, In-Naxxar, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 9 fuq pjanta P.D.2012_262. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' €20,000 skont kif stipulat fil-kundizzjonijiet tal-offerta. Offerti anqas mill-ammont ta' mija u tletin elf ewro (€130,000) ma jiġux ikkunsidrati.

Irid jitħallas dritt ta' €100 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tal-Artijiet, Berġa tal-Baviera, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m.

Il-31 ta' Lulju, 2012

A fee of €100 will be charged for each copy of tender document.

Advt. No. 98. Sale of a site off Triq Manuel Magri, Naxxar, shown edged in red and marked No. 9 on plan P.D.2012_262. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of €20,000 as stipulated in the tender conditions. Offers below the amount of one hundred and thirty thousand Euro (€130,000) will not be considered.

A fee of €100 will be charged for each copy of tender document.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m.

31st July, 2012

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttur Ġenerali, Dipartiment tax-Xogħlijiet u Servizzi, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Awwissu, 2012, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Direttorat tal-*Financial Management*, Floriana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 57/2012. Kuntratt perjodiku biex jipprovdi ta' ttestjar tal-ilma tal-funtani għad-Direttorat tal-Manifattura u Servizzi, Il-Marsa.

Dan id-dokument jista' jinkiseb mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Awwissu, 2012, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Direttorat tal-*Financial Management*, Floriana, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 58/2012. Manifattura, ġarr u twaħħil ta' *automated glass sliding door* f'Project House, Floriana.

Dan id-dokument jista' jinkiseb mingħajr ħlas.

*Kwot. Nru. 59/2012. Manifattura, ġarr u twaħħil ta' injam tal-*iroko* għall-art ta' pont pedonali fil-Family Park, Il-Mellieħa.

Dan id-dokument jista' jinkiseb mingħajr ħlas.

MINISTRY FOR RESOURCES AND RURAL AFFAIRS

The Director General, Works and Services Department, notifies that:-

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Financial Management Directorate, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 3rd August, 2012, for:-

Quot. No. 57/2012. Period contract for the provision of fountain water testing for the Manufacturing and Services Directorate, Marsa.

This document may be obtained free of charge.

Sealed quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Financial Management Directorate, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 7th August, 2012, for:-

Quot. No. 58/2012. Manufacturing, transport and fixing of automated glass sliding door at Project House, Floriana.

This document may be obtained free of charge.

*Quot. No. 59/2012. Manufacturing, transport and fixing of iroko timber decking to footbridge at Family Park, Mellieħa.

This document may be obtained free of charge.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Awwissu, 2012, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Direttorat tal-*Financial Management*, Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 132/2012. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *tyres* għad-Direttorat tal-Manifattura u Servizzi.

Dan id-dokument jista' jinkiseb mingħajr ħlas.

Avviż Nru. 133/2012. Kiri ta' *hydraulic excavators* għad-Direttorat tal-Manifattura u Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Avviż Nru. 134/2012. Provvista u konsenja ta' *two-wheeled bins* għaż-Żoni Rurali u mal-Kosta.

Dan id-dokument jista' jinkiseb mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Awwissu, 2012, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Direttorat tal-*Financial Management*, Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 137/2012. Xogħlijiet b'konnessjoni ma' *water feature* għaċ-Ċentru Ċiviku tas-Swieqi u Post għar-Rikreazzjoni.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Avviż Nru. 138/2012. Provvista u installazzjoni ta' *platform lift* b'konnessjoni maċ-Ċentru Ċiviku Ġdid tas-Swieqi u Post għar-Rikreazzjoni.

Dan id-dokument jista' jinkiseb mingħajr ħlas.

*Kwotazzjoni li qed tidher għall-ewwel darba

Dokumenti rilevanti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas jew fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office*, Direttorat tal-*Financial Management*, Blokk 'A', Floriana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon *Cash Office:* 2299 7455).

Wieħed jista' jara *sample* tad-dokument tal-offerta/kwotazzjoni fil-*website* tal-Ministeru: (http://www.mrra.gov.mt).

Il-31 ta' Lulju, 2012

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Financial Management Directorate, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 10th August, 2012, for:-

Advt. No. 132/2012. Period contract for the supply and delivery of tyres to the Manufacturing and Services Directorate.

This document may be obtained free of charge.

Advt. No. 133/2012. Hire of hydraulic excavators to the Manufacturing and Services Directorate.

A fee of €20 is to be paid for each copy of this tender document.

Advt. No. 134/2012. Supply and delivery of two-wheeled bins for Rural and Coastal Areas.

This document may be obtained free of charge.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Financial Management Directorate, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 17th August, 2012, for:-

Advt. No. 137/2012. Works in connection with water feature for the Swieqi Civic Centre and Recreational Area.

A fee of €20 is to be paid for each copy of this tender document.

Advt. No. 138/2012. Supply and installation of platform lift in connection with the New Swieqi Civic Centre and Recreational Area.

This document may be obtained free of charge.

*Quotation appearing for the first time

Relevant documents may be obtained, against payment of the indicated fee or otherwise, from the Cash Office, Financial Management Directorate, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Cash Office Tel. No. 2299 7455).

Sample tender/quotation document may be viewed on the Ministry's website: (http://www.mrra.gov.mt).

31st July, 2012

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttorat tal-Agrikoltura jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Awwissu, 2012, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Dipartiment tal-*Financial Management*, Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 127/2012. Servizzi ta' korp li jiċċertifika għaċ-ċertifikazzjoni ta' żjut taż-żebbuġa matul perijodu ta' sentejn (2).

Dan id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Awwissu, 2012, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Dipartiment tal-*Financial Management*, Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 118/2012. Provvista u konsenja ta' materjal tal-mixtla lill-Mixtla tas-Siġar tal-Frott f'San Vinċenz de Paule.

Dan id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.
Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta qed tiġi estiża mill-20 ta' Lulju, 2012.

Dokumenti rilevanti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas jew fuq il-ħlas rispettiv tagħhom, mill-*Cash Office,* Direttorat tal-*Financial Management*, Blokk 'A', Floriana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u Procurement Section Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon: 2299 7567).

Wieħed jista' jara *sample* tad-dokument tal-offerta fil-*website* tal-Ministeru: (http://www.mrra.gov.mt).

Il-31 ta' Lulju, 2012

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Directorate of Agriculture notifies that:

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 3rd August, 2012 for:

Advt. No. 127/2012. Services of a certification body for the certification of olive oils over a period of two (2) years.

This tender document is free of charge.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 10th August, 2012 for:

Advt. No. 118/2012. Supply and delivery of nursery material to St Vincent de Paule Fruit Tree Nursery.

This tender document is free of charge.
The closing date of this tender has been extended from the 20th July, 2012.

Relevant documents may be obtained, against payment of the indicated fee or otherwise, from the Cash Office, Financial Management Directorate, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Tel. No. 2299 7567).

Sample tender document may be viewed on the Ministry's website: (http://www.mrra.gov.mt).

31st July, 2012

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttorat tal-Kontroll tas-Sajd jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Awwissu, 2012, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Dipartiment tal-*Financial Management*, Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 130/2012. Provvediment ta' servizz ta' manutenzjoni fuq iż-żubruni fiż-Żona tal-Akwakultura tan-Nofsinhar.

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Fisheries Control Directorate notifies that:

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 7th August, 2012 for:

Advt. No. 130/2012. Provision of maintenance service to marker buoys at the South Aquaculture Zone.

Għandu jitħallas dritt ta' €20 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Dokumenti rilevanti jistgħu jinkisbu fuq ħlas tad-dritt indikat, mill-*Cash Office,* Direttorat tal-*Financial Management*, Blokk 'A', Floriana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u Procurement Section Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon: 2299 7567).

Wieħed jista' jara *sample* tad-dokument tal-offerta fil-*website* tal-Ministeru: (http://www.mrra.gov.mt).

Il-31 ta' Lulju, 2012

A fee of €20 will be charged for every copy of tender document.

Relevant documents may be obtained, against payment of the indicated fee, from the Cash Office, Financial Management Directorate, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Tel. No. 2299 7567).

Sample tender document may be viewed on the Ministry's website: (http://www.mrra.gov.mt).

31st July, 2012

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI U AFFARIJIET RURALI

Id-Direttorat tal-Affarijiet tal-UE jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Awwissu, 2012, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Dipartiment tal-*Financial Management*, Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 129/2012. Provvediment ta' Servizzi ta' inġinier marittimu in konnessjoni mal-Investimenti Abbord Bastimenti tas-Sajd u Skema ta' Għażla.

Dokumenti rilevanti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas mill-*Cash Office,* Direttorat tal-*Financial Management*, Blokk 'A', Floriana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u Akkwisti tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon*:* 2299 7567).

Wieħed jista' jara *sample* tad-dokument tal-offerta fil-*website* tal-Ministeru: (http://www.mrra.gov.mt).

Il-31 ta' Lulju, 2012

MINISTRY FOR RESOURCES AND RURAL AFFAIRS

The EU Affairs Directorate notifies that:

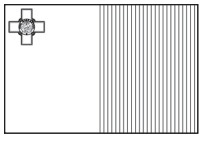
Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana up to 10.00 a.m. on Friday, 3rd August, 2012, for:-

Advt. No. 129/2012. Provision of services of a marine engineer in connection with the Investments on Board Fishing Vessels and Selectivity Scheme.

Relevant documents may be obtained free of charge from the Cash Office, Financial Management Directorate, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Tel. No. 2299 7567).

Sample tender document may be viewed on the Ministry's website: (http://www.mrra.gov.mt).

31st July, 2012



Programm Operattiv tas-Sajd 2007-2013
Proġett parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew tas-Sajd (FES)
Rata ta' ko-finazjament: 75% Fondi UE; 25% Fondi Nazzjonali



Ninvestu f'sajd sostenibbli

Fisheries Operational Programme 2007-2013
Project part-financed by the European Union
European Fisheries Fund (EFF)
Co-financing rate: 75% EU Funds; 25% National Funds

Investing in sustainable fisheries

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Servizz ta' Assistenza Teknika lill-Awtorità ta' Tmexxija

L-Awtorità ta' Tmexxija fi ħdan il-Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali qed tistieden entitajiet interessati biex jissottomettu kwotazzjonijiet għal servizz ta' Perit li jipprovdi assistenza fl-evalwazzjoni u l-moniteraġġ tal-proġetti proposti taħt il-Programm tal-Iżvilupp Rurali 2007-2013.

Speċifikazzjonijiet aktar dettaljati jistgħu jinkisbu permezz tal-posta elettronika fuq dan l-indirizz: (maria-carla.ciscaldi@gov.mt).

Aktar informazzjoni tinkiseb minn fuq in-numru tat-telefon 2292 4205 matul il-ħinijiet tal-uffiċċju.

Il-kwotazzjonijiet magħluqin jintbagħtu bil-posta rreġistrata fl-indirizz li ġej:

Senior Programme Manager
Awtorità ta' Tmexxija,
Ministeru għar-Riżorsi u l-Affarijiet Rurali
Blokk A, L-Għammieri, Triq Ħal Luqa,
Ħal Qormi, QRM 9075
Malta

Il-kwotazzjonijiet jintlaqgħu sa mhux aktar tard mill-Erbgħa, it-8 ta'Awwissu, 2012, fil-11.30 a.m.

Il-kwotazzjonijiet jinfetħu fil-pubbliku f'nofsinhar tal-Erbgħa, it-8 ta' Awwissu, 2012.

Appell fuq id-deċiżjoni tal-Bord tal-Għażla jista' jsir fi żmien għaxart ijiem mill-pubblikazzjoni tar-riżultat.

Il-31 ta' Lulju, 2012

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

Provision of Technical Assistance to the Managing Authority

The Managing Authority within the Ministry for Resources and Rural Affairs is inviting interested entities to submit quotations for the services of Perit to provide assistance in the evaluation and monitoring of projects proposed under the Rural Development Programme 2007-2013.

Detailed specifications may be collected by email request to the following email address: (maria-carla.ciscaldi@gov.mt).

Further information is obtained from this office on telephone number 2292 4205, during working hours.

Sealed quotations are to be sent via registered post to the following address:

Senior Programme Manager,
Managing Authority
Ministry for Resources and Rural Affairs
Block A, Għammieri, Triq Ħal Luqa,
Ħal Qormi, QRM 9075
Malta

The deadline for the submission of quotations is Wednesday, 8th August, 2012 at 11.30 a.m.

Quotations will be opened in public on Wednesday, 8th August, 2012 at noon.

An appeal on the decision taken by the Selection Board may be lodged within ten days from the publication of the result.

31st July, 2012

Programmi ta' Żvilupp Rurali għal Malta 2007-2013
Servizz Parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Assistenza Teknika
Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
Rata ta' Ko-Finanzjament: 75% UE u 25% Gvern ta' Malta
L-Ewropa Tinvesti f'Żoni Rurali

Rural Development Programme for Malta 2007 – 2013
Service Part-financed by the European Union
Technical Assistance
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing Rate: 75% European Union, 25% Government of Malta
Europe Investing in Rural Areas

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Il-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Awwissu 2012 fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Dipartiment tal-*Financial Management,* Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 135/2012. Servizzi ta' awditjar intern.

In konnessjoni mal-Proġett tal-*InfoNitrates* - Informazzjoni u komunikazzjoni biex in-nitrati jintużaw u jiġu ġestiti kif suppost fl-agrikoltura u t-trobbija tal-bhejjem (Life+ 10 INF/MT/000092).

Dan id-dokument tal-offerta jinkiseb mingħajr ħlas.

Avviż Nru. 136/2012. Evalwazzjoni esterna tal-Kampanja ta' Informazzjoni u Komunikazzjoni biex in-Nitrati Jintużaw u Jiġu Ġestiti kif Suppost fl-Agrikoltura u t-Trobbija tal-Bhejjem.

In konnessjoni mal-Proġett tal-*InfoNitrates* - Informazzjoni u komunikazzjoni biex in-nitrati jintużaw u jiġu ġestiti kif suppost fl-agrikoltura u t-trobbija tal-bhejjem (Life+ 10 INF/MT/000092).

Dan id-dokument tal-offerta jinkiseb mingħajr ħlas.

Dokumenti rilevanti jistgħu jinkisbu mingħajr ħlas mill-*Cash Office,* Dipartiment tal-*Financial Management*, Blokk 'A', Floriana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon *Cash Office:* 2299 7567).

Wieħed jista' jara kampjun tad-dokumenti tal-offerta fuq il-*website* tal-Ministeru: (http://www.mrra.gov.mt).

Il-31 ta' Lulju, 2012

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Ministry for Resources and Rural Affairs notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 10th August 2012, for:-

Advt. No. 135/2012. Internal audit services.

In connection with InfoNitrates Project – Information and communications for the proper use and management of nitrates in agriculture and livestock breeding (Life+ 10 INF/MT/000092).

This tender document is free of charge.

Advt. No. 136/2012. External evaluation of the Information and Communications Campaign for the Proper Use and Management of Nitrates in Agriculture and Livestock Breeding.

In connection with InfoNitrates Project – Information and communications for the proper use and management of nitrates in agriculture and livestock breeding (Life+ 10 INF/MT/000092).

This tender document is free of charge.

Relevant documents may be obtained free of charge, from the Cash Office, Financial Management Directorate, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Tel No: 2299 7567).

Sample tender document may be viewed on the Ministry's website: (http://www.mrra.gov.mt).

31st July, 2012

Parzjalment iffinanzjati mill-Unjoni Ewropea
permezz tal-istrument finanzjarju LIFE+
Rata ta' ko finanzjament:
49.64% Fondi UE; 50.36% Fondi Nazzjonali

Part-financed by the European Union
through the LIFE+ financial instrument
Co-financing rate:
49.64% EU Funds; 50.36% National Funds

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI
U AFFARIJIET RURALI

Il-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Awwissu 2012 fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, Dipartiment tal-*Financial Management,* Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 131/2012. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' materjal meħtieġ għall-installazzjoni ta' *metres* ma' għajn tal-ilma taħt l-art fis-settur tal-Agrikultura.

Dokumenti rilevanti jistgħu jinkisbu, mingħajr ħlas, mill-*Cash Office,* Direttorat tal-*Financial Management*, Blokk 'A', Floriana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tal-Kuntratti u x-Xiri tal-Ministeru għar-Riżorsi u Affarijiet Rurali (Numru tat-Telefon: 2299 7567).

Wieħed jista' jara kampjun tad-dokumenti tal-offerta fuq il-*website* tal-Ministeru: (http://www.mrra.gov.mt).

Il-31 ta' Lulju, 2012

MINISTRY FOR RESOURCES
AND RURAL AFFAIRS

The Ministry for Resources and Rural Affairs notifies that:

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Department of Financial Management, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 10th August 2012, for:-

Advt. No. 131/2012. Period contract for the supply of material required for the installation of metres with groundwater sources in the Agricultural sector.

Relevant documents may be obtained, free of charge from the Cash Office, Financial Management Directorate, Block 'A', Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Contracts and Procurement Section of the Ministry for Resources and Rural Affairs (Tel No: 2299 7567).

Sample tender document may be viewed on the Ministry's website: (http://www.mrra.gov.mt).

31st July, 2012

Programmi ta' Żvilupp Rurali għal Malta 2007-2013
Assi 1 - Intejbu l-Kompetittività tas-Settur tal-Agrikultura
Proġett Parzjalment iffinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali
Rata ta' Ko-Finanzjament: 75% UE u 25% Gvern ta' Malta
L-Ewropa Tinvesti f'Żoni Rurali

Rural Development Programme for Malta 2007 – 2013
Axis 1 – Improving the Competitiveness of the Agricultural Sector
Project Part-financed by the European Union
The European Agricultural Fund for Rural Development
Co-financing Rate: 75% European Union, 25% Government of Malta
Europe Investing in Rural Areas

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Il-Korporazzjoni Enemalta tgħarraf illi:–

Kategorija B - Stmati bejn
€12,001 - €120,000
- Jagħlqu Il-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Awwissu, 2012, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta, Il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/T/4003/PCS/2012 Bażi ta' ftehim għall-Monitoraġġ tal-Ilma tad-Drenaġġ.

ENEMALTA CORPORATION

The Enemalta Corporation notifies that:–

Category B - Estimated between
€12,001 - €120,000
- Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 8th August, 2012, for:–

GN/MPS/T/4003/PCS/2012. Framework agreement for Waste Water Monitoring.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/4007/PC2/2011. Ġarr ta' oġġetti tal-Enemalta mill-imħażen għal fuq il-Post tax-Xogħol f'Għawdex/Kemmuna.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

HO/T/3013/2011. Talba għall-offerti għall-Prevenzjoni ta' Tniġġis miż-Żejt u *Response Course*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

HO/T/4002/PC3/2011. Bażi ta' ftehim għall-Provvediment ta' *Pest Control*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-22 ta' Awwissu, 2012, fil-kaxxa tal-offerti tal-Enemalta, Il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

HO/T/4011/PC2/2012 Bażi ta' ftehim biex jerġgħu jiċċarġjaw il-*fire extinguishers*.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/DPS/T/3000/2011 Tiswijiet fis-*seatwater outfall* fil-*Power Station* ta' Delimara.

Għandu jitħallas dritt ta' €10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija Ċ - Stmati bejn €120,001 - €412,000 (Mingħajr VAT) - Jagħlqu d-Dipartiment tal-Kuntratti - Floriana

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-31 ta' Lulju, 2012, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/3050/2011. Provvista ta' arbli tal-azzar galvanizzat.

Għandu jitħallas dritt ta' €50 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' €4,000 ma' kull offerta għall-appalt imsemmi hawn fuq.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/4007/PC2/2011. Transport of Enemalta Articles from Stores to Site of Works in Gozo/Comino.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

HO/T/3013/2011. Request for tenders for Oil Pollution Prevention and Response Course.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

HO/T/4002/PC3/2011. Framework agreement for the Provision of Pest Control.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 22nd August, 2012, for:–

HO/T/4011/PC2/2012 Framework agreement for recharing of fire extinguishers.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

GN/DPS/T/3000/2011 Repairs to seawater outfall at Delimara Power Station.

A fee of €10 should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between €120,001 - €412,000 (VAT Exclusive) - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 31st July, 2012, for:–

TD/T/3050/2011. Supply of galvanised steel poles.

A fee of €50 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of €4,000 is to be submitted with each offer for the above tender.

Il-formoli tal-offerti u d-dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini Ċentrali tal-Amministrazzjoni Ġenerali, ix-Xatt tal-Knisja, Il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Aktar tagħrif jista' jinkiseb billi wieħed jikkuntattja t-Taqsima tal-*Procurement* fuq in-Numru tat-Telefon 2298 0736 jew bl-*email:* (tenderenquiries.emc@enemalta.com.mt).

Min jibgħat offerta għandu jiftakar li l-formoli tal-offerta jistgħu jitniżżlu mill-*Website* tal-Enemalta (www.enemalta.com.mt) wara li jitħallas dritt *on-line* tal-ammont relattiv.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat tal-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 2298 0660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini tal-Amministrazzjoni tal-Enemalta, Il-Marsa.

Il-31 ta' Lulju, 2012

All forms of tenders and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon. Further information may be obtained by contacting the Procurement Section on Telephone No. 2298 0736 or on email address: (tenderenquiries.emc@enemalta.com.mt).

Tenderers are to note that tenders/quotation forms may also be downloaded from Enemalta Website (www.enemalta.com.mt) against payment on-line of the relative fee.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of Category B tenders can be polled on 2298 0660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

31st July, 2012

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TAL-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Awwissu, 2012, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/63/2012. Provvista u konsenja ta' *FRP floor grating* għall-Impjanti tar-*Reverse Osmosis* tal-WSC.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Avviż Nru. WSC/T/64/2012. Provvista u konsenja ta' siġilli tas-sigurtà u *sealing wire*.

Għandu jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-13 ta' Awwissu, 2012, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/65/2012. Provvista u konsenja ta' *tapping ferrules*.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 8th August, 2012, for:-

Advt. No. WSC/T/63/2012. Supply and delivery of FRP floor grating for WSC Reverse Osmosis Plants.

No participation fee is applicable.

Advt. No. WSC/T/64/2012. Supply and delivery of security seals and sealing wire.

A fee of €20.00 will be charged for this tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 13th August, 2012, for:-

Advt. No. WSC/T/65/2012. Supply and delivery of tapping ferrules.

A fee of €50.00 will be charged for this tender document.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Awwissu, 2012, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/66/2012. Provvista u konsenja ta' *HP lefthand storage area network*.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Avviż Nru. WSC/T/68/2012. Servizzi ta' installazzjoni ta' *meter* tal-ilma u *RF module*.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-27 ta' Awwissu, 2012, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/67/2012. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' tagħmir tal-elettriku għall-*Pumping Station* tal-Ilma tad-Drenaġġ, Il-Gżira.

Għandu jitħallas dritt ta' €20.00 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

Id-data tal-għeluq ta' din l-offerta ġiet estiża minn nhar it-Tnejn, l-20 ta' Awwissu 2012.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Settembru, 2012, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi tal-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/69/2012. Provvista u konsenja ta' *water stills*.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-11 ta' Settembru, 2012, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, Floriana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/61/2012. Provvista ta' *ferric chloride solution* għall-impjanti għat-trattament tad-drenaġġ.

Għandu jitħallas dritt ta' €60.00 għal kull kopja tad-dokument ta' din l-offerta.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 17th August 2012, for:-

Advt. No. WSC/T/66/2012. Supply and delivery of HP lefthand storage area network.

No participation fee is applicable.

Advt. No. WSC/T/68/2012. Water meter and RF module installation services.

A fee of €50.00 will be charged for this tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 27th August, 2012, for:-

Advt. No. WSC/T/67/2012. Supply, delivery and commissioning of electrical equipment for Gżira Waste Water Pumping Station.

A fee of €20.00 will be charged for this tender document.

The closing date of this tender has been extended from Monday, 20th August 2012.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 7th September 2012.

Advt. No. WSC/T/69/2012. Supply and delivery of water stills.

No participation fee is applicable.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 11th September, 2012, for:-

Advt. No. CT/WSC/T/61/2012. Supply of ferric chloride solution for sewage treatment plants.

A fee of €60.00 will be charged for this tender document.

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu biss mill-*website* korporattiv fuq (http://www.wsc.com.mt) minn fejn wieħed jista' jixtri *online* id-dokumenti tal-offerti, jara t-*tender status*, iniżżel *preview documents* u jikseb tagħrif dwar ir-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat tal-Kuntratti biex jingħataw kuntratti pubbliċi. Dawn ir-rakkomandazzjonijiet jinsabu wkoll fuq in-*notice-board* tal-Korporazzjoni fl-Uffiċċju Prinċipali f'Ħal Luqa.

Il-31 ta' Lulju, 2012

WASTESERV MALTA LTD

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Awwissu, 2012, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji taċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eco, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:-

Avviż Nru. WSM/063/2012. Kuntratt perjodiku għall-kiri ta' *mobile plant* għat-tneħħija ta' ħamrija fil-Proġett għar-Rijabilitazzjoni tal-Magħtab.

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Avviż Nru. WSM/064/2012. Bini ta' estensjoni għall-Impjant tat-Trattament Mekkaniku.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Awwissu, 2012, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji taċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eco, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:-

Avviż Nru. WSM/065/2012. Titjib ta' sistema ta' ventilazzjoni fil-*Control Room* tal-Impjant għat-Trattament Mekkaniku (MTP) fl-Impjant għat-Trattament tal-Iskart f'Sant'Antnin.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-10 ta' Awwissu, 2012, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-uffiċċji taċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eco, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:-

*Kwot. Nru. WSMQ/041/2012. Provvediment ta' servizzi u dmirijiet ta' sigurtà li għandhom isiru fit-Training and

Tender forms may only be procured from the corporate website at (http://www.wsc.com.mt) where one can purchase tender documents online, view tender status, download preview documents and obtain information on Contracts Committee recommendations for the award of public contracts. These recommendations are also given publicity in the WSC's notice-board at Luqa Head Office.

31st July, 2012

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eco Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 up to noon on Tuesday, 7th August, 2012 for:-

Advt. No. WSM/063/2012. Period contract for the hire of a mobile plat for the shifting of soil at the Magħtab Rehabilitation Project.

A participation fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Advt. No. WSM/064/2012. Construction of an extension to the Mechanical Treatment Plant.

Participation fee is free of charge.

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eco Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 up to noon on Friday, 10th August, 2012 for:-

Advt. No. WSM/065/2012. Upgrading of a ventilation system at the Mechanical Treatment Plant (MTP) Control Room at Sant'Antnin Waste Treatment Plant.

Participation fee is free of charge.

Sealed quotations will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eco Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 up to noon on Friday, 10th August, 2012 for:-

*Quot. No. WSMQ/041/2012. Provision of security services and security duties to be performed at the Training and

Development of Resources for Environmental Employment (T.R.E.E.) Centre, Triq Ħal Luqa, Ħal Luqa.

Id-dokument tal-kwotazzjoni huwa mingħajr ħlas.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-17 ta' Awwissu, 2012, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji taċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eco, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:-

Avviż Nru. WSM/062/2012. Akkwist ta' *second hand mobile screener.*

Għandu jitħallas dritt ta' €50.00 għal kull dokument tal-offerta.

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-21 ta' Awwissu, 2012, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji taċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eco, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:-

Avviż Nru. WSM/066/2012. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' *stationery.*

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Awwissu, 2012, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji taċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eco, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:-

*Avviż Nru. WSM/070/2012. Kuntratt perjodiku għal teħid ta' kampjuni, analiżi u rappurtar ta' *groundwater* u *surface water* fin-*Non-Hazardous Waste Landfills* Tal-Għallies u Ta' Żwejra.

Id-dokument tal-offerta huwa mingħajr ħlas.

*Avviż/kwotazzjoni li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli tal-offerti jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

Is-sottomissjoni tal-offerti/kwotazzjonijiet hija mingħajr ħlas. Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn fuq il-*website: (*www.wasteservmalta.com) jew wieħed jista' jikkuntattja (contracts@wasteservmalta.com) jew fuq in-numru tat-telefon 2385 8239. Huwa fl-interess ta' min japplika li jiċċekkja l-*website* tal-WasteServ għal aġġornamenti minn żmien għal żmien.

Il-31 ta' Lulju, 2012

Development of Resources for Environmental Employment (T.R.E.E.) Centre, Triq Ħal Luqa, Ħal Luqa.

Participation fee is free of charge.

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eco Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 up to noon on Friday, 17th August, 2012 for:-

Advt. No. WSM/062/2012. Procurement of a second hand mobile screener.

A participation fee of €50.00 is being charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eco Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 up to noon on Tuesday, 21st August, 2012 for:-

Advt. No. WSM/066/2012. Period contract for the supply and delivery of stationery.

Participation fee is free of charge.

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eco Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 up to noon on Friday, 24th August, 2012 for:-

*Advt. No. WSM/070/2012. Period contract for the sampling, analysis and reporting of groundwater and surface water at the Għallies and Ta' Żwejra Non-Hazardous Waste Landfills.

Participation fee is free of charge.

*Advertisement/quotation appearing for the first time

Tender forms may be obtained together with any further information required from the mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

Submission of tenders/quotations is free of charge. Further information can be obtained from the website: (www.wasteservmalta.com) or (contracts@wasteservmalta.com) or on telephone number 2385 8239. It is in the bidders' interest to periodically check the WasteServ website for any updates.

31st July, 2012

WASTESERV MALTA LTD

Iċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tlieta, il-21 ta' Awwissu, 2012, jintlaqgħu offerti magħluqin fl-uffiċċji taċ-*Chief Executive Officer*, WasteServ Malta Ltd, Ċentru Eco, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613, għal:-

Avviż Nru. WSM/069/2012. Kuntratt perjodiku għal *screening* ta' materjal skavat għall-*enabling works* fil-Proġett tar-Rijabilitazzjoni tal-Magħtab.

Id-dokument tal-offerta jinkiseb mingħajr ħlas.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jinkisbu flimkien ma' aktar tagħrif meħtieġ mill-uffiċċju msemmi f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u t-3.00 p.m.

Il-31 ta' Lulju, 2012

WASTESERV MALTA LTD

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of the Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, Eco Centre, Triq Latmija, Marsaskala MSK 4613 up to noon on Tuesday, 21st August, 2012 for:-

Advt. No. WSM/069/2012. Period contract for the screening of excavated material for the enabling works in the Magħtab Rehabilitation Project.

Participation fee is free of charge.

Tender forms may be obtained together with any further information required from the mentioned office on any working day between 9.00 a.m. and 3.00 p.m.

31st July, 2012

Programm Operattiv I – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Ninvestu fil-Kompetittività għal Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond ta' Koeżjoni
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme I – Cohesion Policy 2007-2013
Investing in Competitiveness for a Better Quality of Life
Tender part-financed by the European Union
Cohesion Fund
Co-Financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in your future

MALTA ENTERPRISE/
MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

Iċ-*Chairman*, Malta Enterprise, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, 7 ta' Awwissu, 2012, fl-uffiċċju tal-Malta Enterprise, It-Telgħa ta' Gwardamanġa, Pietà MEC0001, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. ME/RFQ/CLN/Q01/12b. Provvediment ta' servizzi ta' tindif fl-uffiċini tal-Malta Enterprise f'Tal-Pietà.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mill-*website* tal-Malta Enterprise: (http://www.maltaenterprise.com/en/tenders) jew mit-Taqsima tal-*Procurement* tal-Malta Enterprise permezz tal-*email* bl-indirizz: (tenders@maltaenterprise.com).

L-applikazzjonijiet kollha jiġu ttrattati bl-akbar kunfidenzjalità.

Il-31 ta' Lulju, 2012

MALTA ENTERPRISE/
MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

The Chairman, Malta Enterprise, notifies that:

Sealed quotations are to be deposited in the tender box at the offices of Malta Enterprise, Gwardamanġa Hill, Pietà MEC0001 by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 7th August, 2012 for:-

Quot. No. ME/RFQ/CLN/Q01/12b. Provision of cleaning services at Malta Enterprise premises in Pietà.

Further details may be obtained from the Malta Enterprise website: (http://www.maltaenterprise.com/en/tenders) or by contacting the Procurement Section of Malta Enterprise by sending an email to: (tenders@maltaenterprise.com).

All applications will be received in the stricktest confidence.

31st July, 2012

MALTA ENTERPRISE/
MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

Iċ-*Chairman*, Malta Enterprise/Malta Industrial Parks Ltd, jgħarraf illi:

Sal-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta) ta' nhar it-Tnejn, is-6 ta' Awwissu, 2012, fl-uffiċċju tal-Malta Enterprise, It-Telgħa ta' Gwardamanġa, Pietà MEC0001, jintlaqgħu espressjonijiet ta' interess għal:-

MIP/LS/002. Espressjonijiet ta' interess għal servizzi legali.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mill-*website* tal-Malta Enterprise: (http://www.maltaenterprise.com/en/tenders) jew mit-Taqsima tal-*Procurement* tal-Malta Enterprise permezz tal-*email* bl-indirizz: (tenders@maltaenterprise.com).

L-applikazzjonijiet kollha jiġu ttrattati bl-akbar kunfidenzjalità.

Il-31 ta' Lulju, 2012

MALTA ENTERPRISE/
MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

The Chairman, Malta Enterprise/Malta Industrial Parks Ltd, notifies that:

Expressions of interest will be received at the offices of Malta Enterprise, Gwardamanġa Hill, Pietà MEC0001 by not later than 10.00 a.m. (Malta Time) on Monday, 6th August, 2012 for:-

MIP/LS/002. Expressions of interest for legal services.

Further details may be obtained from the Malta Enterprise website: (http://www.maltaenterprise.com/en/tenders) or by contacting the Procurement Section of Malta Enterprise by sending an email to: (tenders@maltaenterprise.com).

All applications will be received in the stricktest confidence.

31st July, 2012

MALTA ENTERPRISE/
MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

Iċ-*Chairman*, Malta Enterprise/Malta Industrial Parks Ltd jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Awwissu 2012, fl-uffiċċju ta' Malta Enterprise, it-Telgħa ta' Gwardamanġa, Tal-Pietà MEC 0001 jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:

Kwot. Nru. MIP/TQF/HHF/Q37/12. Provvediment ta' servizzi ta' tisqija ta' ilma bil-*bowser* f'żona kkultivata fil-Qasam Industrijali ta' Ħal Far.

M'hemmx ħlas għall-parteċipazzjoni.

Kwot. Nru. ME/CFQ/SCR/Q07/12. Provvediment ta' servizz segretarjali fl-uffiċċju ta' Malta Enterprise u Malta Industrial Parks Ltd fi Gwardamanġa.

M'hemmx ħlas għall-parteċipazzjoni.

Iktar dettalji dwar l-offerti jistgħu jinkisbu mis-sit ta' Malta Enterprise: (http://www.maltaenterprise.com/en/tenders) jew mit-Taqsima tal-*Procurement* tal-Malta Enterprise billi tintbagħat *email* fuq: (tenders@maltaenterprise.com).

L-applikazzjonijiet jiġu ttrattati b'mod kunfidenzjali.

Il-31 ta' Lulju, 2012

MALTA ENTERPRISE/
MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

The Chairman, Malta Enterprise/Malta Industrial Parks Ltd, notifies that:-

Sealed quotations are to be deposited in the tender box at the offices of Malta Enterprise, Gwardamanġa Hill, Pietà MEC 0001 by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 8th August 2012, for:-

Quot. MIP/TQF/HHF/Q37/12. Provision of watering services by bowser for landscaped areas in Ħal Far Industrial Estate.

Participation fee is free of charge.

Quot. No. ME/CFQ/SCR/Q07/12. Provision of secretarial services at premises of Malta Enterprise and Malta Industrial Parks Ltd in Gwardamanġa.

Participation fee is free of charge.

Further information may be obtained from the Malta Enterprise website: (http://www.maltaenterprise.com/en/tenders) or by contacting the Procurement Section of Malta Enterprise by sending an email to: (tenders@maltaenterprise.com.).

All applications will be treated in strict confidence.

31st July, 2012

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp fil-Ministeru għal Għawdex, jgħarraf illi:

Kwotazzjonijiet magħluqin jintlaqgħu fil-Ministeru għal Għawdex, Sezzjoni tal-*Accounts*, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi sal-10.00 a.m. tal-Ħamis, id-9 ta' Awwissu 2012, għal:-

Kwot. Nru. QWB.58/2012. Xiri u konsenja ta' *safety shoes* kif mitlub mid-Direttur, Proġetti u Żvilupp, Ministeru għal Għawdex.

Id-dokument ta' din il-kwotazzjoni huwa bla ħlas.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi, jistgħu jinkisbu mill-fergħa tal-Agrikultura, fil-Ministeru għal Għawdex, Pjazza San Franġisk, Ir-Rabat, Għawdex bejn it-8.00 a.m. u l-11.00 a.m., f'kull ġurnata tax-xogħol, kif ukoll min fuq il-*website* tal-Ministeru: (http://www.gozo.gov.mt/GozoPortal/procurement/quotations.aspx).

Il-31 ta' Lulju, 2012

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo, notifies that:

Sealed quotations will be received at the Ministry for Gozo - Accounts Section, Department of Corporate Services by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 9th August 2012, for:-

Quot. No. QWB 58/2012. Supply and delivery of safety shoes, as directed by Director, Projects and Development, Ministry for Gozo.

This quotation document is free of charge.

Quotations should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Ministry for Gozo, Agriculture Department, Pjazza San Franġisk, Victoria, Gozo, from 8.00 a.m. till 11.00 a.m. or downloaded from the Ministry's website: (http://www.gozo.gov.mt/GozoPortal/procurement/quotations.aspx).

31st July, 2012

L-AWTORITÀ TA' MALTA
DWAR L-AMBJENT U L-IPPJANAR

Sejħa għall-Kwotazzjonijiet

Il-Kap Eżekuttiv tal-MEPA jgħarraf illi:-

Il-MEPA tistieden lil dawk interessati biex jissottometti l-proposti tagħhom għall-provvista ta' seba' kompjuters.

Kwotazzjonijiet magħluqin għal *'QT06/2012 — Call for Quotations for the Provision of Workstations (PC)'* jintlaqgħu sal-10.00 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-Ġimgħa, l-10 ta' Awwissu 2012, fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet li tinsab fil-MEPA Foyer f'St Francis Ravelin, Floriana.

Kopja elettronika tas-sejħa għall-kwotazzjonijiet QT06/2012 tista' titniżżel bla ħlas minn fuq is-sit tal-MEPA: (http://www.mepa.org.mt/info-quotes).

Aktar tagħrif jinkiseb mill-*ICT Unit* billi tintbagħat talba permezz tal-posta elettronika fuq dan l-indirizz: (ict_quotations@mepa.org.mt).

Il-MEPA żżomm id-dritt li tirrifjuta parti minn jew il-kwotazzjoni sħiħa, jew parti minn jew il-kwotazzjonijiet kollha mitfugħa, inkluż l-aktar vantaġġjuż/a.

Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Il-31 ta' Lulju, 2012

MALTA ENVIRONMENT
AND PLANNING AUTHORITY

Call for Quotations

The Chief Executive Officer of MEPA notifies that:-

MEPA invites interested bidders to submit their proposals for the provision of seven workstations (PCs).

Sealed quotations for 'QT06/2012 — Call for Quotations for the provision of Workstations (PC)' will be received in the Quotation Box at MEPA Foyer, St Francis Ravelin, Floriana up till 10.00 a.m. (Central European Time) on Friday, 10th August 2012.

An electronic copy of the Call for Quotations QT06/2012 can be downloaded free of charge from the MEPA website: (http://www.mepa.org.mt/info-quotes).

Further information is obtainable from the ICT Unit by sending an email request to the following address: (ict_quotations@mepa.org.mt).

MEPA reserves the right to refuse in part or in whole any or all of the quotations submitted, including the most advantageous.

Late submissions will not be considered.

31st July, 2012

HERITAGE MALTA

Iċ-*Chief Executive* Officer tal-Heritage Malta jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, is-17 ta' Awwissu, 2012, għand "Heritage Malta", Bini tal-*ex*-Sptar Navali, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:

Avviż Nru. HM.22.1.2012. *Conservation condition assessment* fil-Banjijiet Rumani f'Għajn Tuffieħa, l-Imġarr u Katakombi Ta' Bistra, Żoni B u C, il-Mosta.

Din l-offerta hija parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea taħt il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (2007-2013) - L-Ewropa tinvesti f'Żoni Rurali b'rata ta' ko-finanzjament ta' 75% (fondi mill-UE).

Il-formoli tal-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-Uffiċċju tal-Progett EAFRD Heritage Malta, fuq: (suzannah.depasquale@gov.mt), (david.cardona@gov.mt) jew (jeremy.azzopardi@gov.mt).

Il-31 ta' Lulju, 2012

HERITAGE MALTA

The Chief Executive Officer, Heritage Malta notifies that:-

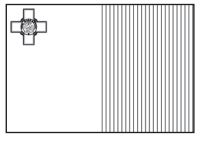
Sealed tenders will be received at Heritage Malta, ex-Naval Hospital, Triq il-Missjoni Taljana, Bighi, Kalkara, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 17th August, 2012:

Advt. No. HM.22.1.2012. Conservation condition assessment at Għajn Tuffieħa Roman Baths, Mġarr, and Ta' Bistra Catacombs, Areas B and C in Mosta.

This tender is part-financed by the European Union under the European Agricultural Fund for Rural development (2007-2013) – Europe investing in Rural Areas, with a co-financing rate of 75% (EU funds)

Forms of tender and other information may be obtained from the EAFRD Project office Heritage Malta, on: (suzannah.depasquale@gov.mt), (david.cardona@gov.mt) or from (jeremy.azzopardi@gov.mt).

31st July, 2012



Programm tal-Iżvilupp Rurali għal Malta 2007 – 2013
Assi 3 – Titjib tal-Kwalità tal-Ħajja fiż-Żoni Rurali
Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Rata ta' Ko-finanzjament: 75% Unjoni Ewropea, 25% Gvern ta' Malta
Il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali:
L-Ewropa tinvesti f'Żoni Rurali



Rural Development Programme for Malta 2007 – 2013
Axis 3 – Improving the Quality of Life in Rural Areas
Tender part-financed by the European Union
Co-financing Rate: 75% European Union, 25% Government of Malta
The European Agricultural Fund for Rural Development:
Europe Investing in Rural Areas

TRANSPORT MALTA

Transport Malta jgħarraf illi:-

Sa nhar it-Tlieta, is-7 ta' Awwissu 2012, fil-Kaxxa tal-Offerti *(Reception* - Livell 1), Transport Malta, Malta Transport Centre, Il-Marsa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, kompluti bid-dokumenti kollha meħtieġa, għal:-

Kwot. Nru. TM Quot 228/12. Provvista u installazzjoni ta' *vehicle restraint system (crash barriers)* fir-Reġjun tan-Nofsinhar - It-2 Parti Lulju 2012.

Id-dokumenti tal-kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mingħajr ħlas mill-*website* ta' Transport Malta: (www.transport.gov.mt).

Il-31 ta' Lulju, 2012

TRANSPORT MALTA

Transport Malta notifies that:

Sealed quotations, complete will all required documents are to be submitted in the Tender Box (Reception - Level 1), Transport Malta, Malta Transport Centre, Marsa, up to Tuesday, 7th August 2012 for:-

Quot. No. TM Quot 228/12. Supply and installation of vehicle restraint system (crash barriers) in the South Region - Part 2 July 2012.

Quotation documents can be downloaded free of charge from the Transport Malta website: (www.transport.gov.mt).

31st July, 2012

AWTORITÀ TA' MALTA DWAR IR-RIŻORSI

Il-Kap Eżekuttiv, Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Awwissu, 2012, fil-kaxxa tal-offerti tal-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi fil-Marsa jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. MRA/133/2012. Provvista ta' *support services* rigward investigazzjoni dwar id-dinamika tad-*discharge* naturali tal-ilma tal-pjan lejn il-baħar (Proġett MORISO).

Il-formoli tal-offerta u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi, Millennia, It-Tieni Sular, Triq Aldo Moro, Il-Marsa MRS 9065 f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-formoli tal-offerta jistgħu jitniżżlu wkoll mill-*website* tal-Awtorità ta' Malta dwar ir-Riżorsi: (www.mra.org.mt).

L-Awtorità żżomm id-dritt li tirrifjuta anke l-aktar offerta vantaġġuż.

Il-31 ta' Lulju, 2012

MALTA RESOURCES AUTHORITY

The Chief Executive, Malta Resources Authority, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Malta Resources Authority tender box up to 10.00 a.m. on Tuesday, 7th August, 2012, for:-

Advt. No. MRA/133/2012. Provision of support services in relation to an investigation on the coastal subsurface groundwater discharge flow dynamics (MORISO Project).

All tender forms and all related documents may be obtained from Malta Resources Authority, Millennia Buildings, Second Floor, Triq Aldo Moro, Marsa MRS 9065 on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tender forms may also be downloaded from Malta Resources Authority website: (www.mra.org.mt).

The Authority reserves the right to refuse even the most advantegeous tender.

31st July, 2012

Programm Italja-Malta – Politika ta' Koeżjoni 2007 - 2013
Bosta opportunitajiet għall-futur
Dan il-proġett huwa kofinanzjat mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR)
Programm Italja-Malta 2007-2012 OP
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-Futur Tiegħek

Italy-Malta Programme – Cohesion Policy 2007 - 2013
A sea of opportunity for the future
This project is part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Italy-Malta Programme 2007-2012 OP
Co-financing rate: 85% EU Funds; 15% National Funds
Investing in Your Future

KORPORAZZJONI TAX-XOGĦOL U T-TAĦRIĠ

Il-Korporazzjoni tax-Xogħol u t-Taħriġ tilqa' offerti magħluqin biex jingħata taħriġ fis-suġġetti msemmija hawn taħt:

Suġġett	*Numru. Ref. Tender*
Language and Numeracy Skills (001)	ESF/EMP/163/12
Technical (002)	ESF/EMP/164/12
Welding (003)	ESF/EMP/165/12
Job Search (004)	ESF/EMP/166/12

EMPLOYMENT AND TRAINING CORPORATION

The Employment and Training Corporation notifies that sealed tenders will be received to offer training in the subjects listed below:

Subject	*Tender Number*
Language and Numeracy Skills (001)	ESF/EMP/163/12
Technical (002)	ESF/EMP/164/12
Welding (003)	ESF/EMP/165/12
Job Search (004)	ESF/EMP/166/12

Clerical (005)	ESF/EMP/167/12	Clerical (005)	ESF/EMP/167/12
ICT (006)	ESF/EMP/168/12	ICT (006)	ESF/EMP/168/12
Electrical (007)	ESF/EMP/169/12	Electrical (007)	ESF/EMP/169/12
Trainer Training (008)	ESF/EMP/170/12	Trainer Training (008)	ESF/EMP/170/12
Trades (009)	ESF/EMP/171/12	Trades (009)	ESF/EMP/171/12
Construction (010)	ESF/EMP/172/12	Construction (010)	ESF/EMP/172/12
Hospitality and Customer Services (011)	ESF/EMP/173/12	Hospitality and Customer Services (011)	ESF/EMP/173/12
Accounting (012)	ESF/EMP/174/12	Accounting (012)	ESF/EMP/174/12
Health, Safety and Security (013)	ESF/EMP/175/12	Health, Safety and Security (013)	ESF/EMP/175/12
Care Workers (014)	ESF/EMP/176/12	Care Workers (014)	ESF/EMP/176/12
Entrepreneurship (015)	ESF/EMP/177/12	Entrepreneurship (015)	ESF/EMP/177/12

Se ssir laqgħa għall-kjarifiki dwar dawn l-offerti nhar il-Ħamis, id-9 ta' Awwissu 2012, 10.00 a.m., fl-Uffiċċju Prinċipali tal-ETC f'Ħal Far.

A clarification meeting about these tenders will be held on Thursday 9th August 2012, at 10.00 a.m., at the ETC Head Office at Ħal Far.

Kopji tad-dokumenti jistgħu jitniżżlu minn fuq il-*website* tal-ETC: (www.etc.gov.mt) mingħajr ħlas.

A copy of the tender documents can be downloaded from the ETC website: (www.etc.gov.mt), free of charge.

Offerti kompluti bid-dokumenti neċessarji kollha għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti fl-Uffiċċju Prinċipali tal-ETC f'Ħal Far sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. tal-Ġimgħa, il-31 ta' Awwissu 2012.

Tenders, complete with all required documents, are to be submitted at the tender box at the ETC Head Office in Ħal Far by not later than 10.00 a.m. on Friday, 31st August 2012.

It-titoli u l-kodiċi tal-offerti kif imsemmija hawn fuq għandhom jinkitbu fuq l-envelop magħluq. Dawn għandhom ikunu indirizzati lil:

The tenders' titles and codes as stated above should be stated on the sealed envelope. These are to be addressed to:

L-Uffiċjal Kap Eżekuttiv
Korporazzjoni tax-Xogħol u t-Taħriġ
Ħal Far BBĠ 3000

The Chief Executive Officer
Employment and Training Corporation
Ħal Far BBĠ 3000

Il-31 ta' Lulju, 2012

31st July, 2012

Programm Operattiv II – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Insaħħu Ħilitna għal Aktar Impiegi u Kwalità ta' Ħajja Aħjar
Din l-offerta qed tiġi kkunsidrata sabiex tiġi parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' kofinanzjament: 85% Fondi tal-EU; 15% Fondi Nazzjonali

Ninvestu fil-futur tiegħek

Operational Programme II – Cohesion Policy 2007-2013
Empowering People for More Jobs and a Better Quality of Life
This tender is being considered for European Union part-financing
European Social Fund (ESF)
Co-financing rate: 85% EU funds; 15% National funds

Investing in your future

KORPORAZZJONI GĦAR-RIĠENERAZZJONI TAL-PORT IL-KBIR

Il-Korporazzjoni għar-Riġenerazzjoni tal-Port il-Kbir tgħarraf illi:

Sa nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' Settembru, 2012, jintlaqgħu offerti magħluqin, kompluti bid-dokumenti meħtieġa kollha, għal:-

Avviż Nru. GHRC/RH01/2012. Disinn u kostruzzjoni ta' gallariji fl-Akkomodazzjoni Soċjali fil-Proġett tad-Daħla ta' Bieb il-Belt, Il-Belt Valletta.

Il-kuntrattur se jkun responsabbli għad-disinn u l-kostruzzjoni ta' gallariji ġodda tal-injam tipikament Maltin li jinkludu t-twaqqigħ tal-gallariji eżistenti u d-disinn u l-kostruzzjoni ta' gallariji tal-injam tipikament Maltin fl-Akkomodazzjoni Soċjali f'Bieb il-Belt fil-Belt Valletta.

Il-partijiet interessati huma mistiedna jiġbru kopja tad-dokument tal-offerta wara li jitħallas dritt ta' €150 minn dan l-indirizz:

Malta Transport Centre, Blokk Ċ, Livell 2
Xatt l-Għassara tal-Għeneb, Il-Marsa MRS1917
Telefon: (+356) 2291 4849; *Fax*: (+356) 2123 2475
Email: ghrc@gov.mt

Il-ħlas għandu jsir permezz ta' ċekk li jitħallas lil Korporazzjoni għar-Riġenerazzjoni tal-Port il-Kbir plc.

Aktar dettalji fuq il-*works scope* ta' din l-offerta jinkisbu mill-*website* tal-Korporazzjoni: (www.ghrc.gov.mt).

Il-31 ta' Lulju, 2012

GRAND HARBOUR REGENERATION CORPORATION

The Grand Harbour Regeneration Corporation notifies that:

Sealed tenders, complete with all the required documents, are to be submitted by not later than noon on Monday, 10th September, 2012, for:–

Advt. No. GHRC/RH01/2012. Design and building of Social Housing balconies at City Gate Project, Valletta.

The contractor will be responsible for the design and building of new typical Maltese timber balconies including the demolition of the existing balconies and the design and building of typical Maltese timber balconies at the City Gate Social Housing in Valletta.

Interested parties are invited to collect a copy of the tender document against a payment fee of €150 from the following address:

Malta Transport Centre, Block C, Level 2
Xatt l-Għassara tal-Għeneb, Marsa MRS1917
Telephone: (+356) 2291 4849; Fax: (+356) 2123 2475
Email: ghrc@gov.mt

Payments should be made by cheque payable to The Grand Harbour Regeneration Corporation plc.

More details on the scope of works of this tender can be obtained from the Corporation's website: (www.ghrc.gov.mt).

31st July, 2012

MALTA EU-STEERING AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

Kampanja ta' Informazzjoni għall-Pubbliku – Inqarrbu l-Unjoni Ewropea lejn iċ-Ċittadini. Koordinazzjoni u implimentazzjoni ta' Kampanja ta' Informazzjoni dwar l-Unjoni Ewropea

Referenza: MEUSAC MPOP001-02/2012

Baġit: €35,000 (VAT inkluża)

Il-Malta-EU Steering and Action Committee (MEUSAC) qiegħed joħroġ sejħa għal offerti għat-twettiq ta' kampanja ta' informazzjoni dwar l-Unjoni Ewropea. Din il-kampanja għandha ssir matul sitt (6) avvenimenti li se jsiru fuq skala nazzjonali matul din is-sena u li se jkunu miftuħin għall-pubbliku f'Malta u f'Għawdex. L-avvenimenti ġew magħżula skont ir-relevanza tagħhom ma' temi ta' importanza għall-Unjoni Ewropea.

MALTA-EU STEERING AND ACTION COMMITTEE (MEUSAC)

General Public Communication Campaign – Bringing the EU closer to its Citizens – Coordination and Implementation of an EU information campaign

REF: MEUSAC MPOP001-02/2012

Budget: €35,000 (inclusive of VAT)

The Malta-EU Steering and Action Committee (MEUSAC) is issuing a call for tenders for the coordination and implementation of an EU information campaign. This communication campaign will be implemented during six (6) national events for the general public to be held in Malta and Gozo. The events have been chosen on the basis of their relevance to current issues which are on top of the agenda of the European Union.

Il-kuntrattur li jintgħażel ikun responsabbli sabiex jikkoordina u jimplimenta attivitajiet relatati ma' dan il-proġett fl-avvenimenti magħżula. Il-kuntrattur ikun mistenni jtella' struttura u jieħu ħsieb li jitqassam materjal promozzjonali relatat mat-temi prinċipali magħżula. Il-kuntrattur ikun mistenni wkoll li joħroġ b'ideat kreattivi u innovattivi ta' attivitajiet li jistgħu jittwettqu f'dawn l-avvenimenti, f'forma ta' *role plays*, logħob għat-tfal, kwizzijiet u *shows* animati.

Dan il-proġett huwa ffinanzjat mill-Kummissjoni Ewropea – DĠ Komunikazzjoni. Dawk interessati għandhom jibagħtu l-proposta tagħhom immarkata b'mod ċar, "Kampanja ta' Informazzjoni għall-Pubbliku – Inqarrbu l-Unjoni Ewropea lejn iċ-Ċittadini. Koordinazzjoni u implimentazzjoni ta' Kampanja ta' Informazzjoni dwar l-Unjoni Ewropea."

Il-proposti għandhom jintefgħu fil-kaxxa tal-offerti li tinsab fl-uffiċċju tal-MEUSAC, 280, Triq ir-Repubblika, il-Belt Valletta, VLT 1112, sa mhux iktar tard mill-10.00 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-10 ta' Awwissu, 2012.

L-offerti jistgħu jitniżżlu mis-sit elettroniku: (www.meusac.gov.mt).

Il-31 ta' Lulju, 2012

The selected bidder will be responsible for the coordination and implementation of activities and related services during these national events. Apart from the setting up of a stand and the distribution of promotional material to disseminate information related to five (5) specific EU themes, the selected bidder will also be responsible for other innovative and creative activities during each of the events, such as animated shows, role plays, games for children, quizzes.

This project is financed by the European Commission – DG Communication. Interested bidders are to submit a proposal clearly marked, "General Public Communication Campaign – Bringing the EU closer to its Citizens – Coordination and Implementation of an EU information campaign".

Proposals are to be deposited in the tender box located at MEUSAC offices, 280, Triq ir-Repubblika, Valletta, VLT 1112, by not later than 10.00 a.m. (Central European Time) on the 10th August, 2012.

Tenders may be downloaded from the website: (www.meusac.gov.mt).

31st July, 2012

L-AĠENZIJA TAT-TEKNOLOĠIJA TAL-INFORMATIKA TA' MALTA

Il-Kap Eżekuttiv tal-MITA jgħarraf illi:-

MITA tistieden lill-Operaturi Ekonomiċi biex jissottomettu l-offerti elettroniċi tagħhom għall-provvista ta' ilma għax-xorb fi fliexken ta' 19-il litru għal perjodu ta' sentejn – Ref:- Q054-12.

Offerti elettroniċi għall-provvista ta' ilma għax-xorb fi fliexken ta' 19-il litru għal perjodu ta' sentejn – Ref:- Q054-12 jintlaqgħu biss sal-11.30 a.m. (Ħin Ċentrali Ewropew) tal-14 ta' Settembru, 2012 fuq: (http://www.etenders.gov.mt).

Se ssir laqgħa ta' informazzjoni nhar il-Ġimgħa, l-24 ta' Awwissu 2012 f'Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda, fl-10.00 a.m.

Id-dokumenti tal-offerta jistgħu jinkisbu biss minn fuq l-*Electronic Public Procurement System:* (http://www.etenders.gov.mt). Għandha ssir reġistrazzjoni sabiex isir użu minn dan is-sit: Operaturi Ekonomiċi Maltin jeħtieġ ikollhom l-*Organisation e-ID* għal aċċess għal dan is-sit. Iktar informazzjoni tista' tinkiseb mis-Sezzjoni tal-*FAQ* tal-istess sit.

Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tas-Sourcing and Vendor Management permezz tat-telefon: 2123 4710, jew b'*email* lil: (svmd.mita@gov.mt).

Il-31 ta' Lulju, 2012

MALTA INFORMATION TECHNOLOGY AGENCY

The Chief Executive Officer of MITA notifies that:-

MITA invites interested bidders to submit their electronic proposals for the supply of drinking water in 19ltr re-usable bottles for a period of two years – Ref:- Q054-12

Electronic tenders for the supply of drinking water in 19ltr re-usable bottles for a period of two years are to be submitted online ONLY on: (http://www.etenders.gov.mt) up to 11.30 a.m. (Central European Time) on 14th September 2012.

An information session is being held on Friday, 24th August 2012, at 10.00 a.m. at Gattard House, Triq Nazzjonali, Blata l-Bajda.

Tender documents are only obtainable from the Electronic Public Procurement System: (http://www.etenders.gov.mt). Registration is required in order to make use of this website: Maltese economic operators need to be in possession of their Organisation e-ID in order to access this website. More information is available from the FAQ Section of the same website.

Further information can be obtained by contacting the Sourcing and Vendor Management Department on telephone number: 2123 4710 or email: (svmd.mita@gov.mt).

31st July, 2012

CENTRAL PROCUREMENT
AND SUPPLIES UNIT

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Settembru, 2012, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CPSU MCH/07/2012. Xogħlijiet ta' tikħil, żebgħa u *sand-blasting* fl-Isptar Monte Carmeli.

Avviż Nru. CPSU MCH /09/2012. Installazzjoni, ittestjar u kummissjunar ta' servizzi ta' bini għall-elettriku fl-Isptar Monte Carmeli.

Il-formoli tal-offerti u aktar tagħrif rigward il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mis-*Central Procurement and Supplies Unit,* c/o Hospital Management Offices, Sptar Mater Dei, L-Imsida, mit-Tnejn sal-Ġimgħa, bejn it-8.00 a.m. u n-12.30 p.m.

Il-31 ta' Lulju, 2012

CENTRAL PROCUREMENT
AND SUPPLIES UNIT

Iċ-*Chief Executive Officer, Procurement and Supplies Unit,* Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità, Gwardamanġa, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta'Awwissu, 2012, fil-Kaxxa l-Ħadra fir-*reception area* tas-*Central Procurement and Supplies Unit,* Gwardamanġa, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. PFI Nru. 1307. *Polyurethane absorbent foam dressings with silicone and silver 10 x 10cm.*

Kwot. PFI Nru. 1308. *Disposable sterile video camera drapes.*

Kwot. PFI Nru. 1309. *Disposable microtome blades.*

Kwot. PFI Nru. 1310. *Democlocycline hydrochloride 150mg capsules.*

Kwot. PFI Nru. 1311. *Orthodontic posted stainless steel archwires size 0.019" X 0.025" with hooks @30mm.*

Kwot. PFI Nru. 1312. *Ticlopidine 250mg tablets/capsules.*

Kwot. PFI Nru. 1313. *Verapamil hydrochloride 5mg injections.*

Kwot. PFI Nru. 1314. *Vasopressin vials.*

Kwot. PFI Nru. 1315. *Plastic adhesive tearable tape, size 1.25cms.*

Kwot. PFI Nru. 1316. *Adult non rebreather oxygen masks.*

Kwot. PFI Nru. 1317. *Peripheral covered stents.*

Kwot. PFI Nru. 1318. *Re-entry catheter system.*

Kwot. PFI Nru. 1319. *Microcatheters.*

Kwot. PFI Nru. 1320. *Closed pouches with filter size 45mm.*

CENTRAL PROCUREMENT
AND SUPPLIES UNIT

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 5th September 2012, for:-

Advt. No. CPSU MCH/07/2012. Plastering, painting and sand-blasting works at Mount Carmel Hospital.

Advt. No. CPSU MCH /09/2012. Installation, testing and commissioning of electrical building services at Mount Carmel Hospital.

Forms of tenders and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Central Procurement and Supplies Unit, c/o Hospital Management Offices, Mater Dei Hospital, Msida, from Monday to Friday between 8.00 a.m. to 12.30 p.m.

31st July, 2012

CENTRAL PROCUREMENT
AND SUPPLIES UNIT

The Chief Executive Officer, Procurement and Supplies Unit, Ministry for Health, the Elderly and Community Care, Gwardamanġa, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Central Procurement and Supplies Unit, Gwardamanġa, Malta, by 10.00 a.m. on Tuesday, 7th August, 2012, for:-

Quot. PFI No. 1307. Polyurethane absorbent foam dressings with silicone and silver 10 x 10cm.

Quot. PFI No. 1308. Disposable sterile video camera drapes.

Quot. PFI No. 1309. Disposable microtome blades.

Quot. PFI No. 1310. Democlocycline hydrochloride 150mg capsules.

Quot. PFI No. 1311. Orthodontic posted stainless steel archwires size 0.019" X 0.025" with hooks @30mm.

Quot. PFI No. 1312. Ticlopidine 250mg tablets/capsules.

Quot. PFI No. 1313. Verapamil hydrochloride 5mg injections.

Quot. PFI No. 1314. Vasopressin vials.

Quot. PFI No. 1315. Plastic adhesive tearable tape, size 1.25cms.

Quot. PFI No. 1316. Adult non rebreather oxygen masks.

Quot. PFI No. 1317. Peripheral covered stents.

Quot. PFI No. 1318. Re-entry catheter system.

Quot. PFI No. 1319. Microcatheters.

Quot. PFI No. 1320. Closed pouches with filter size 45mm.

Kwot. PFI Nru. 1321. *Closed pouches with weld for filter size 45mm*.

Kwot. PFI Nru. 1322. *Body wafers without tape border size 70mm*.

Kwot. PFI Nru. 1323. *Closed ostomy pouches size 38mm*.

Kwot. PFI Nru. 1324. *Drug eluting balloons*.

Kwot. PFI Nru. 1325. *Microcatheters for PDA closure detechable coils (Flipper)*.

Kwot. PFI Nru. 1326. *Etoposide 100mg vials*.

Kwot. PFI Nru. 1327. *Testosterone undecanoate 250mg/ml ampoule/vial*.

Kwot. PFI Nru. 1328. *Benzyl penicilline 600mg injections*.

Kwot. PFI Nru. 1329. *Digoxin antibodies*.

Il-PFIs kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq (http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240).

Aktar tagħrif jista' jinkiseb mis-*Central Procurement and Supplies Unit*, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-31 ta' Lulju, 2012

CENTRAL PROCUREMENT
AND SUPPLIES UNIT

Iċ-*Chief Executive Officer, Central Procurement and Supplies Unit*, Gwardamanġa, jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-20 ta' Awwissu, 2012, fil-Kaxxa l-Bajda fir-*reception area* tas-*Central Procurement and Supplies Unit,* Gwardamanġa, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. GG Nru. 337. *Consumables for blood pressure monitors biochem-supply line*.

Kwot. GG Nru. 338. *Rimless test tubes with aluminium caps*.

Kwot. GG Nru. 339. *Expression kits*.

Kwot. GG Nru. 340. *Chemicals for DNA diagnostics*.

Kwot. GG Nru. 341. *Plasticware 1*.

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq: (http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241).

Aktar tagħrif dwar il-kwantitajiet u kundizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-*Central Procurement and Supplies Unit*, Gwardamanġa, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Il-31 ta' Lulju, 2012

Quot. PFI No. 1321. Closed pouches with weld for filter size 45mm.

Quot. PFI No. 1322. Body wafers without tape border size 70mm.

Quot. PFI No. 1323. Closed ostomy pouches size 38mm.

Quot. PFI No. 1324. Drug eluting balloons.

Quot. PFI No. 1325. Microcatheters for PDA closure detechable coils (Flipper).

Quot. PFI No. 1326. Etoposide 100mg vials.

Quot. PFI No. 1327. Testosterone undecanoate 250mg/ml ampoule/vial.

Quot. PFI No. 1328. Benzyl penicilline 600mg injections.

Quot. PFI No. 1329. Digoxin antibodies.

All the above PFIs can be downloaded from (http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240).

Further information may be obtained from the Central Procurement and Supplies Unit, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

31st July, 2012

CENTRAL PROCUREMENT
AND SUPPLIES UNIT

The Chief Executive Officer, Procurement and Supplies Unit, Gwardamanġa, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the White Box at the reception area of the Central Procurement and Supplies Unit, Gwardamanġa, Malta, up to 10.00 a.m. on Monday, 20th August, 2012, for:-

Quot. GG No. 337. Consumables for blood pressure monitors biochem-supply line.

Quot. GG No. 338. Rimless test tubes with aluminium caps.

Quot. GG No. 339. Expression kits.

Quot. GG No. 340. Chemicals for DNA diagnostics.

Quot. GG No. 341. Plasticware 1.

All quotations listed above can be downloaded from: (http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241).

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Central Procurement and Supplies Unit, Gwardamanġa, between 8.00 a.m. and noon.

31st July, 2012

ASSOĊJAZZJONI KUNSILLI LOKALI

L-Assoċjazzjoni tal-Kunsilli Lokali tgħarraf lill-partijiet interessati u kwalifikati illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' Settembru, 2012, fl-Uffiċċju tal-Assoċjazzjoni, 153, Triq il-Kbira, Ħal Balzan, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. LCA/13/2012. Provvediment ta' servizz ta' tiswijiet ta' toroq relatati mal-Proġett SIBIT.

Id-dokumenti relatati jinsabu fuq il-*website:* (www.lca.org.mt). L-Assoċjazzjoni żżomm id-dritt li tirrifjuta kull offerta, anke l-aktar offerta vantaġġuża.

Il-31 ta' Lulju, 2012

LOCAL COUNCILS ASSOCIATION

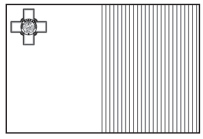
The Local Councils' Association notifies interested and qualified parties that:-

Sealed tenders will be received at the Association Office, 153, Triq il-Kbira, Ħal Balzan, up to 10.00 a.m. on Monday, 10th September, 2012, for:-

Advt. No. LCA/13/2012. Repairs to roadworks in Malta in relation to the SIBIT Project.

The documents may be collected from the LCA website: (www.lca.org.mt). The Association reserves the right not to accept even the most advantegeous offer.

31st July, 2012



Programm Italja-Malta – Politika ta' Koeżjoni 2007-2013
Bosta opportunitajiet għall-futur
Offerta parzjalment iffinanzjata mill-Unjoni Ewropea
Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEZR)
Rata ta' Ko-finanzjament: 85% Fondi UE; 15% Fondi Nazzjonali
Ninvestu fil-futur tiegħek



Italia-Malta Programme - Cohesion Policy 2007-2013
A sea of opportunities for the future
Tender part-financed by the European Union
European Regional Development Fund (ERDF)
Co-financing rate: 85% EU Funds: 15% National Funds
Investing in your Future

KUNSILL LOKALI IŻ-ŻEJTUN

Il-Kunsill Lokali Iż-Żejtun jgħarraf illi:-

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-3 ta' Settembru, 2012, jintlaqgħu offerti magħluqin immarkati bir-referenza tal-offerta fil-kaxxa tal-offerti fil-Kunsill Lokali Iż-Żejtun għal:-

Avviż Nru. 08/12. Ġbir ta' skart goff.
Avviż Nru. 09/12. Tindif ta' latrini pubbliċi u knis ta' toroq urbani.

Għandu jitħallas dritt ta' €100 għal kull kopja tad-dokument tal-offerta.

Kopja tad-dokumenti tal-offerti jistgħu jinġabru mill-uffiċċji tal-Kunsill Lokali Iż-Żejtun, 28, 'Dar iż-Żwieten', Triq Sant'Anġlu, Iż-Żejtun, minn nhar it-Tnejn, is-6 ta' Awwissu 2012. Numru tat-telefon: 2166 3866, *fax:* 2166 3939, *email*: (zejtun.lc@gov.mt).

Il-Kunsill Lokali jżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġuża.

Il-31 ta' Lulju, 2012

ŻEJTUN LOCAL COUNCIL

The Żejtun Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 3rd September 2012 marked with the tender reference in the tender box at the Żejtun Local Council for:-

Advt. No. 08/12. Collection of bulky refuse.
Advt. No. 09/12. Cleaning of public convenience and sweeping of urban roads.

A fee of €100 is to be paid for each copy of tender document.

Copy of tender document may be obtained from the Iż-Żejtun Local Council's offices, 28, 'Dar iż-Żwieten', Triq Sant'Anġlu, Żejtun, from Monday, 6th August 2012. Telephone number: 2166 3866, *fax:* 2166 3939, *email*: (zejtun.lc@gov.mt).

The Local Council reserves the right to refuse any tender even the most advantageous.

31st July, 2012

KUNSILL LOKALI ĦAL QORMI

Il-Kunsill Lokali Ħal Qormi jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, it-8 ta' Awwissu jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, għal:

Kwot. Nru. QLC/CWC/08/01. Tindif ta' kanali tal-ilma.

Kwot. Nru. QLC/SICB/17/12. Provvista, twaħħil u kummissjunar ta' *billboard*.

Kwot. Nru. QLC/MRMS/18/12. Servizzi ta' tiswijiet żgħar u ta' manutenzjoni.

Id-dokumenti tal-kwotazzjonijiet jinkisbu mingħajr ħlas mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, 392, Triq il-Vitorja, Ħal Qormi QMR 2507, mit-8.00 a.m. sa 1.00 p.m. (Mit-Tnejn sal-Ġimgħa). Il-kwotazzjonijiet jinfetħu minnufih fid-data u l-ħin tal-għeluq fil-preżenza tal-pubbliku.

Il-Kunsill iżomm id-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar offerta vantaġġuża. Aktar dettalji jistgħu jinkisbu mingħand is-Segretarju Eżekuttiv tal-Kunsill Lokali fuq numru tat-telefon: 2144 0101.

Il-31 ta' Lujlu, 2012

ĦAL QORMI LOCAL COUNCIL

The Ħal Qormi Local Council notifies that:-

Sealed quotations will be received in the tender box at the Council Administrative Offices up till noon on Wednesday, 8th August 2012, for:

Quot. No. QLC/CWC/08/01. Cleaning of water culverts.

Quot. No. QLC/SICB/17/12. Supply, installation and commissioning of billboard.

Quot. No. QLC/MRMS/18/12. Minor repair and maintenance services.

Quotation documents can be collected free of charge, from the Council's Administrative Offices, 392, Triq il-Vitorja, Ħal Qormi QMR 2507, from 8.00 a.m till 1.00 p.m (From Monday to Friday). The quotations will be opened on the date and time in the presence of the public.

The Council reserves the right to refuse any or all quotations submitted, even the most advantageous. Further details may be obtained from the Executive Secretary on the Local Council's telephone number: 2144 0101.

31st July, 2012

AVVIŻI TAL-QORTI - *COURT NOTICES*

1271

B'digriet mogħti, mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-20 ta'April 2012, fl-atti tar-Rikors Ġuramentat, fl-ismijiet HSBC Bank Malta plc vs Bonfar Limited, Rikors Ġuramentat numru 216/2012 AE, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimata, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors Ġuramentat ippreżentat fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fl-ismijiet HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Bonfar Limited C 5630, fid-29 ta' Frar 2012, is-soċjetà rikorrenti kif rappreżentata esponiet u talbet ai termini tal-Artikolu 258 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta.

Illi permezz tal-kostituzzjoni ta' debitu fl-atti tan-Nutar Dottor Victor John Bisazza, datat 28 ta' Ottubru 2008, is-soċjetà intimata, ikkostitwit ruħha bħala vera, ċerta u likwida debitriċi tas-soċjetà rikorrenti;

Illi wara li saru diversi pagamenti, is-soċjetà intimata baqgħet debitriċi tas-soċjetà rikorrenti u għaddew iżjed minn tliet (3) snin mid-data tal-kuntratt suċitat u s-soċjetà

By means of a decree given, by the First Hall Civil Court, on the 20th April 2012, in the records of the Sworn Application in the names HSBC Bank Malta plc vs Bonfar Limited, Sworn Application number 216/2012 AE, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Sworn Application filed in the First Hall Civil Court, in the names HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Bonfar Limited C 5630, on the 29th February 2012, the applicant company as represented pleaded and asked in terms of Article 258 of Cap. 12 of the Laws of Malta;

That by means of a judgement of constitution of debt in the records of Notary Dr Victor John Bisazza, dated 28th October 2008, the respondent company, consituted itself, true, certain and liquid debtor of the applicant company;

That after various payments had been made, the respondent company remained a debtor of the applicant company and more than three (3) years passed from the date

rikorrenti qiegħda titlob l-awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 258 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, sabiex teżegwixxi dan l-istess titolu fil-konfront tas-soċjetà intimata Bonfar Limited, għall-bilanċ li għadu minnha dovut;

Għalhekk is-soċjetà rikorrenti, previa kull dikjarazzjoni u provvediment opportun titlob bir-rispett illi dina l-Onorabbli Qorti, tawtorizza lis-soċjetà rikorrenti tgħaddi għall-eżekuzzjoni tal-istess titolu eżekuttiv fuq imsemmi stante li għaddew iżjed minn tliet (3) snin mid-data tal-istess kuntratt u d-dejn għadu mhuwiex saldat kollu u dan ai termini tal-Artikolu 258 tal-Kap. 12.

Notifika: Bonfar Limited, Villa Messina, Gwardamangia Hill, Gwardamangia.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet HSBC Bank Malta plc vs Bonfar Limited, rikors numru 216/2012 AE, jinsab differit għas-smigħ għall-11 ta' Ottubru 2012, fid-8.45 a.m.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 24 ta' Lulju 2012.

AVV. FRANK PORTELLI,LL.D.
Għar-Registratur, Qrati Civili u Tribunali

of the above mentioned contract and the applicant company is asking to be authorised according to Article 258 of Cap. 12 of the Laws of Malta, in order to execute this same title in regard to the respondent company Bonfar Limited, for the balance still due by it.

Thus the applicant company saving any opportune declaration and provision respectfully asks this Honourable Court, to authorise the applicant company to pass on to the execution of the same executive title above mentioned since there passed more than three (3) years from the date of the same contract and the debt is not all settled and this in terms of Article 258 of Cap. 12.

Notify: Bonfar Limited, Villa Messina, Gwardamagia Hill, Gwardamngia.

The Sworn Application in the names HSBC Bank Malta plc vs Bonfar Limited application number 216/2012 AE, has been put off for hearing to the 11th October 2012, at 8.45 a.m.

Registry of the Superior Courts , today 24th July 2012.

ADV. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1272

B'digriet tal-25 ta' Mejju 2012, mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap.12).

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM'AWLA fil-11 ta' Lulju 2012, fuq rikors ta' GAUCI MARTIN ET ġie ffissat il-jum tal-Erbgħa, 8 ta' Awwissu, 2012 fil-ħdax ta' filgħodu (11.00 a.m.) għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir f'KARGO HOUSE, TRIQ SAN ĠWAKKIN, L-IMRIEĦEL tal-oġġetti hawn taħt deskritti maqbudin mingħand KML MANUFACTURING LTD.

Chilling machine, cutting machine, kompressur, ħġieġ double-glazed u apparat ieħor.

N.B. L-imsemmija oġġetti jinbiegħu bħalma ġew deskritti fl-atti tas-subbasta 34/11.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tlieta, 24 ta' Lulju, 2012.

KEVIN CARUANA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the 25th May 2012, given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 11th July 2012, on the application of GAUCI MARTIN ET, Wednesday, 8th August, 2012 at eleven in the morning (11.00 a.m.), has been fixed for the SALE BY AUCTION to be held at KARGO HOUSE, TRIQ SAN ĠWAKKIN, L-IMRIEĦEL of the following items seized from the property of KML MANUFACTURING LTD.

Chilling machine, cutting machine, compressor, double-glazed glass and other equipment.

N.B. The said objects will be sold as described in the acts of file number 34/11.

Registry of the Superior Courts, this Tuesday, 24th July, 2012.

KEVIN CARUANA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1273

IKUN JAF KULĦADD illi b'digriet mogħti fl-24 ta' Lulju, 2012 mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti Istruttorja (Maġistrat Dott. Miriam Hayman), Kumpilazzjoni Numru 188/2012 fil-kawża fl-ismijiet:

Il-Pulizija
(Spettur Nikolai Sant)

Kontra:

OTIS CASSAR, 39 sena, diżokkupat, bin Joseph u Rose xebba Galea, imwieled il-Belt fl-4 ta' Settembru, 1972 residenti 'St Joseph', 330, Flat No. 2 Triq in-Naxxar, B'Kara u detentur tal-karta tal-identità b'numru 377172 (M).

ORDNAT is-sekwestru f'idejn terzi persuni b'mod ġenerali, il-flejjes u l-proprjetà mobbli kollha li huma dovuti lil jew imissu lil Otis Cassar jew li huma proprjetà tiegħu u pprojbitu milli jittrasferixxi jew xort'oħra jiddisponi minn xi proprjetà mobbli jew immobbli ai termini tal-Artikolu 22A tal-Ordinanza dwar il-Mediċini Perikoluż, Kap. 101 tal-Liġijiet ta' Malta u tal-Artikolu 23A tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Illum, 25 ta' Lulju, 2012
Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta)

DR ELIZABETH QUINTANO, LL.D.
Assistent Reġistratur, Qrati
u Tribunali Kriminali

IT IS BEING NOTIFIED that by a decree dated 24th July, 2012 given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Inquiry – (Magistrate Dott. Miriam Hayman) Compilation Number 188/2012 in the case:

The Police
(Inspector Nikolai Sant)

Versus:

OTIS CASSAR, 39 years, unemployed, son of Joseph and Rose neé Galea, born in Valletta on the 4th September, 1972 residing at 'St Joseph', 330, Flat No. 2, Triq in-Naxxar B'Kara and holder of Maltese Identity card bearing number 377172(M).

ORDERED the attachment in the hands of third parties in general all monies and other moveable property due or pertaining or belonging to Otis Cassar and prohibits the said accused from transferring or otherwise disposing of any moveable or immovable property and this according to Section 22A of the Dangerous Drugs Ordinance, Cap. 101 of the Laws of Malta and section 23A of the Criminal Code, Cap. 9 of the Laws of Malta.

Today, 25th July, 2012.
Registry of the Courts of Criminal Jurisdiction (Malta)

DR ELIZABETH QUINTANO, LL.D.
Assistant Registrar, Criminal Courts
and Criminal Tribunals

1274

IKUN JAF KULĦADD illi b'sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali fl-1 ta' Ġunju, 2012 (Maġistrat Dott Audrey Demicoli LLD) kumpilazzjoni numru 1395/2011 fil-kawża fl-ismijiet:-

Il-Pulizija
(Spettur James Grech)

kontra

BRANDON VELLA, 22 sena, bin Raymond u Denise xebba Buhagiar, imwieled Pietà, fit-13 ta'April, 1990 u residenti 1, 'Rayden', Triq Eugenio Borg, Ħamrun u detentur tal-karta tal-identità numru 193490 (M);

ORDNAT l-interdizzjoni ġenerali fil-konfront tal-imsemmi Brandon Vella ai termini tal-Artikolu 109 tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta u kif ukoll interdizzjoni milli jservi bħala xhud, għal perjodu ta' għaxar (10) snin.

IT IS BEING NOTIFIED that by a judgement given by the Court of Magistrates (Malta) as a Court of Criminal Judicature on 1st of June, 2012 (Magistrate Dr Audrey Demicoli LLD) Compilation number 1395/2011 in the case:-

The Police
(Inspector James Grech)

Vs

BRANDON VELLA, 22 years, son of Raymond and Denise neé Buhagiar, born in Pietà on the 13th April, 1990 and residing at 1, 'Rayden', Triq Eugenio Borg, Ħamrun and holder of Identity Card number 193490(M);

ORDERED the general interdiction against the said Brandon Vella according to Section 109 of Cap. 9 of the Laws of Malta and also the interdiction to serve as a witness, for a period of ten (10) years.

Din il-pubblikazzjoni qed issir skont l-Artikolu 10(7) tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta.

Illum, 25 ta' Lulju, 2012.
Reġistru tal-Qrati ta' Ġurisdizzjoni Kriminali (Malta)

DR ELIZABETH QUINTANO, LL.D.
Assistent Reġistratur, Qrati u Tribunali Kriminali (Malta)

This is being published according to section 10(7) of Cap. 9 of the Laws of Malta.

Today 25th July, 2012
Registry of the Courts of Criminal Judicature (Malta)

DR ELIZABETH QUINTANO, LL.D.
Assistant Registrar, Criminal Courts and Criminal Tribunals (Malta)

1275

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM'AWLA fil-25 ta' Lulju 2012, fuq rikors ta' JC HYDRAULICS PRODUCTS LTD ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 6 ta' Awwissu, 2012 fl-10.00 a.m. għall-BEJGĦ BL-IRKANT li għandu jsir f'WELCOME GARAGE, TRIQ L-ISPERANZA, IL-MOSTA tal-oġġett hawn taħt deskritt maqbud mingħand ABDILLA CONSTRUCT LTD u ABDILLA SAVIOUR.

Trakk tal-marka Leyland DAF ta' lewn abjad, bin-numru tax-chassis XLRTE 85 WCOE 405474.

N.B. L-imsemmi oġġett jinbiegħ bħalma ġie deskritt fl-atti tas-subbasta 31/12.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum l-Erbgħa, 25 ta' Lulju, 2012.

KEVIN CARUANA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 25th July 2012, on the application of JC HYDRAULICS PRODUCTS LTD, Monday, 6th August, 2012 at 10.00 a.m. has been fixed for the SALE BY AUCTION to be held at WELCOME GARAGE, TRIQ L-ISPERANZA, MOSTA of the following item seized from the property of ABDILLA CONSTRUCT LTD and ABDILLA SAVIOUR.

Truck of the make Leyland DAF, white in colour, with chassis number XLRTE 85 WCOE 405474.

N.B. The said object will be sold as described in the acts of file number 31/12.

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 25th July, 2012.

KEVIN CARUANA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1276

B'digriet mogħti, fit-8 ta' Marzu 2012, fl-atti tal-ittra uffiċjali, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Monlinair Limited (C 18010), il-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tas-soċjetà intimata Monlinair Limited, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili.

Illum 23 ta' Frar 2011.

Lil: Monlinair Limited (C 18010)

Permezz tal-preżenti, is-soċjetà Bank of Valletta p.l.c. tinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' tlieta u ħamsin elf, erba' mija u tnejn u tmenin Ewro u sitta u ħamsin ċentezmu (€53,482.56) bilanċ għad-debitu fl-'Overdraft Accounts'tiegħek, mal-Bank of Valletta p.l.c. flimkien mal-imgħaxijiet ulterjuri, mill-4 ta' Jannar 2011, sad-data tal-effettiv pagament.

By means of a decree given, on the 8th March 2012, in the records of the judicial letter in the names Bank of Valletta p.l.c. (C 2833) vs Monlinair Limited (C 18010) the First Hall Civil Court, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent company Monlinair Limited, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court

Today 23rd February 2011.

To: Monlinair Limited (C 18010)

By the present, the company Bank of Valletta p.l.c. calls upon you so that within two days you pay the sum of fifty three thousand, four hundred and eighty two Ewro and fifty six cents (€53,482.56) balance of debt in your 'Overdraft Accounts' with the Bank of Valletta p.l.c. together with further interest, from the 4th January 2011, till the date of effective payment.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skont il-liġi.

Soċjetà mittenti: Bank of Valletta p.l.c. (C 2833)
1/5, Misraħ San Ġorġ, Valletta,
VLT 1190.

Intimati: Monlinair Limited,
24, Zion,
Triq Mons Mikiel Azzopardi,
Mosta.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 26 ta' Lulju 2012.

AVV. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Civili u Tribunali

The interpellant company, warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Interpellant company: Bank of Valletta p.l.c. (C2833)
1/5, Misraħ San Ġorġ, Valletta,
VLT 1190.

Respondents: Monlinair Limited,
24, Zion,
Triq Mons Mikiel Azzopardi,
Mosta.

Registry of the Superior Courts, today 26th July 2012.

ADV. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1277

B'digriet tas-26 ta' Ġunju, 2012, mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, dina l-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifiki skont l-artikolu 187 (3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

B'rikors preżentat fil-Qorti Ċivili, Prim'Awla fl-20 ta' Marzu, 2012 minn Bank of Valletta plc (C2833), qed jintalab il-bejgħ bl-irkant ta':

Il-flat fl-ewwel sular, mingħajr numru uffiċjali, internament mmarkat bħala numru wieħed li jifformaw parti minn kumpless ta' appartamenti bl-isem San Bastjan flats li jikkonsisti f'garaxxijiet fil-pjan terran u f'appartamenti oħra sovrastanti, li huma aċċessibbli b'entratura fi Triq Correa f'Ħal Qormi u jinkludi n-nofs indiviż tas-servizzi tal-partijiet komuni li huma għall-użu komuni tas-sidien tal-appartamenti, flimkien mal-kamra tal-bejt immarkat internament bin-numru mhux uffiċjali numru tnejn (2) u l-porzjon tal-bejt li flimkien għandhom area ta' madwar ħamsa u sebgħin metri kwadri (75 mk). Dan il-kumpless ta' appartamenti jinsab konfinanti mill-Lvant ma' Triq Correa, mit-Tramuntana ma' Triq Amleto Spiteri u minn Nofsinhar ma' proprjetà ta' Carmelo Borg jew is-suċċessuri tiegħu li tinsab kantuniera ma' Triq Amleto Spiteri, ġewwa Ħal Qormi, liberu u battal bid-drittijiet u l-pertinenzi kollha tiegħu.

L-imsemmi fond hi proprjetà ta' Joseph Grech (K.I. 156363 M) u Doreen Fenech (K.I. 217775 M)

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum, l-Erbgħa, 25 ta' Lulju, 2012

MARVIC FARRUGIA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given on the 26th June, 2012 by the Civil Court First Hall, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187 (3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

By the application filed in the Civil Court First Hall on 20th March, 2012 by Bank of Valletta Malta p.l.c. (C2833), is being asked that the Court orders the Sale by Auction of the:

First floor flat, with no official number, internally marked as number one (1), forming part from a complex of apartments named San Bastjan Flats consisting in garages in lower ground and other overlying apartments, those are accessible from an entrance in Triq Correa, in Qormi and including half of undivided share of services of the common parts those are common useable from the owners of the apartments, together the washroom internally marked with no officially number two (2) and a portion of the roof which together have an area of seventy five metres square (75 sqm). This complex of apartments is bounded from the East with Triq Correa, from the North with Triq Amleto Spiteri and from the South with the property of Carmel Borg or his successors in title corner with Triq Amleto Spiteri in Qormi, free and unencumbered with all its rights and enjoyments.

The said tenement is the property of Joseph Grech (I.D. 156363 M) and Doreen Fenech (I.D. 217775 M)

Registry of the Superior Courts, this Wednesday, 25th July, 2012

MARVIC FARRUGIA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1278

B'digriet tal-25 ta' Lulju 2012, mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skont l-artikolu 338(1) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'Rikors u Ċedola ta'Kompensazzjoni kontestwalment ippreżentati minn Camilleri Anthony (K.I. 437654M), fit-23 ta' Lulju 2012, qed tintalab tpaċija tal-ammont ta' ħames mitt ewro (€500) prezz minnu offrut fil-bejgħ bl-irkant 10/12 fl-ismijiet Camilleri Anthony vs Persian Limited, miżmum taħt l-Awtorità ta' din il-Qorti fil-11 ta' Lulju, 2012.

Skont l-Artikolu 338(2) tal-Kapitolu 12: Kull min jista' jkollu interess u l-persuni hekk notifikati għandhom żmien għoxrin ġurnata biex jippreżentaw tweġiba li fiha jiddikjaraw bid-dettall ir-raġunijiet għall-oppożizzjoni tagħhom u s-somom kontestati; u meta dik l-oppożizzjoni tkun imsejħa fuq talba li tolqot ir-rikavat tal-bejgħ u allegata kawża ta' preferenza, huma għandhom jiddikjaraw l-ammont ta' dik it-talba u l-bażi għal dik il-preferenza. Dawn il-persuni għandhom flimkien mar-risposta jippreżentaw kull prova rilevanti sabiex jissostanzjaw l-oppożizzjoni tagħhom.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum is-26 ta' Lulju 2012

KEVIN CARUANA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the 25th July 2012, given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 338(1) of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

That by application and a Schedule of set-off filed contemporaneously by Camilleri Anthony (I.D. 437654M), on the 23th July 2012, the approval of the said judicial acts is being demanded for the amount of five hundred euro (€500) following judicial sale by auction 10/12 in the names Camilleri Anthony vs Persian Limited, held under the Authority of the said Court on the 11th July 2012.

According to Article 338(2) of Chapter 12: Any person who may have an interest and the persons so served shall be allowed the time of twenty days to file an answer stating in detail the reasons for their opposition and the amounts in contestation; and where such opposition is based on a claim against the proceeds of sale an alleged cause of preference, they are to state the amount of such claim and the basis for the preference. Such persons shall with the answer file all relevant evidence to substantiate their opposition.

Registry of the superior courts, today the 26th of July, 2012

KEVIN CARUANA
For The Registrar, Civil Courts and Tribunals

1279

B'digriet mogħti, mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), fl-24 ta' Mejju 2011, fl-atti tar-rikors fl-ismijiet Mcmonnagale pro et noe vs Zeidan Yasser et, rikors numru 226/2009 AL, ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Rikors, ippreżentat, fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) fl-ismijiet Joanne Christine Mcmonnagle f' isimha proprju u bhala kuratrici ad litem ta' binha minuri ...omissis..., nominata b'digriet tat-18 ta' Frar 2010, vs 1) Yasser Zeidan (K.I. 20439A) 2) Direttur tar-Reġistru Pubbliku u b' digriet tal-25 ta' Jannar 2011, ġie kjamat in kawża Joseph Sammut, fl-14 ta' Lulju 2009, ir-rikorrenti Joanne Christine Mcmonnagle (K.I. 306196M) f'isimha proprju u bħala kuratriċi ad litem ta' binha minuri ...omissis..., talbet lil din l-Onorabbli Qorti, skont dawk il-provvedimenti li jidhrilha xierqa u opportuni, temeda t-talbiet fir-rikors ġuramentat kif ġej;

By means of a decree given by the Civil Court (Family Section) on the 24th May 2011, in the records of the application, in the names Mcmonnagle pro et noe vs Zeidan Yasser et, application number 226/2009 AL, the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an Application, filed, in the Civil Court (Family Section) in the names Joanne Christine Mcmonnagle in her own name and as curator ad litem of her minor son ...omissis... appointed by a decree of the 18th February 2010, vs 1) Yasser Zeidan (I.D. 20439A) 2) Director Public Registry and by decree of the 25th January 2011, Joseph Sammut was called into the cause, on the 14th July 2009, the applicant Joanne Christine Mcmonnagle (ID 306196M) in her own name and as curator ad litem of her minor son..... omissis...asked this Honourable Court to amend under those provisions which it deems fit and appropriate , the requests in the sworn application as follows;

1. Fl-aħħar tal-ewwel talba żżid il-frażi 'iżda huwa iben il-kjamat in kawża Joseph Sammut K.I. 386579(M) u tilqa' t-talbiet l-oħra fir-rikors tal-24 ta' Mejju 2012.

B'digriet mogħti mill-Qorti hawn fuq imsemmija, fit-12 ta' April 2012, ir-Rikors Ġuramentat numru 226/2009 AL, fl-ismijiet McMonnagle Joanne Christine pro et noe vs Zeidan Yasser et, hawn fuq imsemmi ġie rikjamat għas-smigħ mis-17 ta' Ottubru 2012, għas-6 ta' Ġunju 2012 fid-9.15 a.m. u issa differit għall-10 ta' Ottubru 2012, fid-9.15 a.m.

Esponenti: Jesmond Court, Flat 6, Triq l-Iskuna, San Pawl il-Baħar.

Intimati: 1. Yasser Zeidan, Catalana, Triq il-Qattus, Birkirkara.

Ir-Rikors Ġuramentat fl-ismijiet Mcmonnagle pro et noe vs Zeidan Yasser et, rikors numru 226/2009 AL, jinsab differit għas-smigħ għall-10 ta' Ottubru 2012, fid-9.15 a.m.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 27 ta' Lulju 2012.

AVV. FRANK PORTELLI,LL.D.
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

1. To add the phrase , 'but is the son of the joinder Joseph Sammut (I.D. 386579M) at the end of the first claim and to uphold the other demands in the application of the 24th May 2011.

By means of a decree given by the Court above mentioned, on the 12th April 2012, the Sworn Application number 226/2009 AL, in the names McMonnagle Joanne Christine pro et noe vs Zeidan Yasser et, above mentioned was recalled for hearing from the 17th October 2012, to the 6th June 2012 at 9.15 a.m. and now put off to the 10 th October 2012, at 9.15 a.m.

Applicant: Jesmond Court, Flat 6, Triq l-Iskuna, San Pawl il-Baħar.

Respondents: 1. Yasser Zeidan, Catalana, Triq tal-Qattus, Birkirkara.

The Sworn Application in the names Mcmonnagle pro et noe vs Zeidan Yasser et, application number 226/2009 AL, has been put off for hearing to the 10th October 2012, at 9.15 a.m.

Registry of the Civil Courts (Family Section) today 27th July 2012.

ADV. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1280

IKUN jaf kulħadd illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) Ġurisdizzjoni Volontarja fl-20 ta' Lulju 2012 (Rikors numru 39/2012) minn Carmel Bajada, Georgina Bajada mart l-istess Carmel Bajada, Margot Ann Schembri Bajada u Maria Bajada, intalbet l-apertura tas-SUĊĊESSJONI tal-minuri Anthony Joseph Bajada, bin Carmel Bajada u Georgina Bajada, imwieled ir-Rabat Għawdex residenti Sannat, Għawdex u li miet intestat, f'tal-Pietà, Malta fit-tnax ta' Lulju elfejn u tnejn (12.07.2002), ġuvni, liema apertura ghandha ssir a favur l-esponenti u cioè Carmel Bajada u martu Georgina Bajada, Margot Ann Schembri Bajada u Maria Bajada.

Ghaldaqstant kull min jidhirlu li ghandu interess huwa b'dan imsejjaħ biex jidher quddiem il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ħmistax-il ġurnata li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-bandu.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex)
Ġurisdizzjoni Volontarja

Illum 24 ta' Lulju 2012

ANTHONY MIZZI
Għar-Reġistratur, Qrati u Tribunali (Għawdex)

IT IS hereby notified that by an application filed in the Court of Magistrates (Gozo) Voluntary Jurisdiction on the 20th July 2012 (Application number 39/2012) requested the opening of the SUCCESSION of the minor Anthony Joseph Bajada, a bachelor, son of Carmel Bajada and Georgina Bajada, born in Victoria, Gozo, and who used to resided in Sannat Gozo, and who died intestate in Pietà, Malta on the twelve of July two thousand and two (12.07.2002), and which opening of succession is to be made in favour of applicants, namely Carmel Bajada, Georgina Bajada, Margot Ann Schembri Bajada and Maria Bajada.

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections hereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the banns.

Registry of the Court of Magistrates (Gozo)
Voluntary Jurisdiction

This 24th July 2012

ANTHONY MIZZI
For the Registrar, Gozo Courts and Tribunals

1281

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-Artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili, b'Digriet 26 ta' Lulju, 2012, u dan wara Rikors b'Numru 79/2012, Ordnat:

Il-korrezzjoni fl-Att ta' Twelid ta' Ninu Bajada, li jġib in-numru 5355 tas-sena 1942, fis-sens li fil-kolonna intestata 'Isem il-Wild' fejn hemm l-isem "Ninu", u cioè l-isem " Ninu" għandu jiġi korrett bl-isem "Anthony", sabiex l-isem jigi jaqra "Anthony Bajada".

Reġistru tal-Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili
Illum, nhar il-Ħamis 26 ta' Lulju, 2012.

MARY JOSETTE MUSÙ
Għar-Reġistratur, Qorti tar-Reviżjoni tal-Atti Nutarili

IT IS hereby notified that in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a Decree dated the 26th day of July 2012, and this after a written plea Numbered 79/2012, Ordered:

The correction of the Act of Birth of Ninu Bajada, bearing number 5355 of the year 1942, under the column titled 'Name of the Child, the name "Ninu", more so the name "Ninu" is to be corrected by the name "Anthony", so to read "Anthony Bajada".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts
Today, Thursday 26th July, 2012.

MARY JOSETTE MUSÙ
F/Registrar, Court of Revision of Notarial Acts

1282

B'digriet mogħi, mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, fit-19 ta' Ottubru 2011, fl-atti tal-ittra uffiċjali fl-ismijiet Gasan Enterprises Limited (C 467) v Robert Runza Retina Telecommunications Company Limited (C 2989) ġiet ordnata s-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat, a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 29 ta' Awwissu 2011

Lil: Robert Runza (karta tal-identità numru 307676M)
Retina Telecommunications Company Limited (C 2989).

Permezz tal-preżenti, ittra uffiċjali, Gasan Enterprises Limited (C 467) ta' Gasan Automotive Centre, Mrieħel ByPass, Mrieħel,

i) tagħmel referenza għall-ammont ta' €23,329.11 (tlieta u għoxrin elf, tliet mija tnejn u disgħin Euro u ħdax-il ċenteżmu) fuq numru ta' kambjali minnkom debitament aċċettati (liema kambjali huma elenkati fl-ewwel kolonna tad-dokument anness ma' din l-ittra uffiċjali u mmarkat bħala dokument GEL 1 u identifikati permezz tan-numru individwali tagħhom u pagabili skont l-iskadenzi msemmija fit-tieni kolonna tad-dokument anness ma' din l-ittra l-ittra uffiċjali u mmarkat bhala dokument GEL 1) liema ammont huwa skadut u mħux imħallsa (kopja tal-kambjali hawn annessa u mmarkata bħala dokument 'GEL 2' oltre l-imgħax mill-iskadenza tal-bilanċ fuq l-imsemmija kambjali sal-pagament effettiv; u

By means of a decree given, by the First Hall Civil Court, on the 19th October 2011, in the records of the judicial letter, in the names Gasan Enterprises Limited (C 467) v Robert Runza Retina Telecommunications Company Limited (C 2989) the following publication was ordered for the purpose of service of the respondent, in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

In the First Hall Civil Court

Today 29th August 2011

To: Robert Runza (identity card number 307676M)
Retina Telecommunications Company Limited (C 2989)

By the present judicial letter, Gasan Enterprises Limited (C 467) of Gasan Automotive Centre, Mriehel ByPass, Mrieħel,

i) refers to the ammont of €23,329.11 (twenty three thousand, three hundred twenty nine Euro and eleven cents) on a number of bills of exchange duly accepted by you (which bills of exchange are listed in the first column of the document attached with this judicial letter and marked as document GEL 1 and identified by means of their individual number and payable according to the instalments mentioned in the second column of the document attached with this judicial letter and marked as document GEL 1) which amount has lapsed and not paid (a copy of the bills of exchange hereby attached and marked document 'GEL 2' besides interest from the maturity of the balance above mentioned on the said bills of exchange till the effective payment; and

ii) tinterpellakom sabiex fi żmien għaxart (10) ijiem min-notifika tal-preżenti, tħallas is-somma ta' €23,329.11 (tlieta u għoxrin elf, tliet mija tnejn u disgħin Ewro u ħdax il-ċenteżmu) rappreżentanti ix-xiri mingħand l-istess mittenti tal-vettura Mazda RX8 Extreme 4D 1.3 LTS 230PS 2006 bin-numru tar-Reġistrazzjoni RRR-111.

Fin-nuqqas is-soċjetà mittenti ser tipprocedi kontrikom ulterjorment, mingħajr ebda preavviż ieħor u bil-mezzi kollha permessi mil-liġi inkluż il-ħruġ ta' mandati opportuni.

Din l-intima qiegħda ssir għall-finijiet u l-effetti kollha tal-ligi u sabiex l-imsemmija kambjali jigu reżi eżegwibbli ai termini tal-Artikolu 253(e) tal-Kap. 12 tal-Ligijiet ta' Malta.

Permezz tal-preżenti, intom qed tiġu avżati a tenur tal-Artikolu 253(e) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta, bid-dritt tagħkom li fi żmien għoxrin (20) ġurnata min-notifika tal-prezenti, tramite rikors, topponu l-eżekuzzjoni tal-kambjali hawn fuq imsemmija a bażi tal-fatt li l-firma fuq l-istess ma tappartenix lilkom jew lill-mandatarju tagħkom jew għal raġunijiet oħra gravi u validi sabiex topponi tali eżekuzzjoni skont il-liġi.

Tant biex tagħrfu tirregolaw ruħkom.

Bl-ispejjeż, inklużi dawk tal-preżenti u bl-imgħaxijiet skont il-ligi.

Mittenti: Mrieħel By Pass, Mrieħel.

Intimat: 1. 27, Triq Windsor, Sliema.

2. Block A, Flat No 6, Abate Rigord Street, Ta' Xbiex.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 27 ta' Lulju 2012.

AVV. FRANK PORTELLI,LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

ii) calls upon you so that within ten (10) days from the service of the present, you pay the sum of €23,329.11 (twenty three thousand, three hundred ninety two Euro and eleven cents) representing the purchase from the same interpellants of the vehicle MAZDA RX8 Extreme 4D 1.3 LTS 230PS 2006 with registration number RRR -111.

In default the interpellant company shall proceed further against you, without any other prior notice and with all the means permitted by law including the issue of the opportune warrants.

This calling is being made for all intents and purposes of law and so that the said bills of exchange be rendered executable in terms of Article 253 (e) of Cap. 12 of the Laws of Malta.

By means of the present, you are being notified in terms of Article 253(e) of Cap. 12 of the Laws of Malta, of your right so that within twenty (2) days from the service of the present, through an application, you oppose, the execution of the bills of exchange above mentioned on the basis of the fact that the signature on the same does not belong to you or your mandatary or for other grave and valid reasons so that you oppose the said execution according to law.

So much so that you may know how to regulate yourselves.

With costs, including those of the present and interests according to law.

Interpellant: Mrieħel By Pass, Mriehel.

Respondent: 1. 27, Triq Windsor, Sliema.

2. Block A, Flat No 6, Abate Rigord Street, Ta' Xbiex.

Registry of the Superior Courts, today 27th July 2012.

ADV . FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1283

Illi b'digriet tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) tal-24 ta' Lulju 2012 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 931(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Bandu għall-Kuraturi

REPUBBLIKA TA' MALTA

Lill-Marixxall tal-Qorti

By a decree of the Court of Magistrates (Malta) of 24th July 2012, the publication of the following bann which appears hereunder was ordered for the purpose of service in terms of Article 931(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Bann for Curators

REPUBLIC OF MALTA

To the Court Marshall

Billi b'digriet mogħti minn din il-Qorti fl-24 ta' Lulju 2012 fuq talba ta' HSBC Bank Malta plc ġie ordnat illi jintgħażlu kuraturi deputati sabiex jirrapreżentaw lill-assenti John Howard Reed u Emma Mary Reed fl-atti tal-ittra 1871/2012 u fl-atti kollha relattivi u sussegwenti fejn talab:

Illi permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentat fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lill-kuraturi deputati maħtura sabiex jirrapreżentaw lill-assenti John Howard Reed (Passaport Ingliż Nru. 740228864) u Emma Mary Reed (Passaport Irlandiż Numru W053672) fit-23 ta' Lulju 2012 is-soċjetà HSBC Bank Malta plc (C3177) li fih ġie amalgamat HSBC Home Loans (Malta) Ltd, ta' 32, Merchants Street, Valletta, iġġib a formali konjizzjoni tiegħek il-fatt li fil-ġurnata tat-3 ta' Lulju 2012, int tinsab moruż fil-pagamenti ta' self lilek mogħti in forza ta' kuntratt fl-atti tan-Nutar Dottor Paul George Pisani, datat 11 ta' Frar 2005 fl-ammont ta' €10,152.20. Din is-somma ta' arretrati tiżdied bi €1,173.28 fix-xahar wara dik id-data.

Din l-ittra sservi ukoll biex tinterrompi l-preskrizzjoni u għalhekk hija rikjesta mil-liġi ai termini tal-Artikolu 2128 tal-Kodiċi Ċivili (Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta).

Tant biex tagħraf tirregola ruħhek.

Bl-ispejjeż.

Rikorenti: 32, Merchants Street, Valletta.

Int għaldaqstant ordnat li twaħħal kopja ta' dan il-bandu fid-daħla ta' din il-Qorti Inferjuri, u sejjaħ lil kull min irid idaħħal bħala kuratur biex jidher fi żmien sitt ijiem f'dan ir-reġistru u jagħmel b'nota d-dikjarazzjoni illi jidħol għal dan.

Inti ordnat ukoll illi tgħarraf lil kull wieħed illi jekk ma jagħmilx hekk fi żmien mogħti, din il-Qorti tgħaddi biex tagħżel kuraturi tal-uffiċċju.

U wara li tkun għamilt dan, jew tiltaqa' ma' xi xkiel fl-eżekuzzjoni ta' dan il-bandu inti għandek tgħarraf minnufih lil din il-Qorti.

Mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta), fuq xhieda ta' Dott. Joseph Apap Bologna, Duttur tal-Liġi, Maġistrat tal-Qorti tal-Maġistrati hawn fuq imsemmi.

Illum 24 ta' Lulju 2012

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum 27 ta' Lulju 2012.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree given by the Courts of Magistrates (Malta) on the 24th July 2012 on the application of HSBC Bank Malta plc it was ordered that Deputy Curators be chosen to represent the absent John Howard Reed and Emma Mary Reed in the acts of the judicial letter number 1871/2012 and in all other relative and subsequent acts whereby the Bank demanded:.

That by means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against deputy curators appointed to represent the absent John Howard Reed (English Passport Number 740228864) and Emma Mary Reed (Irish Passport Number W053672) in the acts of the judicial letter number 1871/2012, on the 23rd July 2012, HSBC Bank Malta plc (C3177) of 32, Merchants Street, Valletta in which HSBC Home Loans (Malta) Ltd was amalgamated, brings to your formal notice the fact that on the 3rd July 2012, you were in delay of payment on the loan given to you in the acts of Notary Doctor Paul George Pisani, dated 11th February 2005, in the amount of €10,152.20. This sum of arrears has to be added with €1,173.28 a month after that date.

This judicial letter serves to interupt prescription, and so it is required by law in terms of Article 2128 of the Code of Civil Procedure (Cap. 16 of the Laws of Malta).

So much so that you may know how to regulate yourself.

With Costs.

Applicant: 32, Merchants Street, Valletta.

You are ordered to inform everyone that should no one come forward within the time stipulated the Court will proceed in order to chose whosoever wishes to act as curator to appear before this registry within six days, and by means of a minute to submit a declaration that he wishes so to act.

You are also ordered to inform every one that if he fails to make this declaration within the stipulated time, this court will proceed to the selection of curators of office.

After so acting, or if you should encounter any difficulty in the execution of the said bann, you are to inform forthwith this Court.

Given by the aforementioned Court of Magistrates (Malta) with the witness of Dr Joseph Apap Bologna, Doctor of Laws, Magistrate of the above mentioned Court.

Today 24th July 2012.

Registry of the Magistrates Court (Malta), today 27th July 2012.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1284

Permezz ta' digriet mogħti fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fid-9 ta' April 2012, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 90/12, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. vs Paula Ward, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Paula Ward (K.I. numru 40606A) ta' 2, Sqaq il-Ħerba, Nru 2, Żejtun, fil-11 ta' Jannar 2012, Bank of Valletta p.l.c. ta' 1/5 Misraħ San Ġorġ, Valletta VLT 1190, jinterpellak sabiex fi żmien jumejn tħallas is-somma ta' €10,683.28 bilanċ għad-debitu fil-Loan Account tiegħek mal-Bank of Valletta p.l.c. flimkien mal-imgħaxijiet ulterjuri mill-21 ta' Ġunju 2011 sad-data tal-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżak illi jekk tonqos hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tiegħek skont il-liġi.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 27 ta' Lulju 2012.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree of the 9th April 2012 in the Court of Magistrates (Malta) in the records of the judicial letter number 90/12 in the names Bank of Valletta p.l.c. vs Paula Ward, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Paula Ward (I.D Number 40606A) of 2, Sqaq il-Ħerba, Nru 2, Żejtun, on the 11th January 2012, Bank of Valletta p.l.c. of 1/5, Misraħ San Ġorġ, Valletta VLT 1190, calls upon you so that within two days you pay the sum of €10,683.28 balance of debt in your Loan Account with Bank of Valletta p.l.c. together with further interests from the 21st June 2011 till the date of effective payment.

The interpellant company warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th July 2012.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1285

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar tal-25 ta' April 2012, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C22334) ta' Telgħet Spencer, Marsa MRS 1950, ippreżentaw Talba fit-30 ta' Jannar 2012, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Fearnley Ann (K.I. 38212A) ta' Kennedy Grove Court, Flat 1, Triq il-Wileġ, San Pawl il-Baħar, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €503.44 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (Avviż Nru. 76/12VG2) hija differita għat-18 ta' Settembru 2012 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 27 ta' Lulju 2012.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 25th April 2012, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go plc (C22334) of Telgħet Spencer, Marsa MRS 1950, filed a Claim on the 30th January 2012, whereby they asked the Tribunal to condemn Fearnley Ann (I.D. 38212A) of Kennedy Grove Court, Flat 1, Triq il-Wileġ, San Pawl il-Baħar, to pay the plaintiff company the sum of €503.44 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 76/12VG2) is put off on the 18th September 2012 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th July 2012.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1286

B'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-25 ta' April 2012, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Go plc (C22334) ta' Telgħet Spencer, Marsa MRS 1950, ippreżentaw Talba fit-30 ta' Jannar 2012, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Lozano-Manka Katarzyna (K.I. 56083A) ta' 30, Hollyhurst, Flat 6, Triq Santa Margerita, Sliema sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' €636.95 liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (Avviż Nru. 75/12VG2) hija differita għat-18 ta' Settembru 2012 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 27 ta' Lulju 2012.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By a decree of the Small Claims Tribunal of the 25th April 2012, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Go plc (C22334) of Telgħet Spencer, Marsa MRS 1950, filed a Claim on the 30th January 2012 whereby they asked the Tribunal to condemn Lozano-Manka Katarzyna (I.D. 56083A) of 30, Hollyhurst, Flat 6, Triq Santa Margerita, Sliema to pay the plaintiff company the sum of €636.95 which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 75/12VG2) is put off on the 18th September 2012 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th July 2012.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1287

Permezz ta' digriet mogħti fil-Qorti tal-Magistrati (Malta) fid-19 ta' April 2012, fl-atti tal-ittra uffiċjali numru 445/12, fl-ismijiet Bank of Valletta p.l.c. vs Joseph Aquilina et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-intimat a tenur tal-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' ittra uffiċjali ppreżentata fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) lil Joseph (K.I. Numru 542174 M) u Diane Renee (K.I. 132504L) miżżewġin Aquilina ta' 10, Triq Santa Katerina, Isla, fil-15 ta' Frar 2012, Bank of Valletta p.l.c. ta' 1/5, Misraħ San Ġorġ, Valletta VLT 1190, jinterpellakom sabiex fi żmien jumejn tħallsu s-somma ta' €4,139.23 bilanċ għad-debitu fil-Loan Account tagħkom mal-Bank of Valletta plc flimkien mal-imgħaxijiet ulterjuri mid-29 ta' Lulju 2011 sad-data tal-effettiv pagament.

Is-soċjetà mittenti tavżakom illi jekk tonqsu hija se tkun kostretta tipproċedi kontra tagħkom skont il-liġi.

Reġistru tal-Qrati tal-Maġistrati (Malta), illum 27 ta' Lulju 2012

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur tal-Qrati Ċivili u Tribunali

By means of a decree of the 19th April 2012 in the Court of Magistrates (Malta) in the records of the judicial letter number 445/12 in the names Bank of Valletta p.l.c. vs Joseph Aquilina et, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a judicial letter filed in the Courts of Magistrates (Malta) against Joseph (I.D. Number 542174M) and Diane Renee (I.D. Number 132504L) spouses Aquilina of 10, Triq Santa Katerina, Isla, on the 15th February 2012, Bank of Valletta p.l.c. of 1/5, Misraħ San Ġorġ, Valletta VLT 1190, calls upon you so that within two days you pay the sum of €4,139.23 balance of debt in your Loan Account with Bank of Valletta p.l.c. together with further interests from the 29th July 2011 till the date of effective payment.

The interpellant company warns you that if you fail they shall be constrained to proceed against you according to law.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th July 2012.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1288

Permezz ta' digriet mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) fil-14 ta' Frar 2012 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni tal-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skont l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Permezz ta' rikors ippreżentat fis-7 ta' Lulju 2011 fl-ismijiet Go plc (C22334) ta' Telgħet Spencer, Marsa versus Andrew Vasuani (KI 166071M) ta' 85, Triq San Franġisk, il-Furjana, fejn is-soċjetà Go plc esponiet bir-rispett u bil-ġurament ikkonferma l-Prokuratur Legali Noel Scerri debitament awtorizzata:

Illi l-kawża fl-ismijiet Maltacom plc kontra Andrew Vasuani (Avv Nru 47/05JAB) ġiet deċiża minn din il-Qorti fit-12 ta' Diċembru 2005, fl-istess kawża l-konvenut ġie kkundannat iħallas lis-soċjetà rikorrenti s-somma ta' Lm2733.70 ekwivalenti għal €6,367.81 in konnessjoni ma' diversi servizzi telefoniċi.

Illi s-soċjetà rikorrenti gja Maltacom plc bidlet isimha għal Go plc u dan fl-istess waqt li żammet l-istess personalità ġuridika eżistenti stante li n-numru ta' reġistrazzjoni tagħha mar-Reġistratur tas-soċjetajiet baqa' l-istess, cioé C22334.

Illi mill-imsemmija somma l-konvenut għadu ma ħallas xejn, u b'hekk l-ammont dovut fil-mument huwa tas-sorte fuq indikat, oltre €698.81 spejjeż u drittijiet professjonali skont l-annessa taxxa mmarkata Dokument A, kif ukoll l-imgħax legali mid-data tas-sentenza.

Illi mid-data tas-sentenza għaddew aktar minn ħames (5) snin u s-soċjetà rikorrenti għandha interess illi tipproċedi permezz tal-mandati opportuni sabiex tiġbor l-ammont lilha dovut.

Għaldaqstant l-esponenti filqwaqt illi taghmel riferenza għall-Artikolu 258 et sequitur tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) tal-Ligijiet ta' Malta titlob bir-rispett illi dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tawtorizzaha tipproċedi bil-mandati opportuni sabiex tesegwixxi s-sentenza fl-ismijiet fuq indikati.

Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta)

Maġistrat: Dr Francesco Depasquale LL.M (IMLI) LL.D

Avviż Nru 222/11FDP

By a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 14th February 2012, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

By means of an application filed on the 7th July 2011 in the names Go plc (C22334) of Telgħet Spencer, Marsa versus Andrew Vasuani (I.D. 166071M) of 85, Triq San Franġisk, il-Furjana, whereby they respectfully pleaded and Legal Procurator Noel Scerri duly authorized solemnly declare on oath that:

The case in the names Maltacom plc against Andrew Vasuani (Notice Number 47/05JAB) decided by this Court on the 12th December 2005, in the same case the defendant was condemned to pay the plaintiff company the sum of Lm2733.70 equivalent to €6,367.81, in connection with several telephone services.

The plaintiff company previously Maltacom plc changed its name to Go plc, and at the same time kept the same existant juridical personality because the number of registration at the Registrar of companies is the same that is C22334.

From the amount due the defendant didn't pay any payments and so the amount due is that of the whole amount above mentioned besides €698.81 costs and professional fees according to the annexed tax marked Document A and also legal interest from the date of judgement.

As from the date of judgement more than five (5) years passed and the plaintiff company has the interest to proceed with the opportune warrants to collect the amounts due to her.

Thus whilst making reference to article 258 et sequitur of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12) of the Laws of Malta pleads with respect that this Honorable Court authorized it to proceed with the opportune warrants to execute the judgement in names indicated.

In the Court of Magistrates (Malta)

Magisrate: Dr Francesco Depasquale LL.M. (IMLI) LL.D.

Notice Number 222/11FDP

Go plc

Vs

Andrew Vasuani

Il-Qorti,

Rat il-konferma bil-ġurament li sar fit-22 ta' Lulju 2011;

Tordna n-notifika tar-rikors kif ikkonfermat lill-kontroparti illi għandu sebat ijiem minn notifika biex jirrispondi.

Illum 25 ta' Awwissu 2011.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 27 ta' Lulju 2012.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Go plc

Vs

Andrew Vasuani

The Court,

Saw the confermation on oath of the 22nd July 2011;

Orders the service as confermed to the defendant that has seven days for a reply from the day of notification.

Today 25th August 2011

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 27th July 2012.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1289

B'dan l-Avviż ikun magħruf illi b'rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja fit-18 ta' Lulju 2012, Rikors Numru 522/2012, minn Anthony Spagnol, fejn talab li tiġi ddikjarata miftuħa favur l-eredità ta' David Spagnol u dan fi kwota ta' nofs (1/2) indiviż u favur l-istess Anthony Spagnol u dan fi kwota ta' nofs (1/2) indiviż, is-SUĊĊESSJONI ta' ommu Giuseppa Spagnol, dak iż-żmien mart David Spagnol, bint il-mejtin Salvatore Briffa u Marta xebba Bonavia imwielda u kienet toqgħod iz-Żejtun fejn mietet fit-8 ta' Marzu 2011 ta' 82 sena u kellha karta tal-identità numru 525228(M) u li mietet bla testment.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b'nota jagħmel l-oppożiżżjoni tiegħu a tenur tal-Artikolu 537 (1) et seq tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja

Illum 30 ta' Lulju 2012

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

By means of an application filed in Civil Court of Voluntary Jurisdiction Section, on the 18th July 2012, Application number 522/2012 by Anthony Spagnol whereby he prayed that it be declared open in favour of the inheritance of David Spagnol and this in the quota of one half (1/2) undivided share and in favour of the same Anthony Spagnol and this in the quota of one half (1/2) undivided share the SUCCESSION of his mother Giuseppa Spagnol, at that time wife of David Spagnol, daughter of the late Salvatore Briffa and Marta neé Bonavia, who was born and resided in Żejtun where she died on the 8th March 2011, intestate, aged 82 holding identity card number 525228(M).

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq of the Code of Organization and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Court Voluntary Jurisdiction Section

Today 30th July 2012

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar Civil Court and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment tal-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern fuq karta riċiklata — *Printed at the Government Printing Press on recycled paper*